

Jump Comics

Dragonball

ドラゴンボール

by Toriyama Akira



14

鳥山明

PHAN THƯỚC



ドラゴンボール



14

ドラゴンボール 鳥山明

by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



集英社

Dragonball | 14 | contents

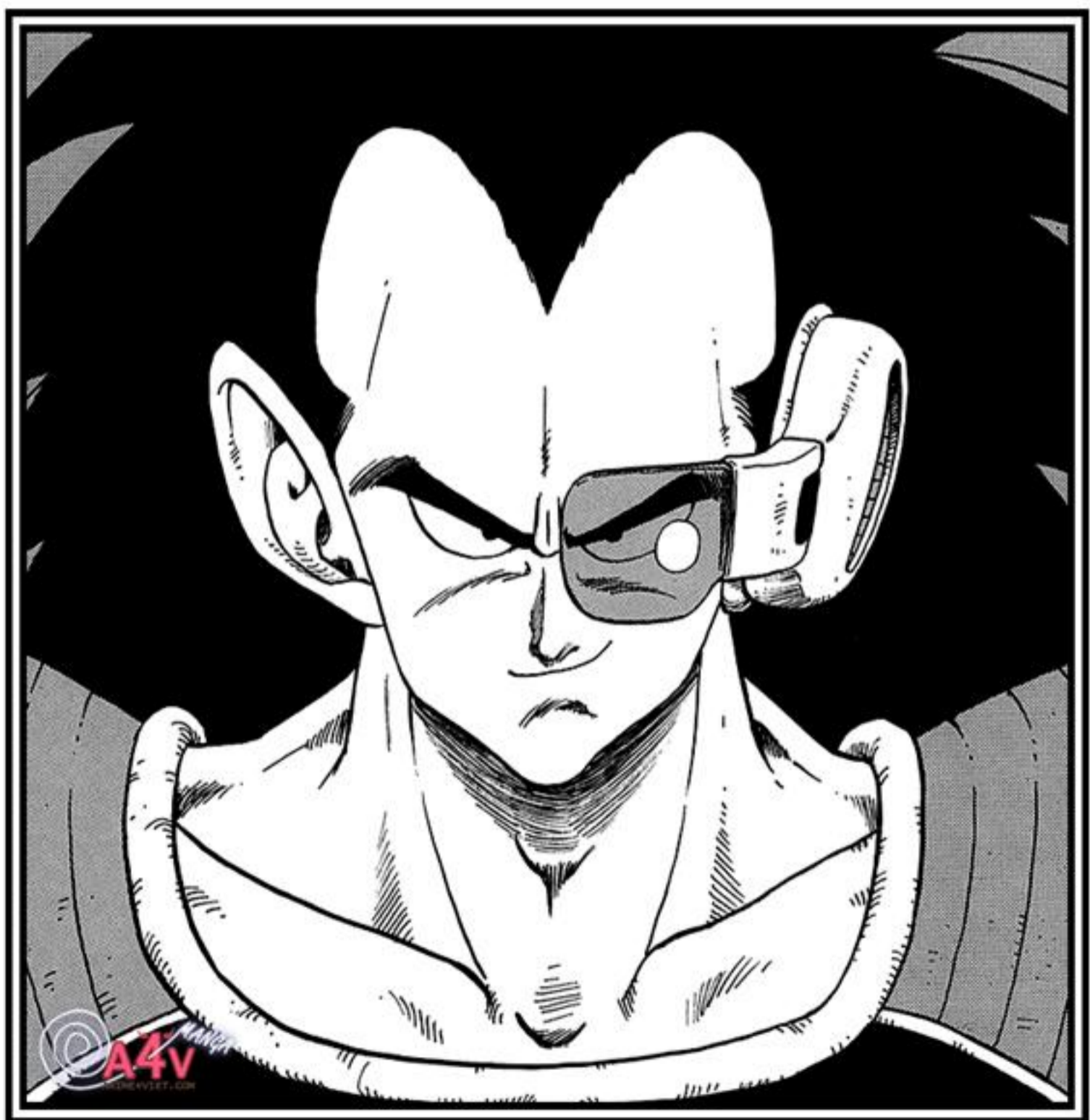


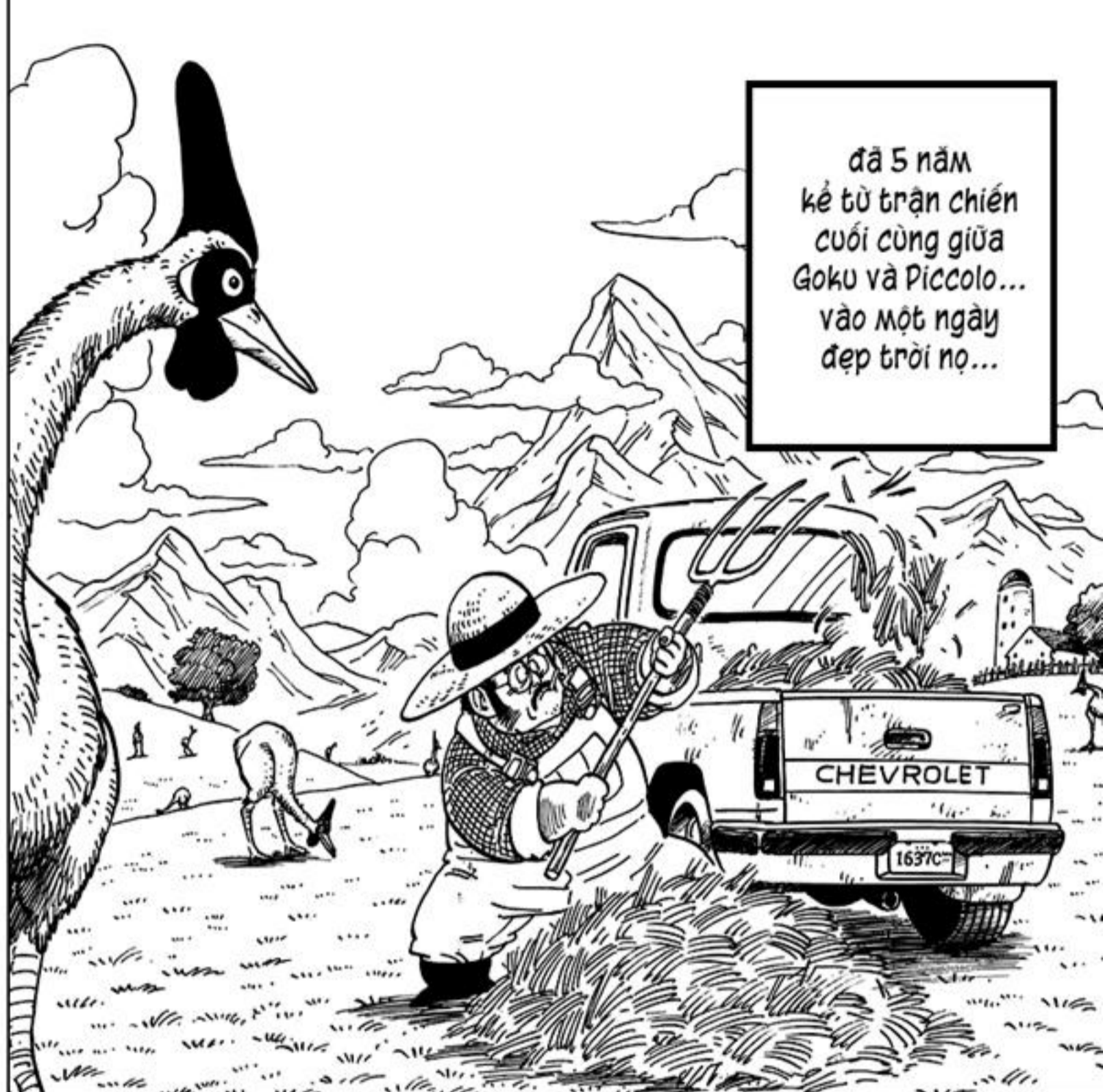
| | | |
|--------------|--|------|
| ● Chương 195 | CHIẾN BINH THẦN BÍ TỪ VŨ TRỤ | 0805 |
| ● Chương 196 | KAKAROT | 0820 |
| ● Chương 197 | QUÀ KHỨ CỦA GOKU | 0835 |
| ● Chương 198 | CÙNG CHUNG KÈ ĐỊCH | 0890 |
| ● Chương 199 | TỬ CHIẾN VỚI RADITZ | 0684 |
| ● Chương 200 | NỖI SỢ HÃI CHƯA TỪNG CÓ | 0798 |
| ● Chương 201 | ÁT CHỦ BÀI CỦA PICCOLO | 0872 |
| ● Chương 202 | MÀ QUÂN QUANG SÁT PHÀO!! | 1066 |
| ● Chương 203 | NỖ LỰC CUỐI CÙNG CỦA GOKU | 1220 |
| ● Chương 204 | SAYONARA, SON GOKU | 1334 |
| ● Chương 205 | CHIẾN BINH CỦA THẾ GIỚI BÊN KIA | 1488 |
| ● Chương 206 | SON GOHAN VÀ ĐẠI MA VƯƠNG | 1622 |
| ● Chương 207 | CÔNG TỬ BỘT SON GOHAN | 1796 |
| ● Chương 208 | ĐÊM TRĂNG TRÒN | 1990 |
| ● Chương 209 | BẮT ĐẦU HUẤN LUYỆN | 2084 |
| | EXTRAS | 2319 |

ドラゴンボール

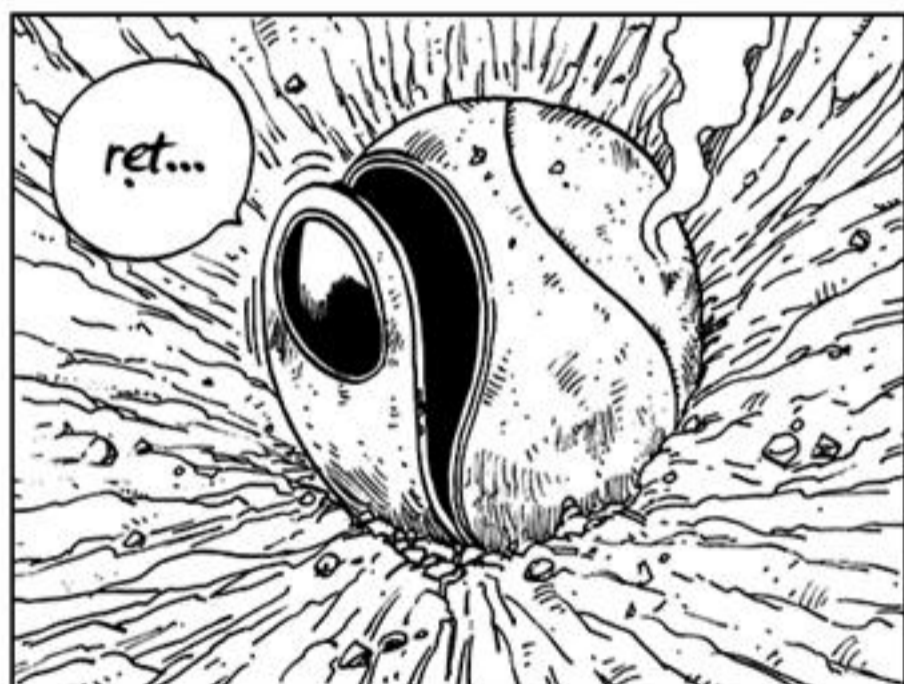
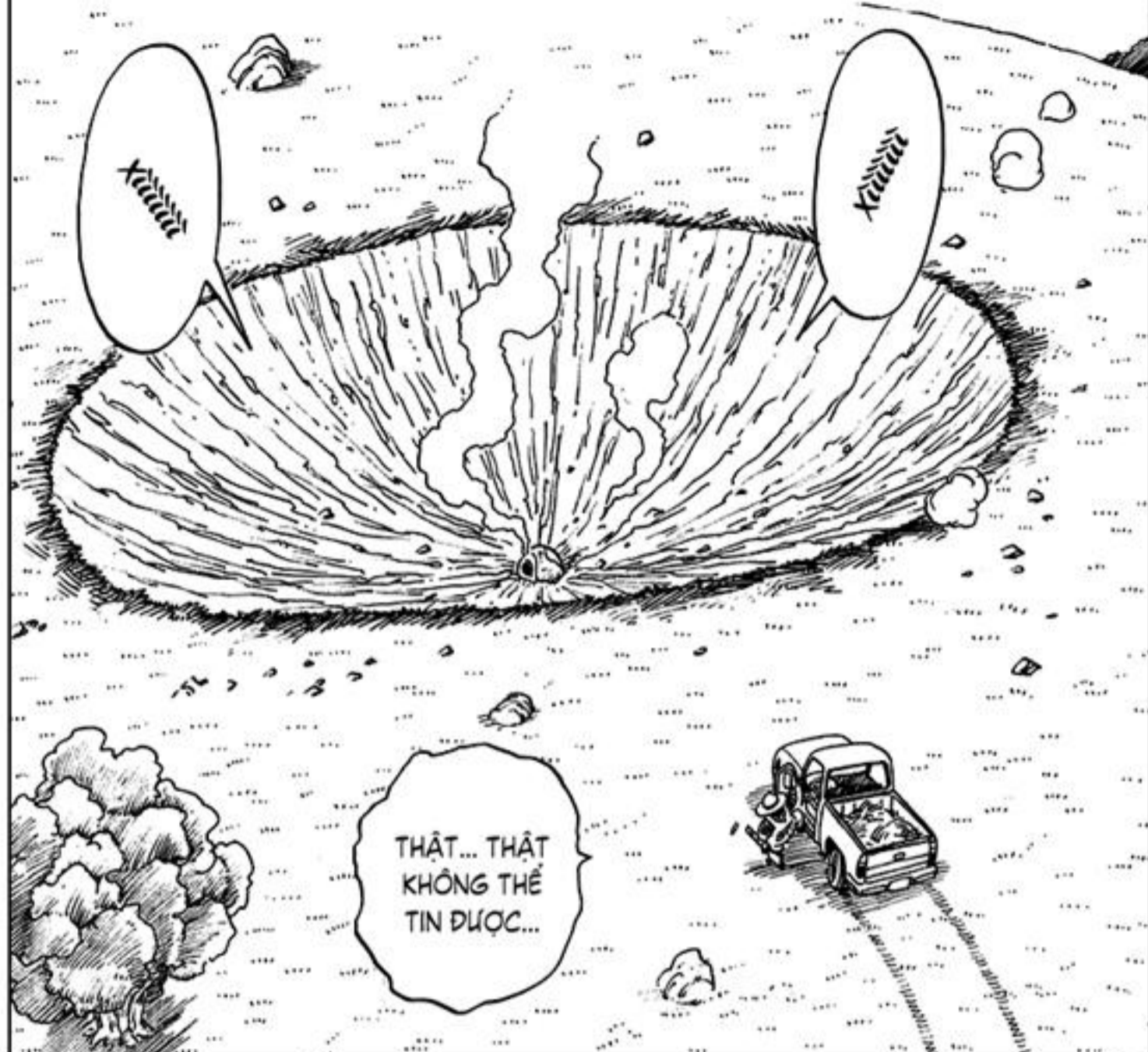


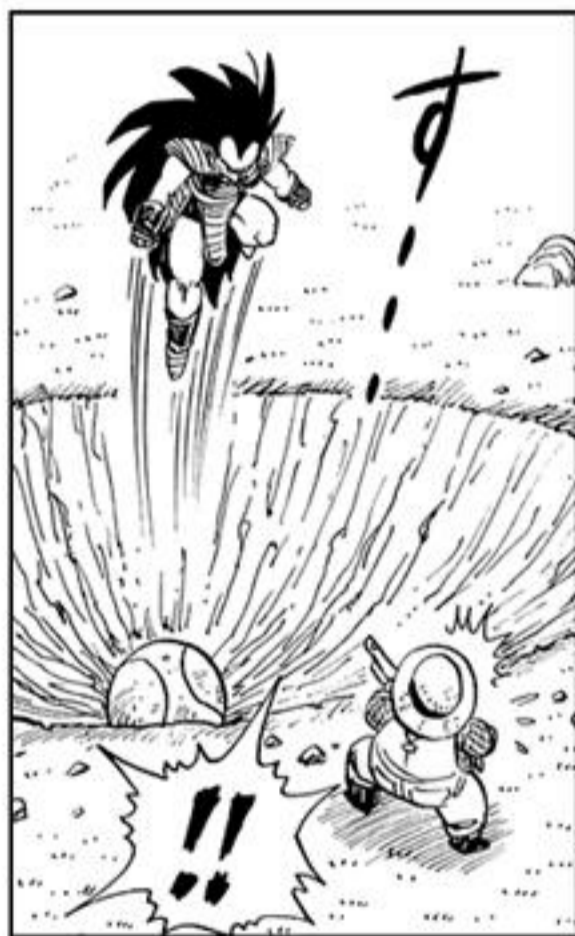
№195: CHIẾN BINH THẦN BÍ TỬ VŨ TRỤ

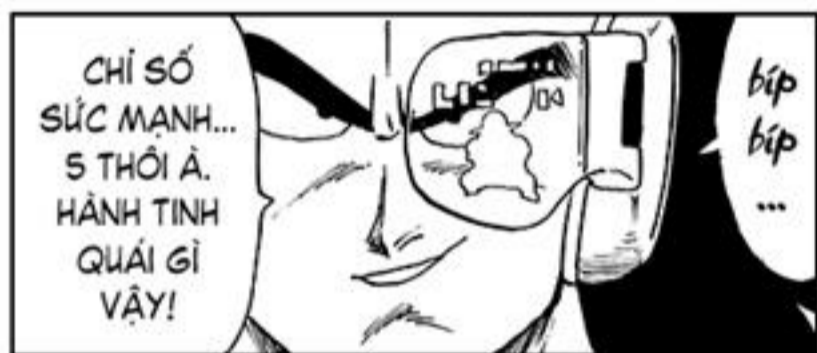




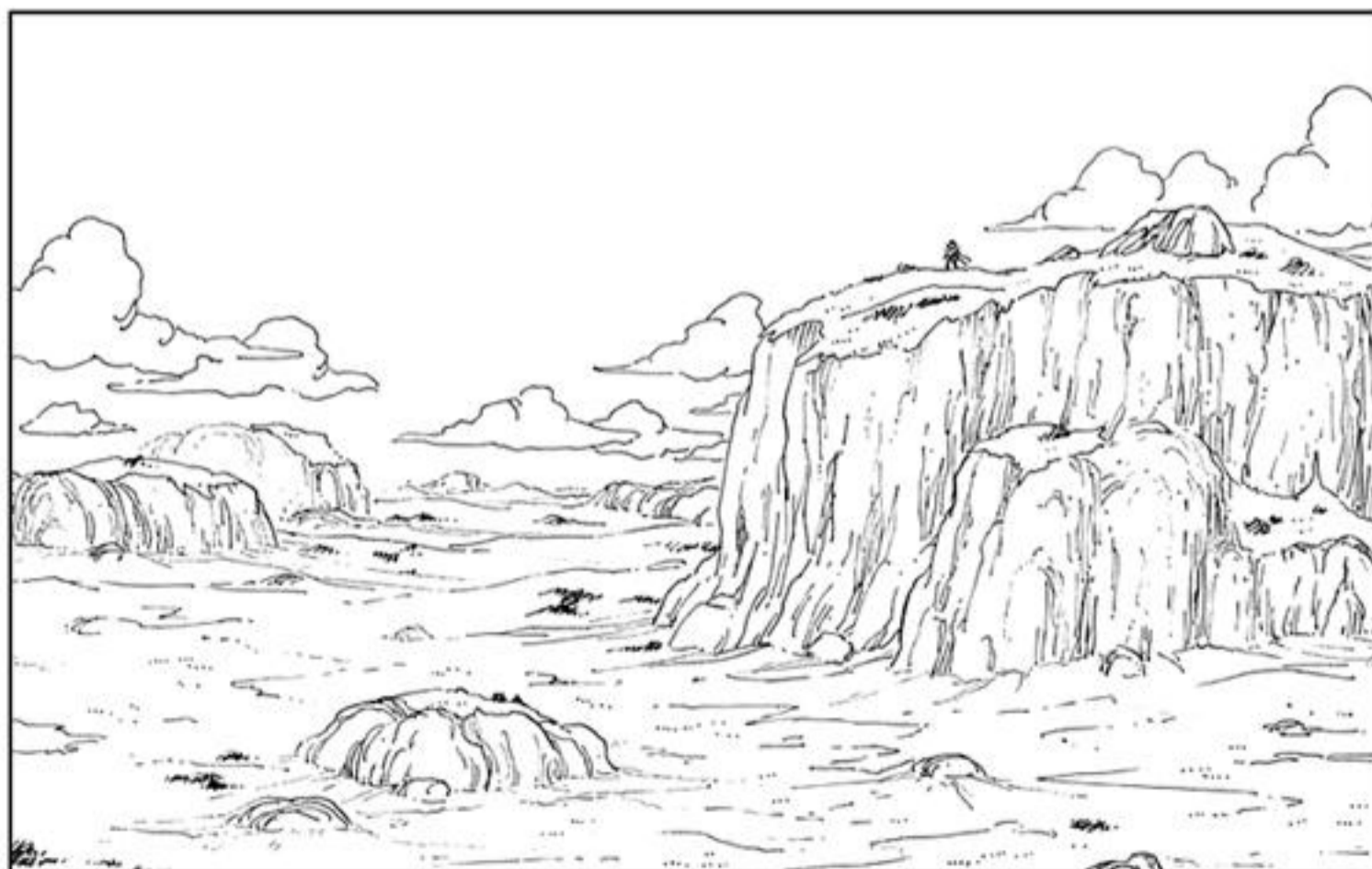
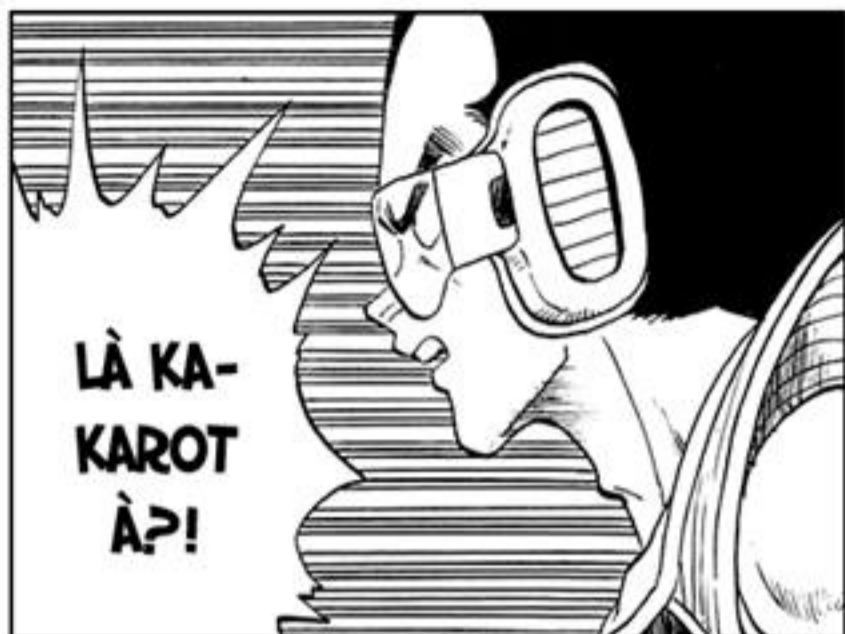




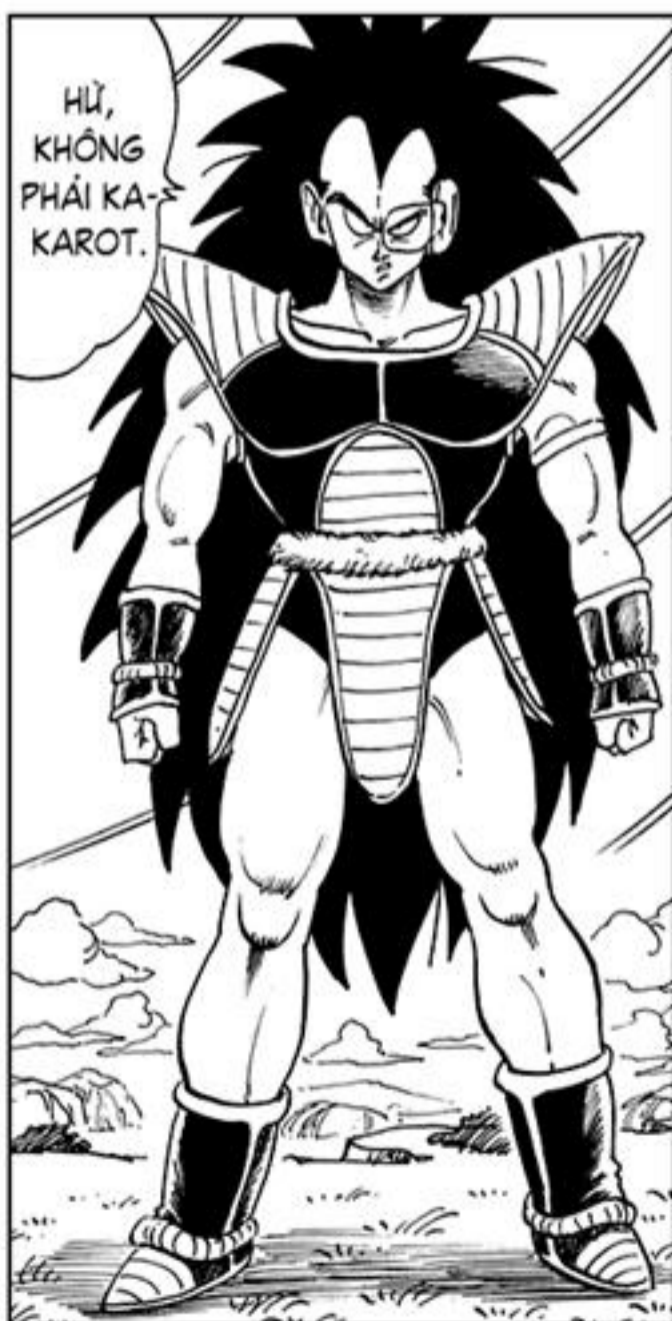


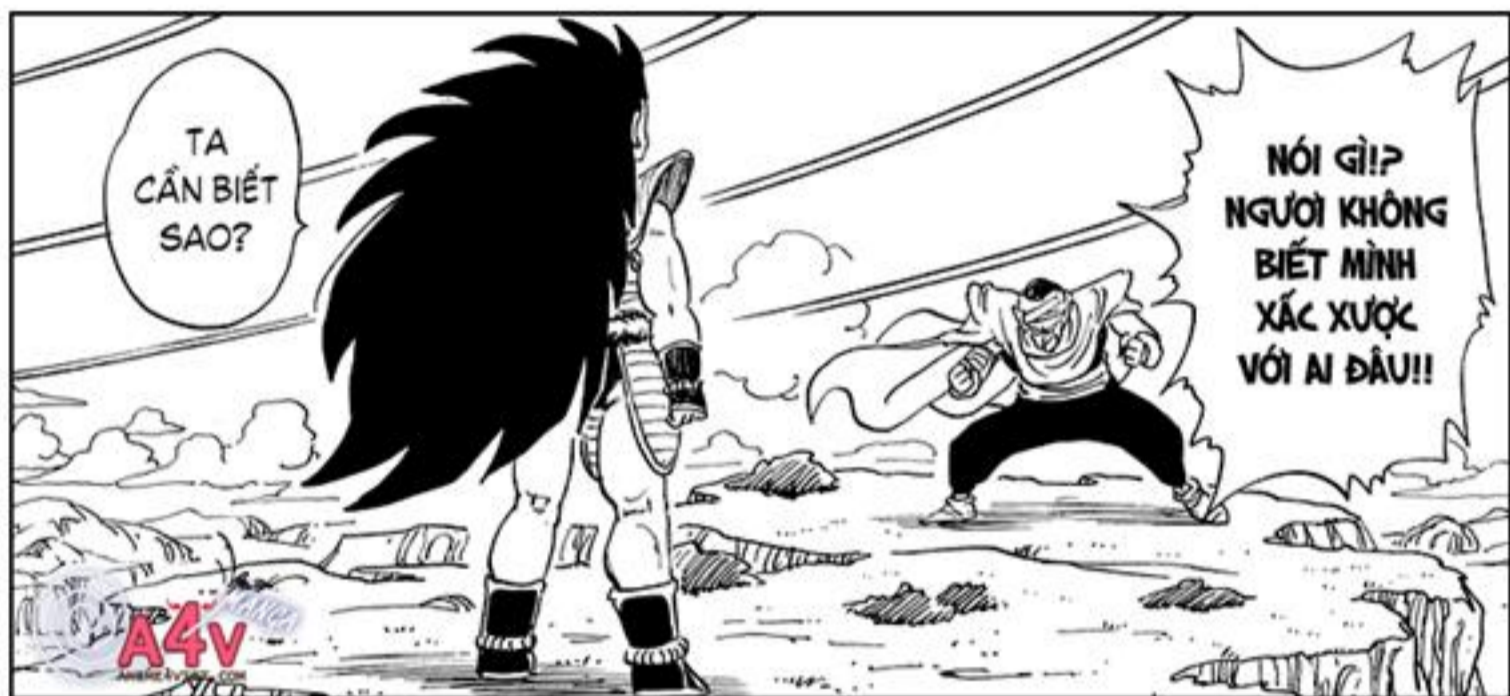






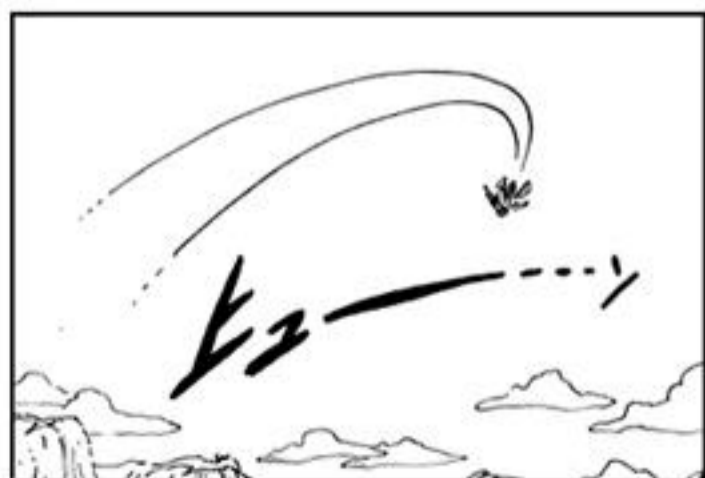
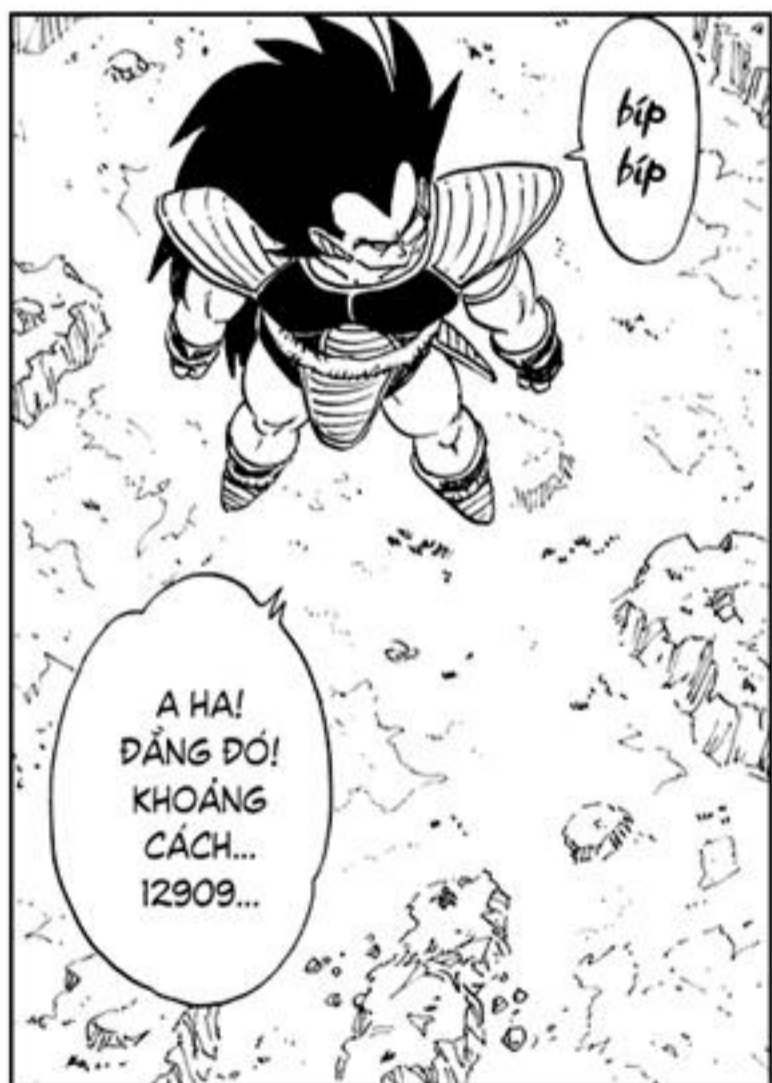


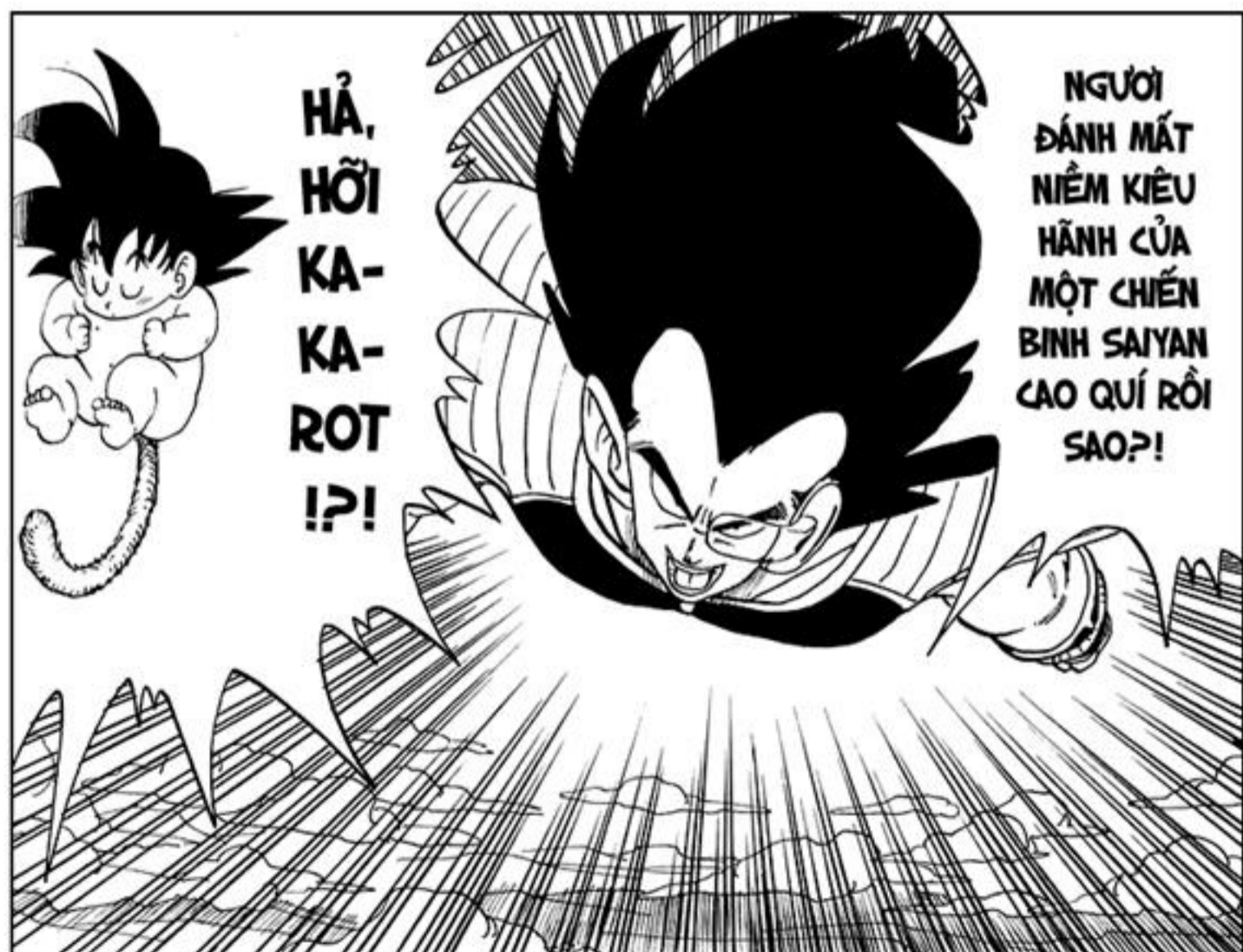
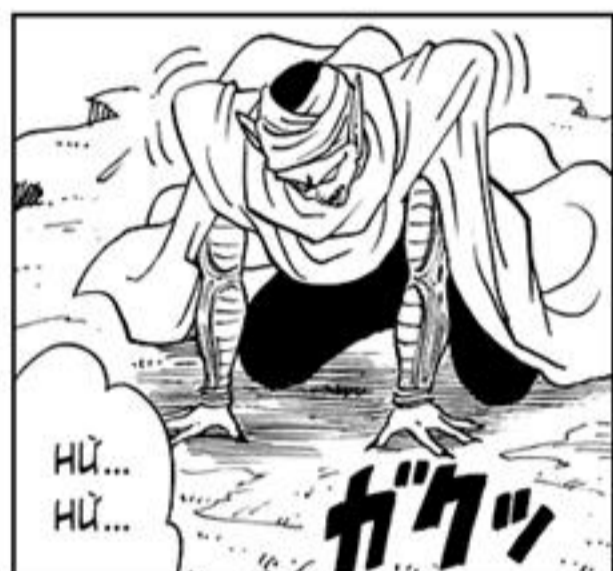
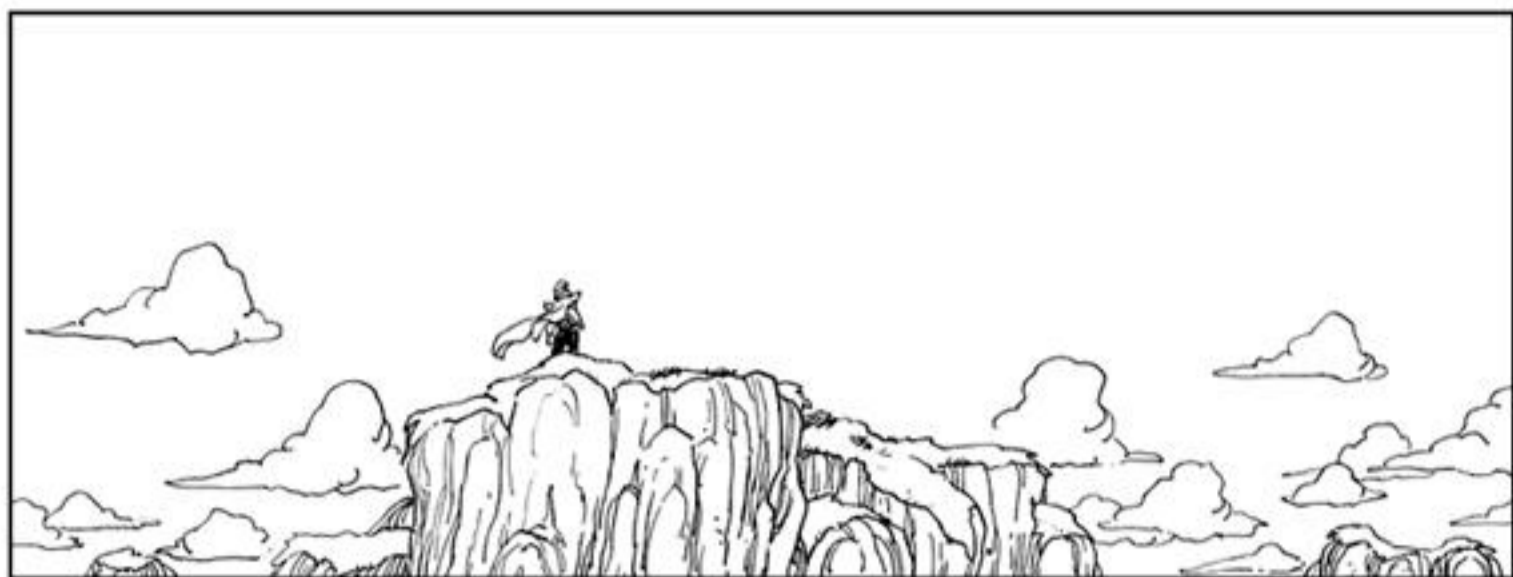










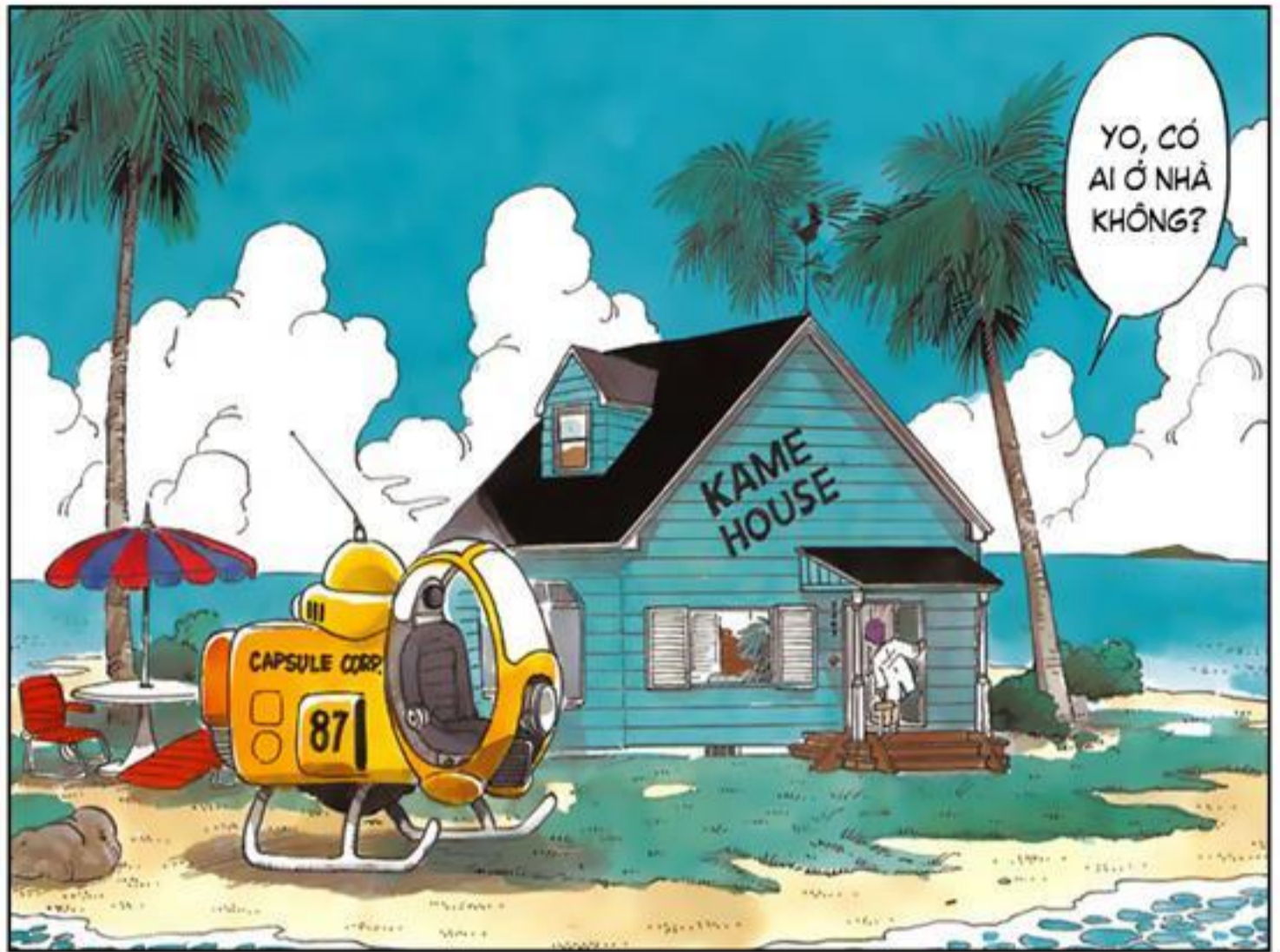


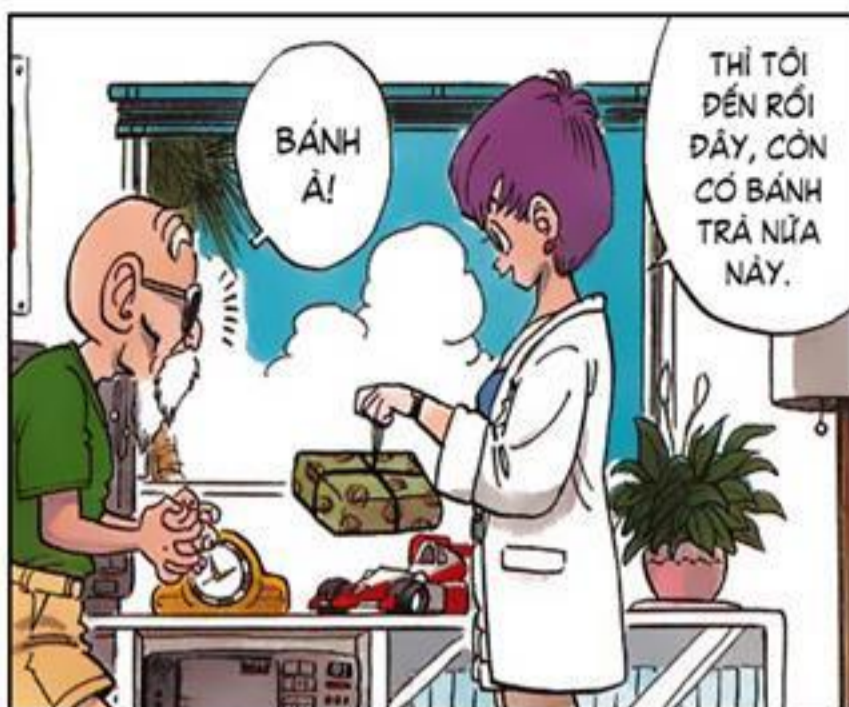
NOTE: CÓ TÀI LIỆU GHI LÀ SAIYA, CÓ LẼ HẬU TỐ -AN LÀ CHỈ NGƯỜI SAIYA, NHƯ AMERICAN CHĂNG? DÙ SAO SEARCH SAIYAN TRÊN GOOGLE LẬP TỨC RA NGAY CÁC NHÂN VẬT TRONG DRAGON BALL, CÒN SAIYA THÌ NÓ CÒN HỒI CÓ PHẢI MÌNH GỒ SAI KHÔNG :D VẬY NÊN TỚ SẼ ĐỂ LÀ SAIYAN NHÉ CÁC BẠN!



№196 -
KAKAROT

DRAGON BALL







CẬU NGHĨ
TỜ QUAN
TÂM ẬP! SAU
NHỮNG GÌ ANH
TA LÀM? CỨ
NGHĨ LẠI LÀ
LẠI MUỐN
ĐIÊN!!

YAMCHA?!
CÁI TÊN
KHỈ GIÓ
ĐÓP!

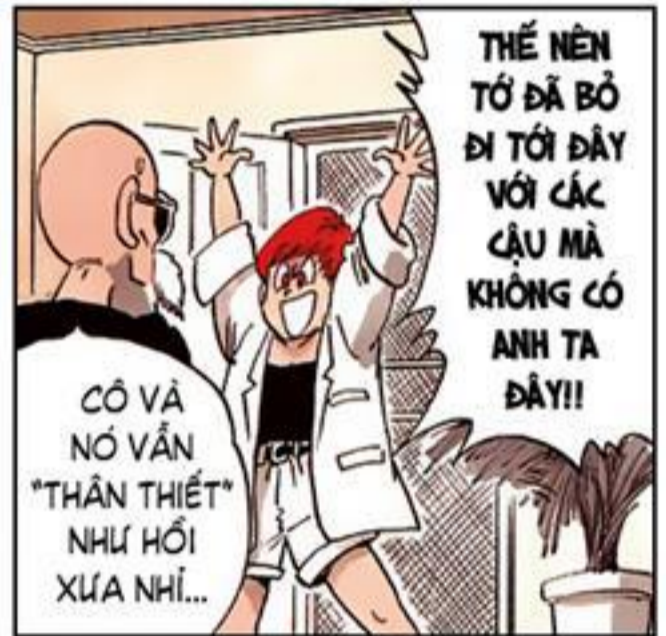


Ờ MÀ
YAMCHA
ĐÂU HẢ
BULMA?



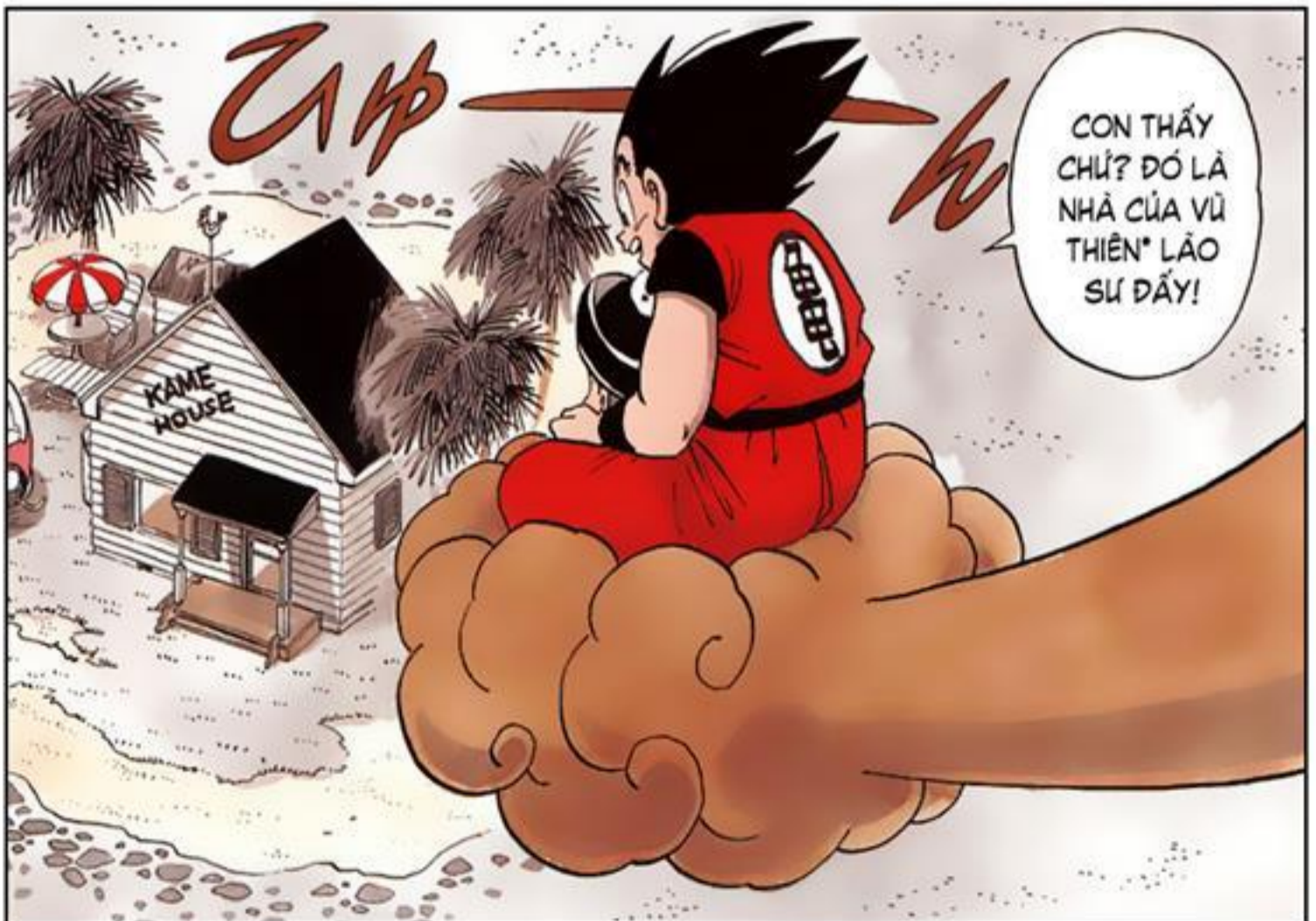
ĐI TÌM THIÊN
TÂN PHAN* TỪ
5 NĂM TRƯỚC
RỒI. TỪ ĐÓ TỚI
GIỜ VẪN CHƯA
VỀ.

QUÊN
HẸN ĐI,
MÀ
LUNCH
ĐÂU RỒI?



THẾ NÊN
TỜ ĐÃ BỎ
ĐI TÔI ĐÂY
VỚI CÁC
CẬU MÀ
KHÔNG CÓ
ANH TA
ĐÂY!!

CÔ VÀ
NÓ VẪN
"THÂN THIẾT"
NHƯ HỒI
XƯA NHỈ...

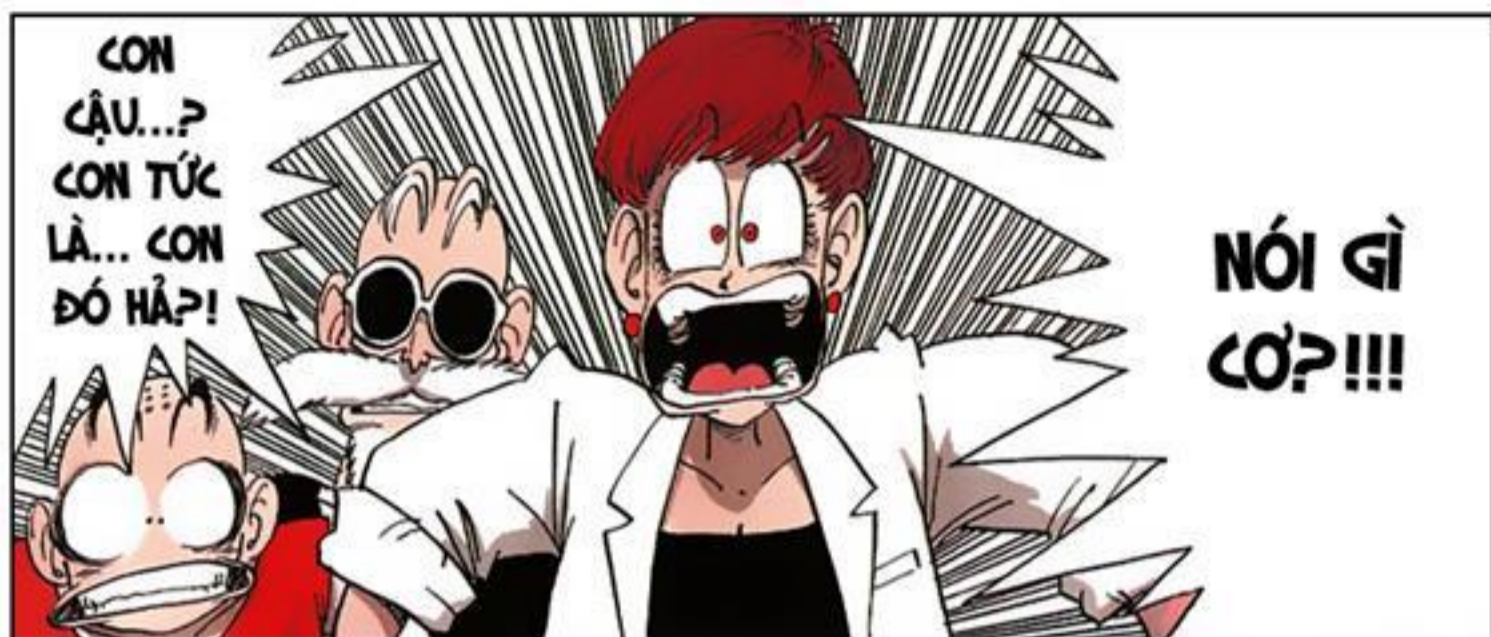


CON THẤY
CHỮ? ĐÓ LÀ
NHÀ CỦA VŨ
THIÊN* LÃO
SƯ ĐÂY!

*NOTE: Ở CÁC VOL CŨ TỚ ĐỂ LÀ TIEN SHINHAN VÀ MUTEN ROUSHI, GIỜ XIN ĐỔI LẠI, CÁ CHAOZU SẼ THÀNH GIÁO TỬ!







CON
CẬU...?
CON TỨC
LÀ... CON
ĐÓ HẢ?!

NÓI GÌ
CỜ?!!!



NÓ TÊN
SON
GOHAN.

CH-
CHÀO
NHÓC.

Ừ.



CHÀO
MỌI
NGƯỜI
NÀO
CON!

Ừ,
CÓ VẤN
ĐỀ GÌ
SAO?

XI-XIN
CHÀO!



CON LẤY
TÊN ÔNG
NỘI ĐẶT
CHO NÓ
SAO!?

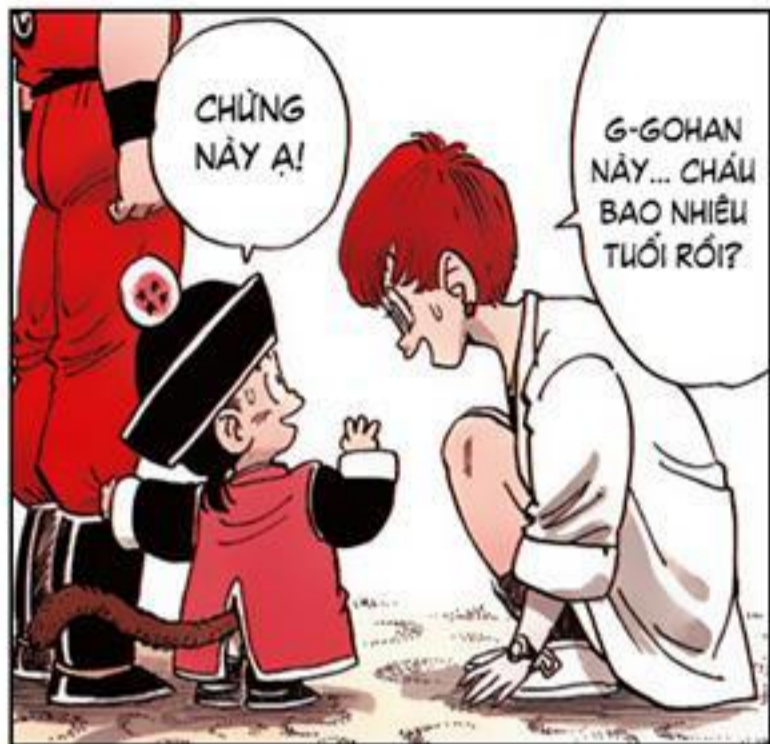
SON
GOHAN
!?



SON GOKU...
VẬY MÀ ĐÃ
CÓ CON RỒI
CỜ ĐÂY...

B-BẮT
NGỜ
QUÁ...

VẶNG!



*CÁI GÌ?! BAN CŨNG KO BIẾT SAO HỌ LẠI HỎI VẬY HÁ?! ỒI TRỜI OI, BUỒN QUÁ ĐI, HAIZZ, ĐỌC LẠI TẬP 2 ĐỂ BIẾT RÓ HƠN NHÉ!















ドラゴンボール



№197 - QUẢ KHỨ CỦA GOKU







CHUYỆN GÌ
XẢY RA VỚI NGƯỜI
VẬY KAKAROT!?
ĐẦU NGƯỜI BỊ ĐẬP
VÀO ĐÁU SAO!?

KHÔNG THỂ NÀO!
NGƯỜI SẼ KHÔNG
BAO GIỜ QUÊN ĐƯỢC
TA... VÀ NHIỆM VỤ
CỦA CHÚNG TA!



CHẮC CHẮN
ĐẦU NGƯỜI CÓ
VẤN ĐỀ RỒI!!

NGƯỜI
ĐIÊN
RỒI!!



TA
LÀ
SON
GOKU
!!

NÀY,
TA KHÔNG
BIẾT CÁI TÊN
"KAKA" MÀ
NGƯỜI NÓI
LÀ AI...



GIẢI THÍCH
CÁI GÌ!?
NGƯỜI
DANG NÓI
VỀ CÁI GÌ
VẬY?!

KHỐN KIỆP,
CÁI ĐÓ LÀ ĐÙ
GIẢI THÍCH TẤT
CẢ RỒI...



NHƯNG
CHẮC DO
QUÁ NHỎ
NÊN TA
KHÔNG
THỂ NHỚ!

HỪ! ĐỪNG
THỂ, ĐẦU TA
CÓ SẸO, CÓ
LÊ TA ĐÃ BỊ
ĐÁNH MỘT
LẦN...



... CHO ĐẾN MỘT NGÀY
THẰNG BÉ NGÀ XUỐNG
MỘT HÉM NÚI, ĐẦU BỊ ĐẬP
XUỐNG ĐẤT, GẦN NHƯ KHÔNG
THỂ SỐNG NỔI. NHƯNG THẬT
NGOAN CƯỜNG, NÓ ĐÃ TỈNH
LẠI, VÀ KỂ TỪ ĐÓ, NÓ TRỞ
THÀNH MỘT TẠO VẬT TRONG
SÁNG NHẤT MÀ CON
NGƯỜI TỪNG BIẾT...

GOKU, ÔNG NỘI CON,
SON GOHAN... HA HA, ĐÃ
TỪNG KỂ CHO TA VỀ MỘT ĐỨA
BÉ NÓ TÌM THẤY TRONG RỪNG,
MỘT THẰNG BÉ CÓ ĐUÔI, MỘT
ĐỨA HOANG DÃ VÔ CÙNG, ĐỨA
BÉ ĐÓ... KHÔNG MỘT AI
CÓ THỂ CHẾ NGỤ...

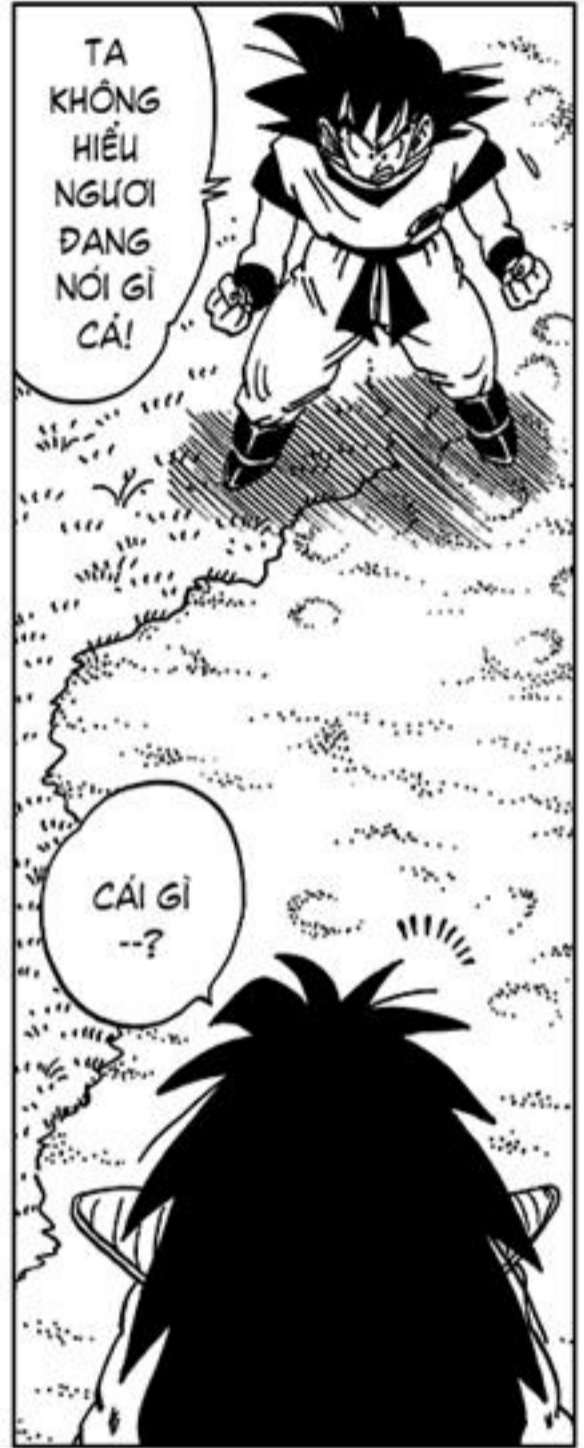












TA KHÔNG HIỂU NGƯỜI ĐANG NÓI GÌ CẢ!

CÁI GÌ --?



TA CẮT NÓ LÂU RỒI, SAO THẾ?

ĐUÔI CỦA NGƯỜI ...!

ĐUÔI CỦA NGƯỜI BỊ LÀM SAO RỒI!?!



KURIRIN NÓI ĐÚNG! CÁC NGƯỜI QUÁ ĐỘC ÁC!!

CÂM MIỆNG!! TA KHÔNG CẦN BIẾT NGƯỜI CÓ PHẢI ANH TRAI TA HAY KHÔNG! KHÔNG CẦN BIẾT TA CÓ PHẢI NGƯỜI NGOÀI HÀNH TINH HAY KHÔNG!!



NGƯỜI ĐỒNG HÓA VỚI CHÚNG RỒI... NGƯỜI, THẮNG EM TRAI CỦA TA!!

KHÔNG NGHĨ NGỜ GÌ KHI NGƯỜI CÓ THỂ SỐNG CHUNG VỚI CHÚNG!



NGƯỜI
BIẾN KHỎI
HÀNH TINH
CỦA TA
ĐI!!

GIỜ TA
LÀ SON
GOKU!!



CẬU ẤY ĐÃ TỪNG
CỨU THẾ GIỚI
MỘT LẦN ĐẤY!
NGƯỜI XÉO VỀ
HÀNH TINH CỦA
NGƯỜI ĐI!!

HÀNH TINH NÀY
NUÔI DƯỠNG NÓ!
VÀ NÓ KHÔNG CHỈ
LÀ MỘT CƯ DÂN CỦA
TRÁI ĐẤT MÀ CÒN LÀ
CƯ DÂN ĐÁNG TỰ
HẢO NHẤT!

NÓI
DỪNG
LẮM
GOKU!



GẮN
NHƯ TOÀN
BỘ TỘC
ĐÃ BỊ DIỆT
VONG...

NGƯỜI CÒN
CHƯA BIẾT HÀNH
TINH VEGETA CỦA
CHÚNG TA ĐÃ BỊ
NỔ SAU KHI BỊ MỘT
TIỂU HÀNH TINH VÀ
CHẠM PHẢI...



THẬT LÀ,
CÁC NGƯỜI
MONG TA
LÀM ĐIỀU
ĐÓ THẾ
SAO...?

HÈ HÈ
HÈ...







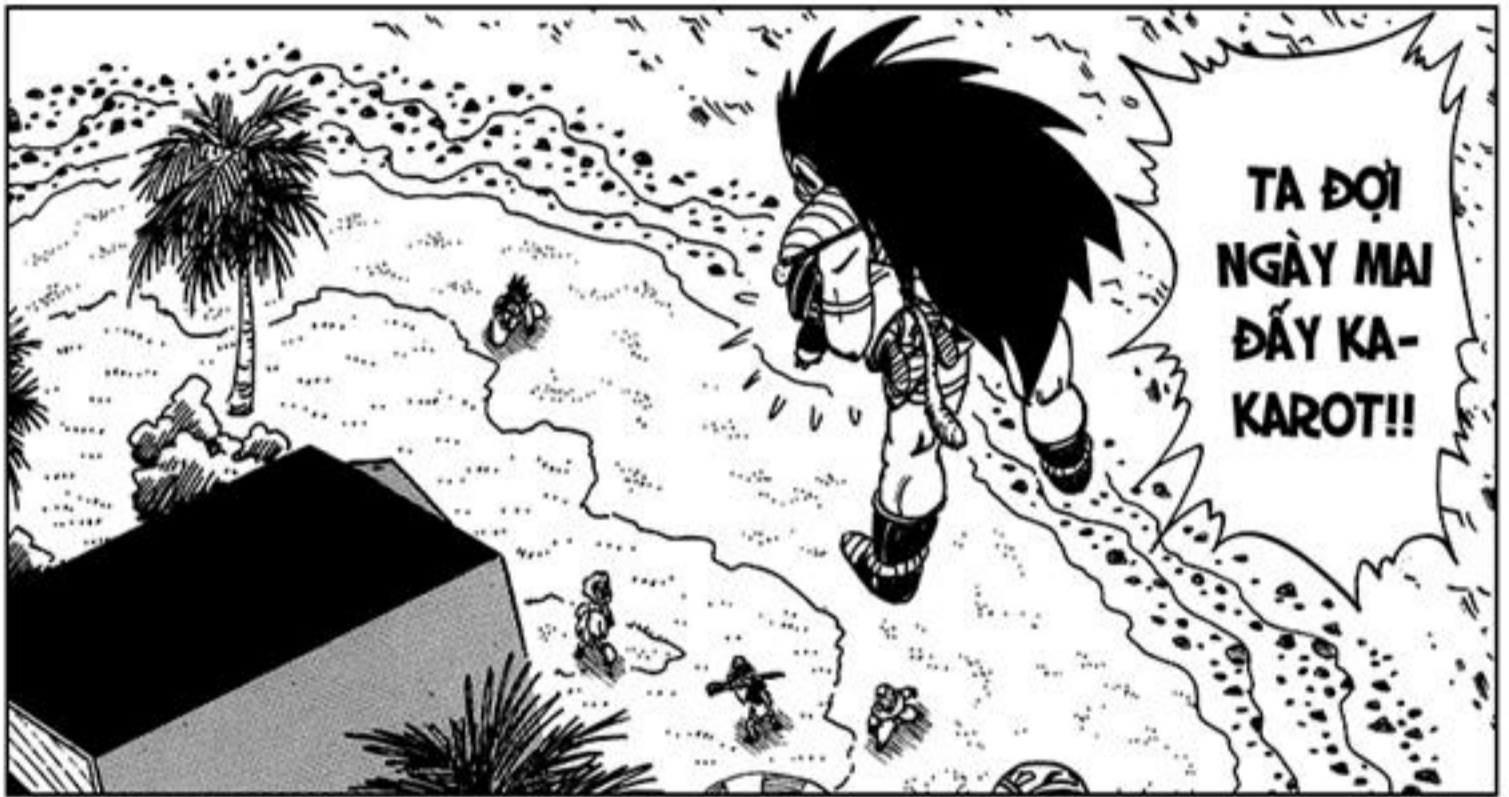








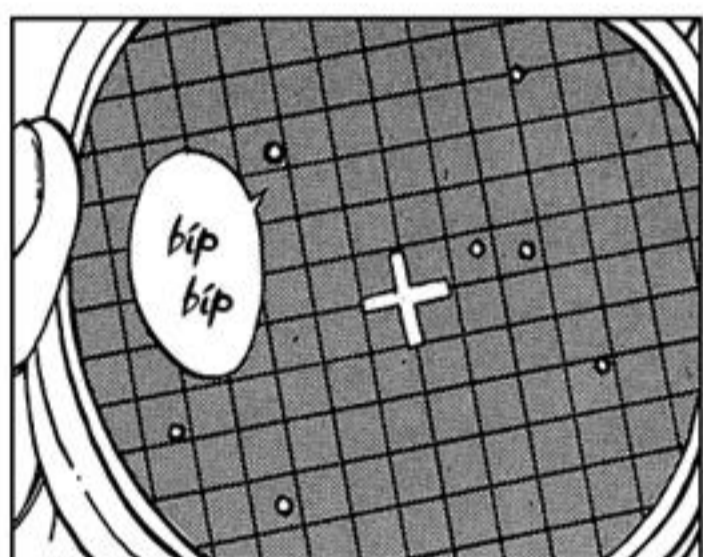
















ĐÃ TỪNG CHẠM TRẦN.

NGƯỜI BIẾT HẮN SAO?



TA MỚI LÀ NGƯỜI MÀ NGƯỜI NÊN ĐẶT HI VỌNG...

3 NGƯỜI CÁC NGƯỜI THI CHẮNG CÓ CƠ HỘI TRƯỚC HẮN ĐỀU.



SỨC MẠNH CỦA HẮN VƯỢT HƠN HẮN SO VỚI TA VÀ NGƯỜI...



NHƯNG NẾU LIÊN THỦ CÙNG NHAU THÌ CHÚNG TA SẼ CÓ CƠ HỘI!!

ĐƠN ĐỘC ĐỐI ĐẦU THÌ CHÚNG TA CHẮNG CÓ CƠ HỘI THẮNG HẮN...

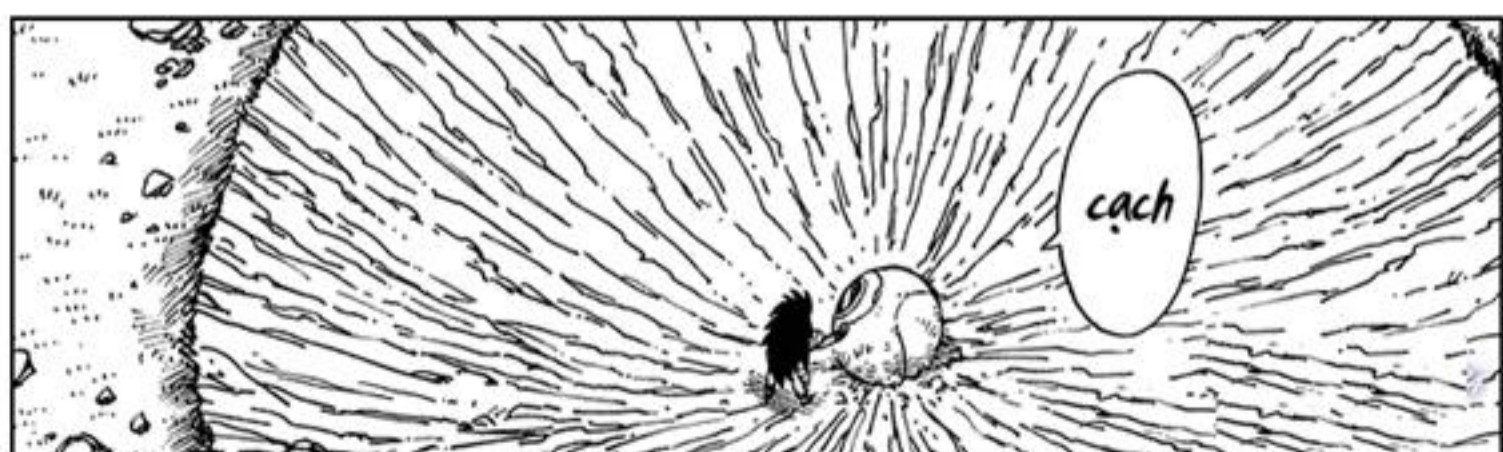
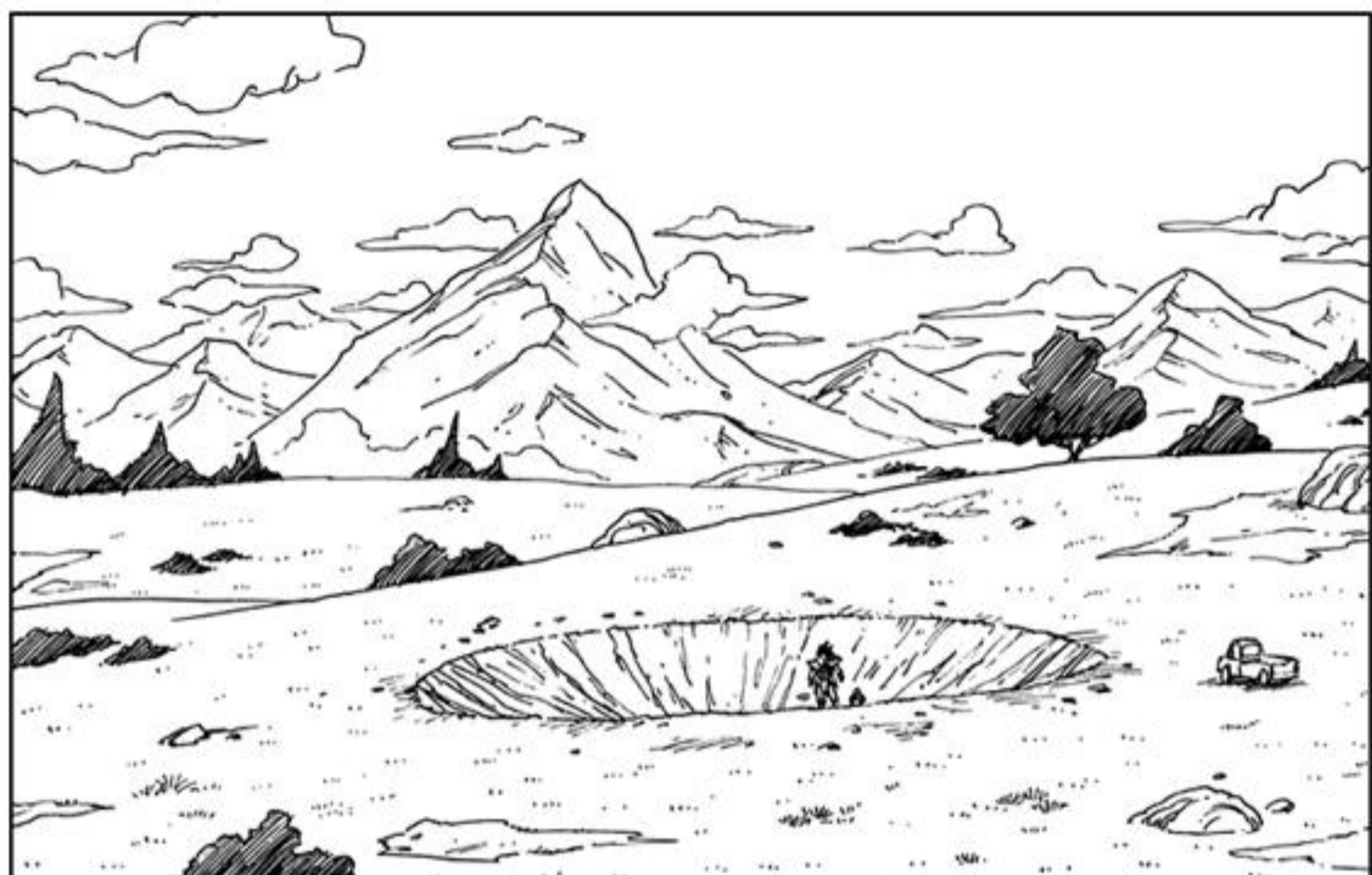






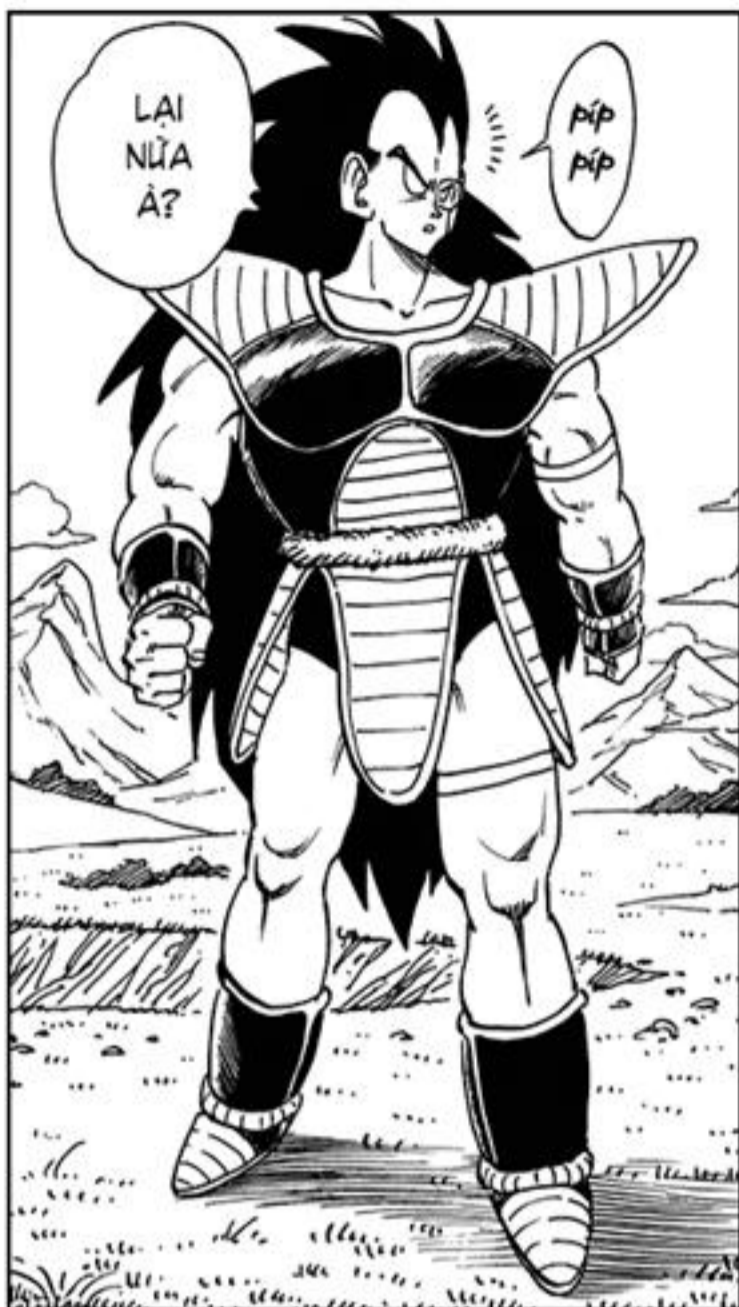


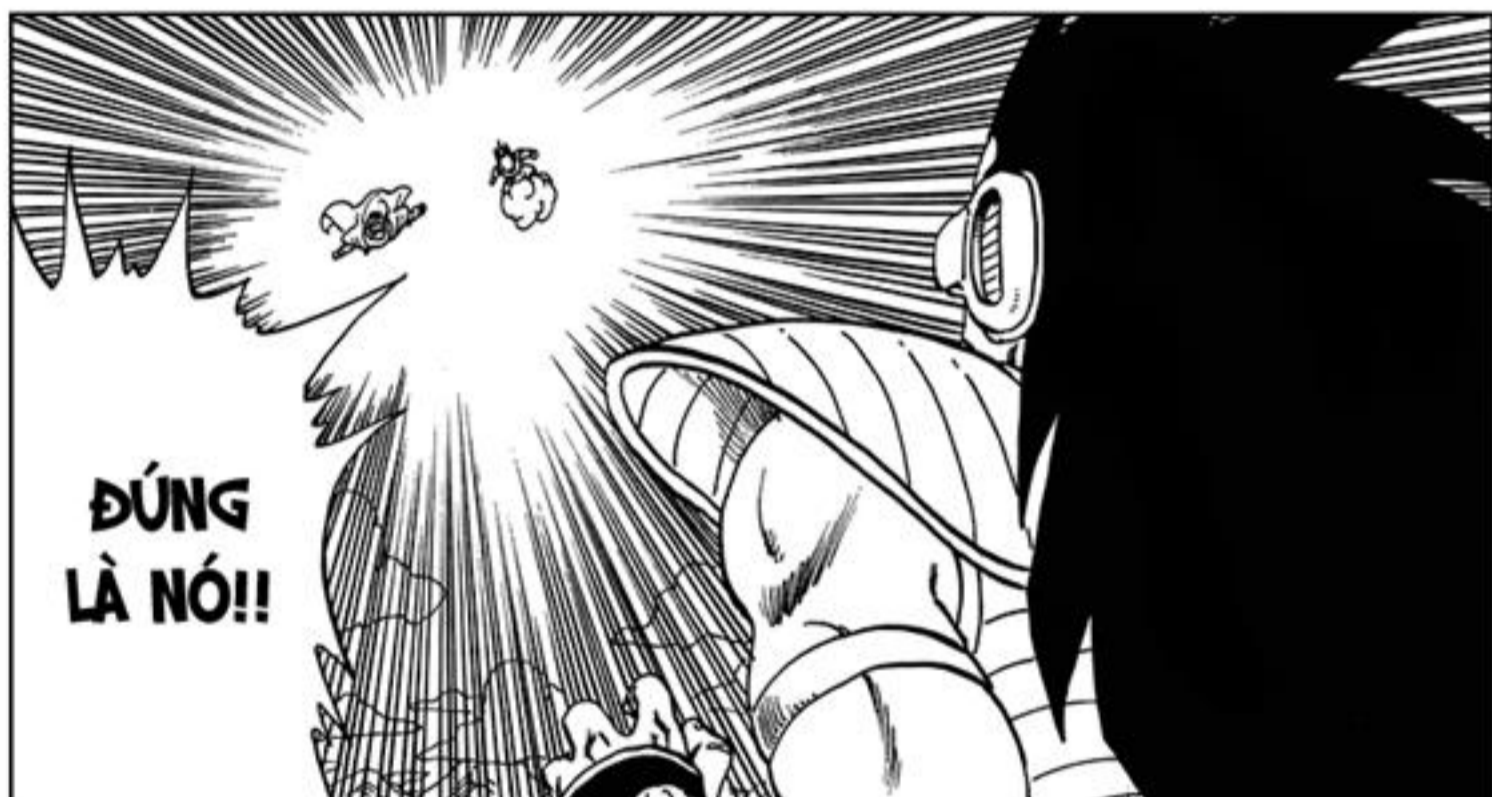














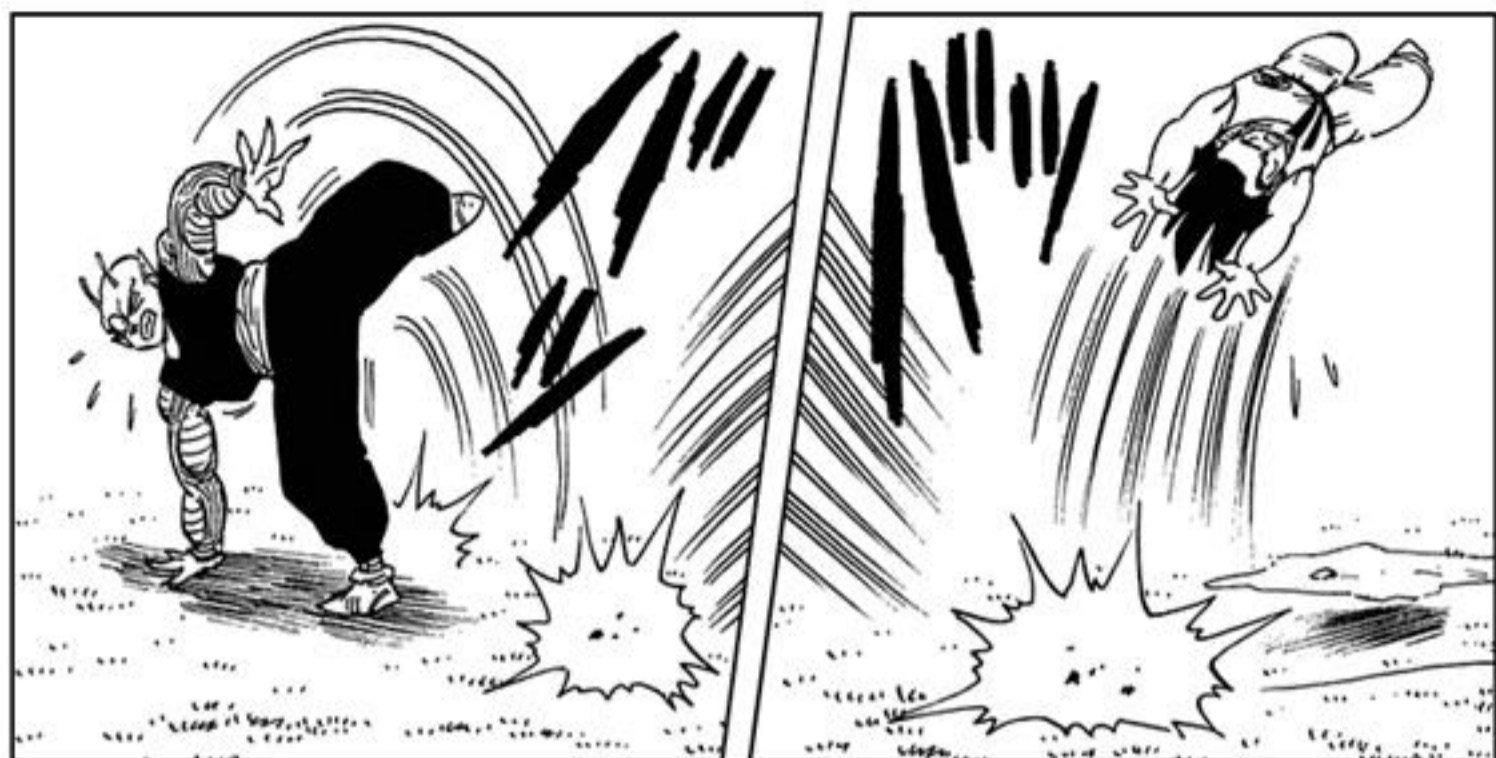
















ĐÃ CẢM
THẤY NỖI
TUYỆT VỌNG
CHƯA HẢ?!

HA HA
HA HA!!



HAI GÃ
KIA CÒN
MẠNH
HƠN NỬA
À...

GI VẬY...
VẬT LỘN KHỔ
SỞ CÒN CHƯA
XONG GÃ
NÀY...

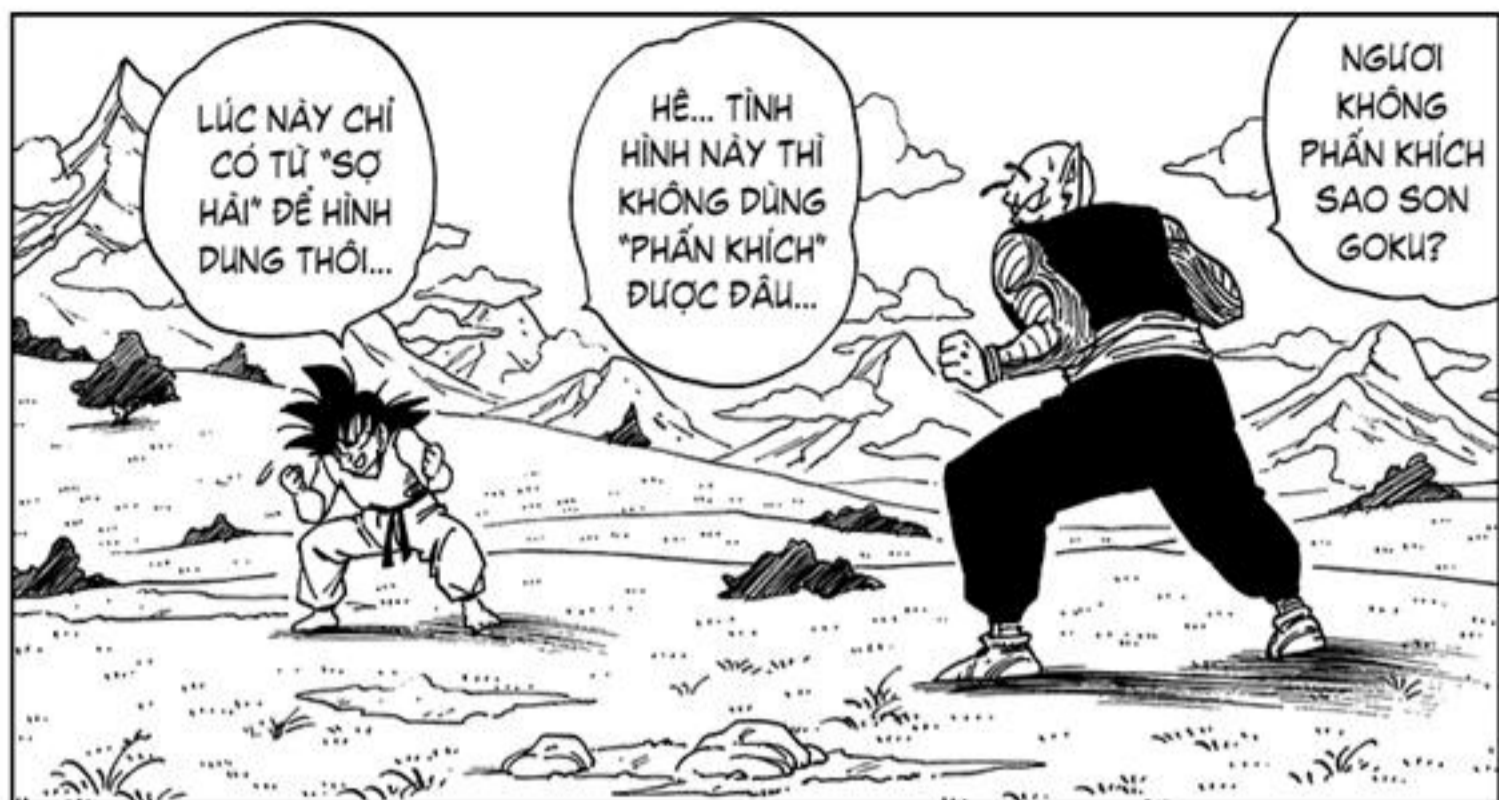


ĐÓ LÀ
CẢM GIÁC
CUỐI CÙNG
MÀ HAI
THẰNG NGU
CÁC NGƯỜI
CẢM NHẬN
ĐƯỢC ĐÂY.



... TA THẬT
KHÔNG
MUỐN NGHE
MẤY LỜI ĐÓ
DẦU.

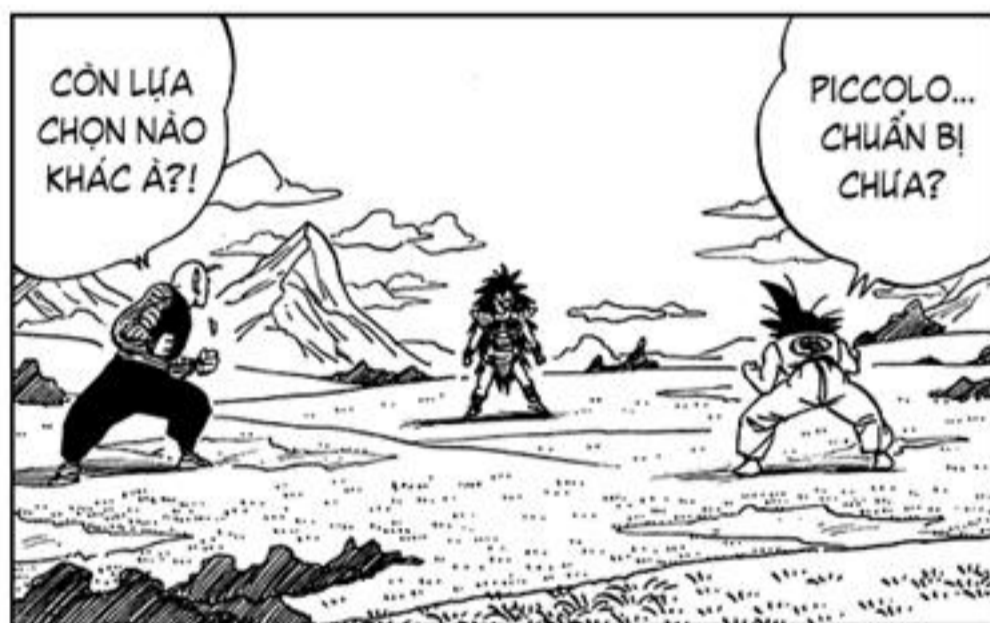
PIC-
COLO
NÀY...





SẼ CHẰNG
CÓ ÔNG BỐ
ĐÁNG KÍNH
NÀO CÓ THỂ
CỨU ĐƯỢC
NÓ ĐẤU!!

HA HA HA!
MUỐN TĂNG
NIỀM HI VỌNG
NHỎ NHƠI CỦA
THẰNG NHÓC
LÊN SAO!!



CÒN LỰA
CHỌN NÀO
KHÁC À?!

PICCOLO...
CHUẨN BỊ
CHƯA?



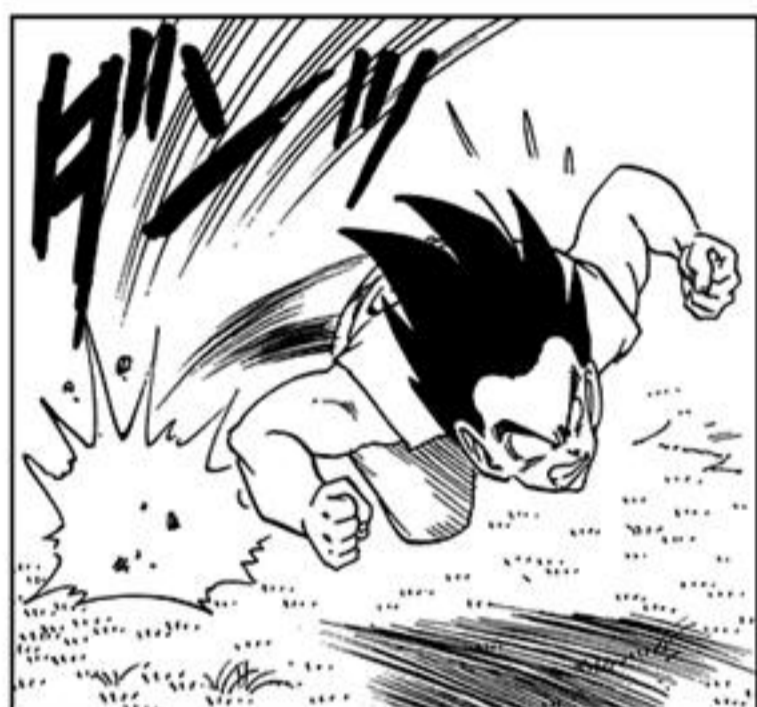
bịch



HÂY
AAA!!



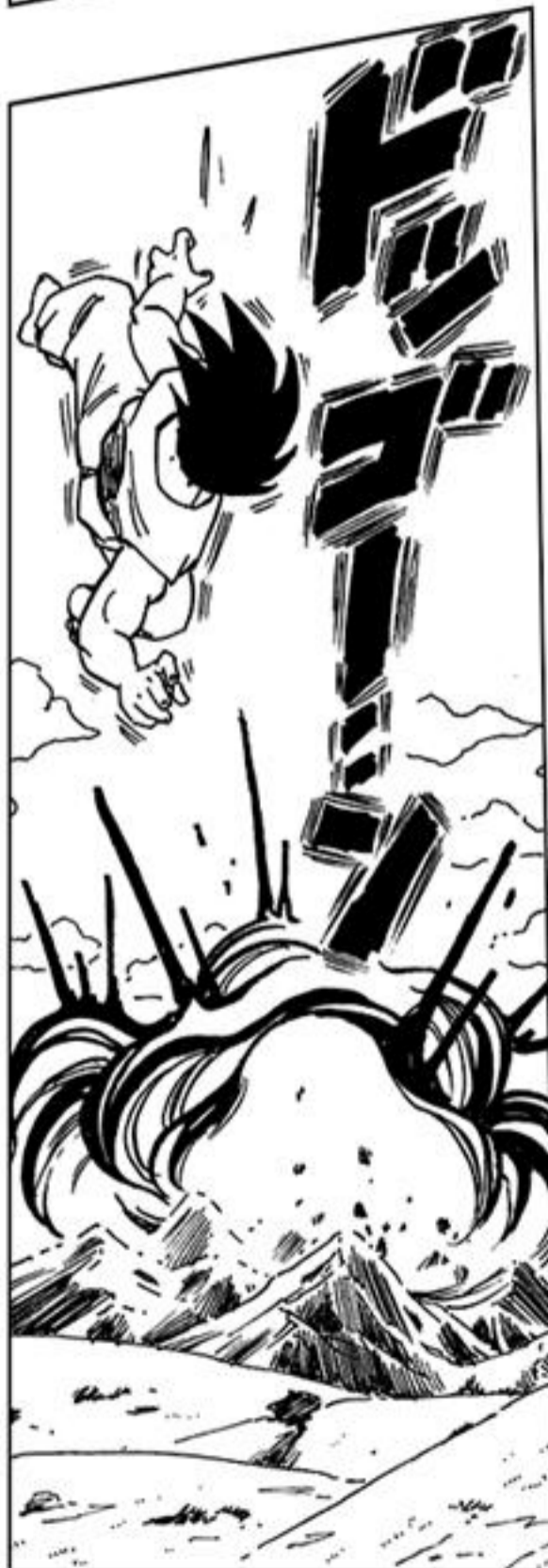
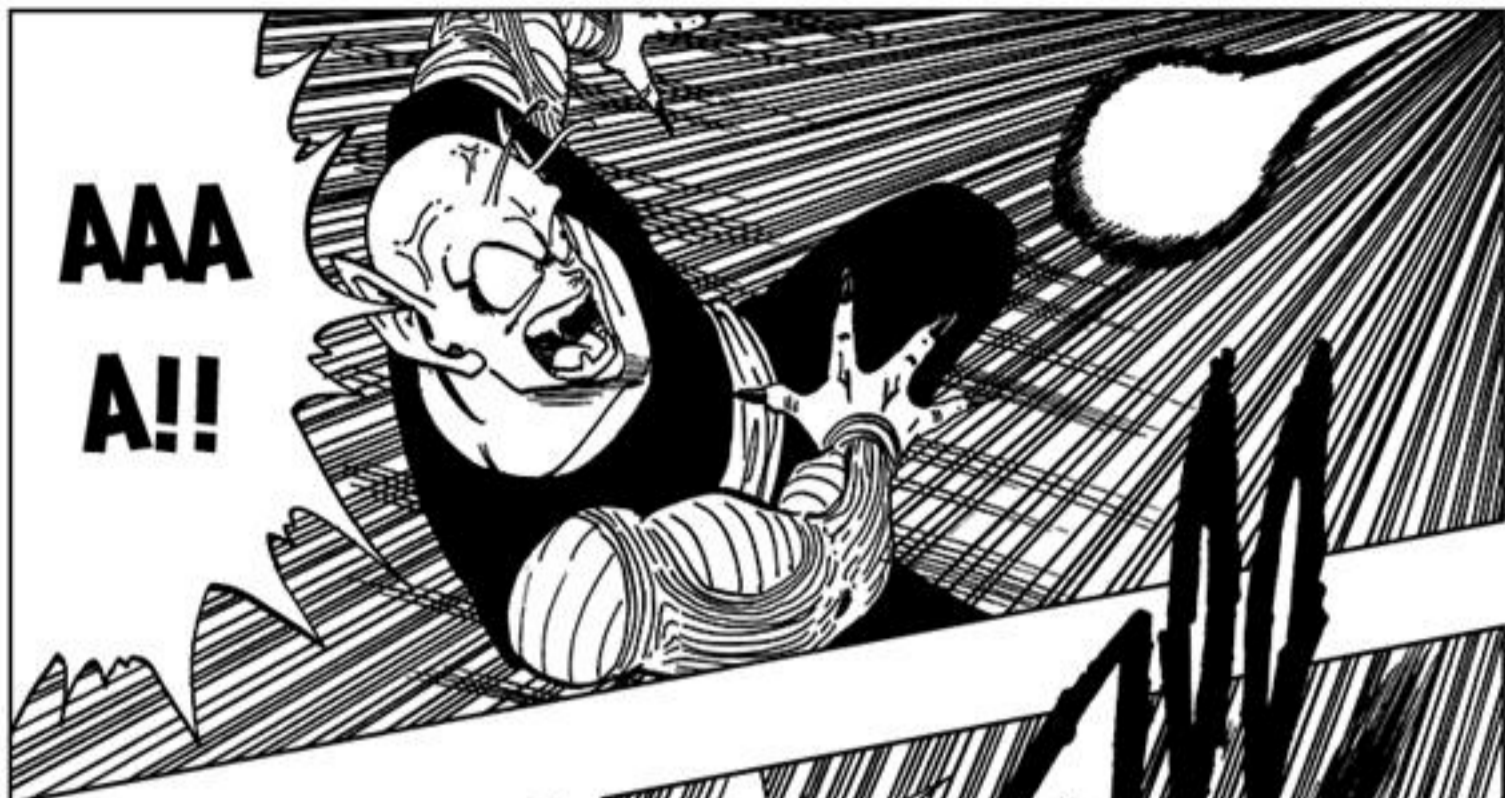


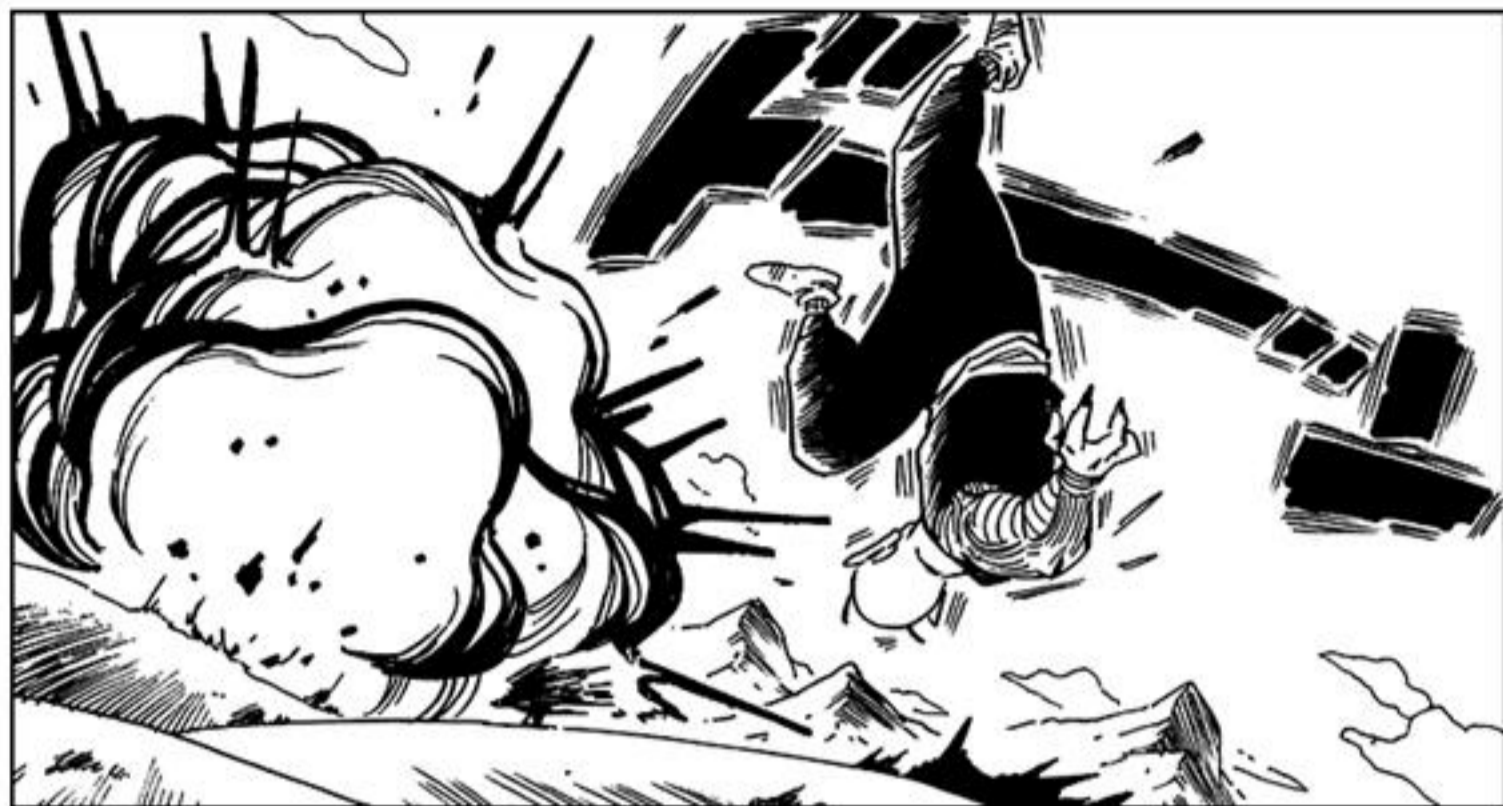




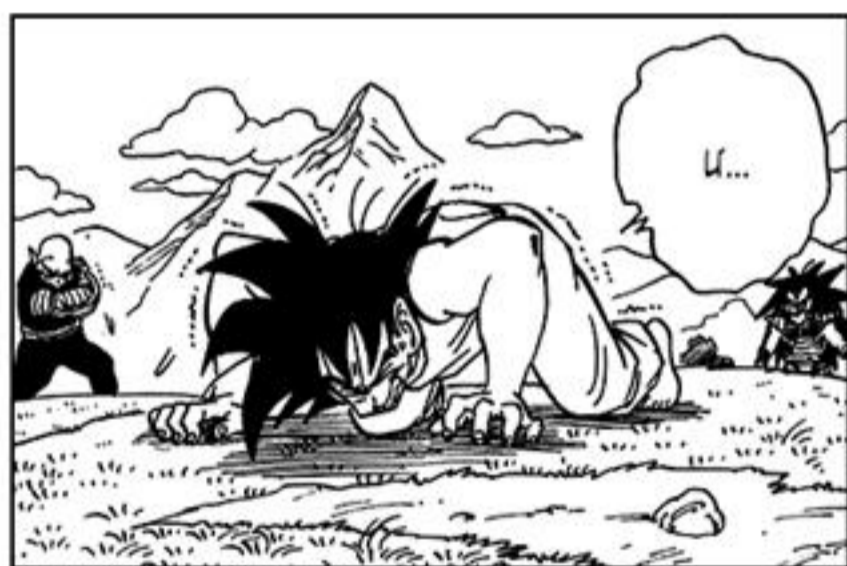
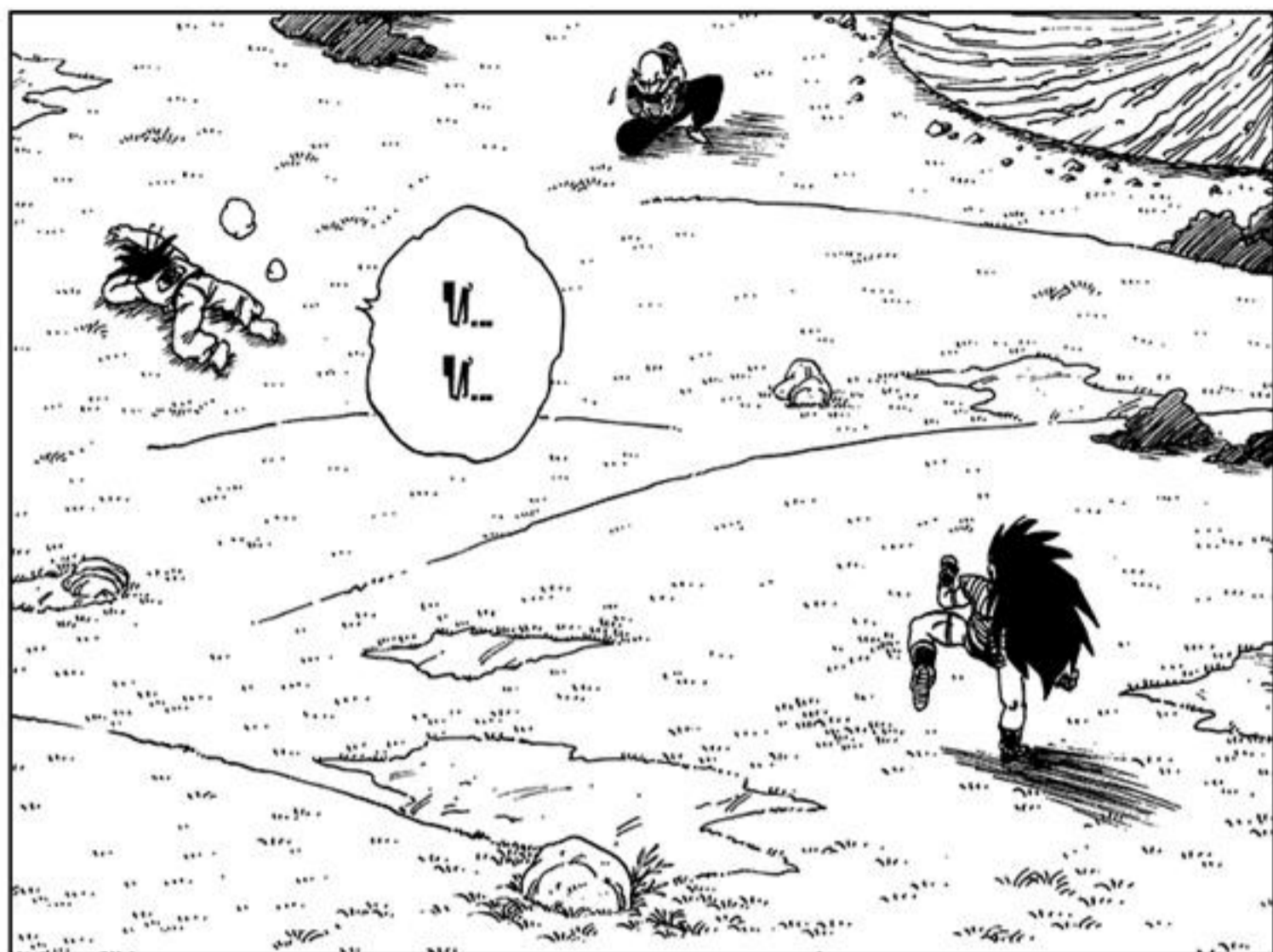








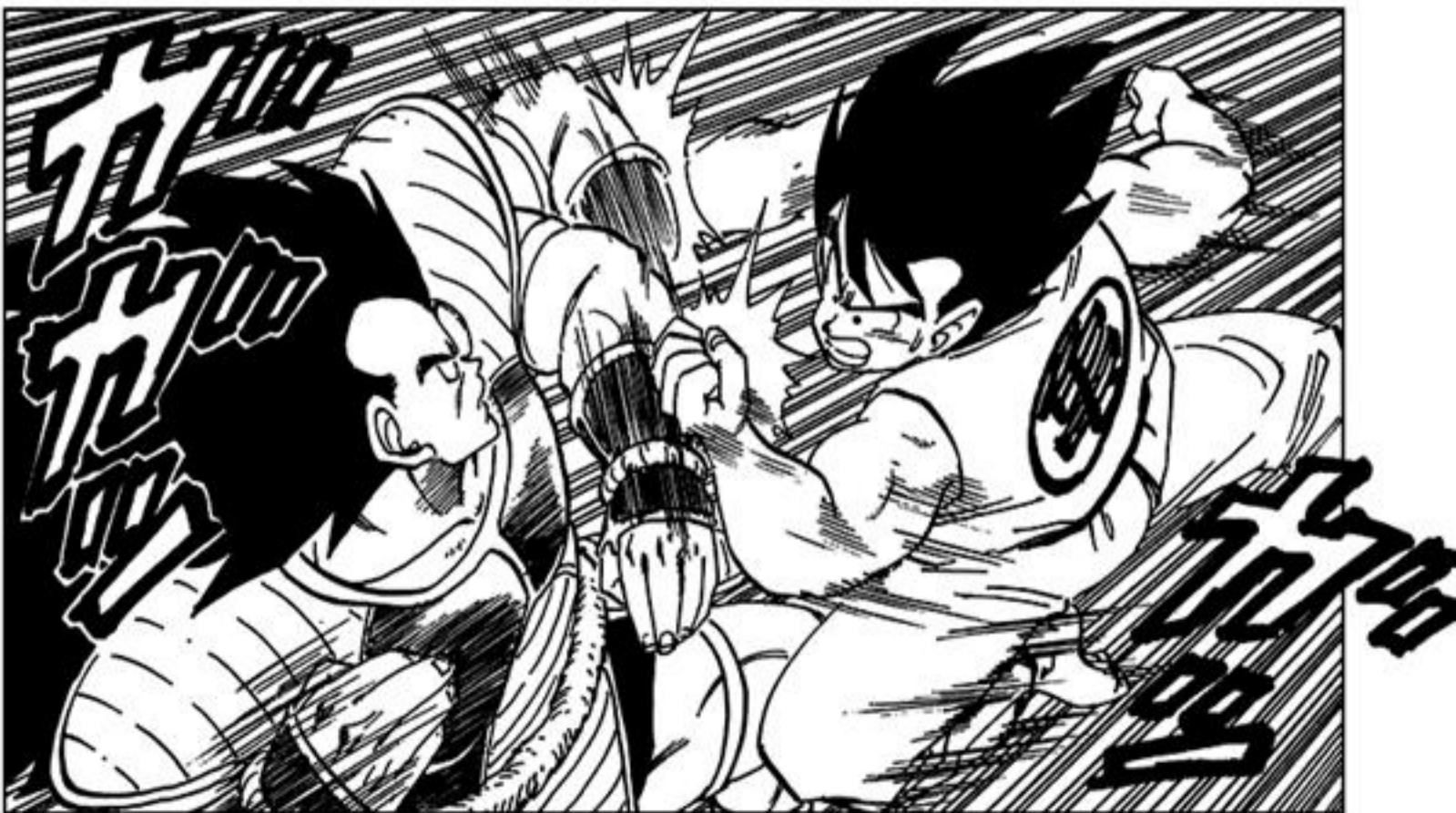








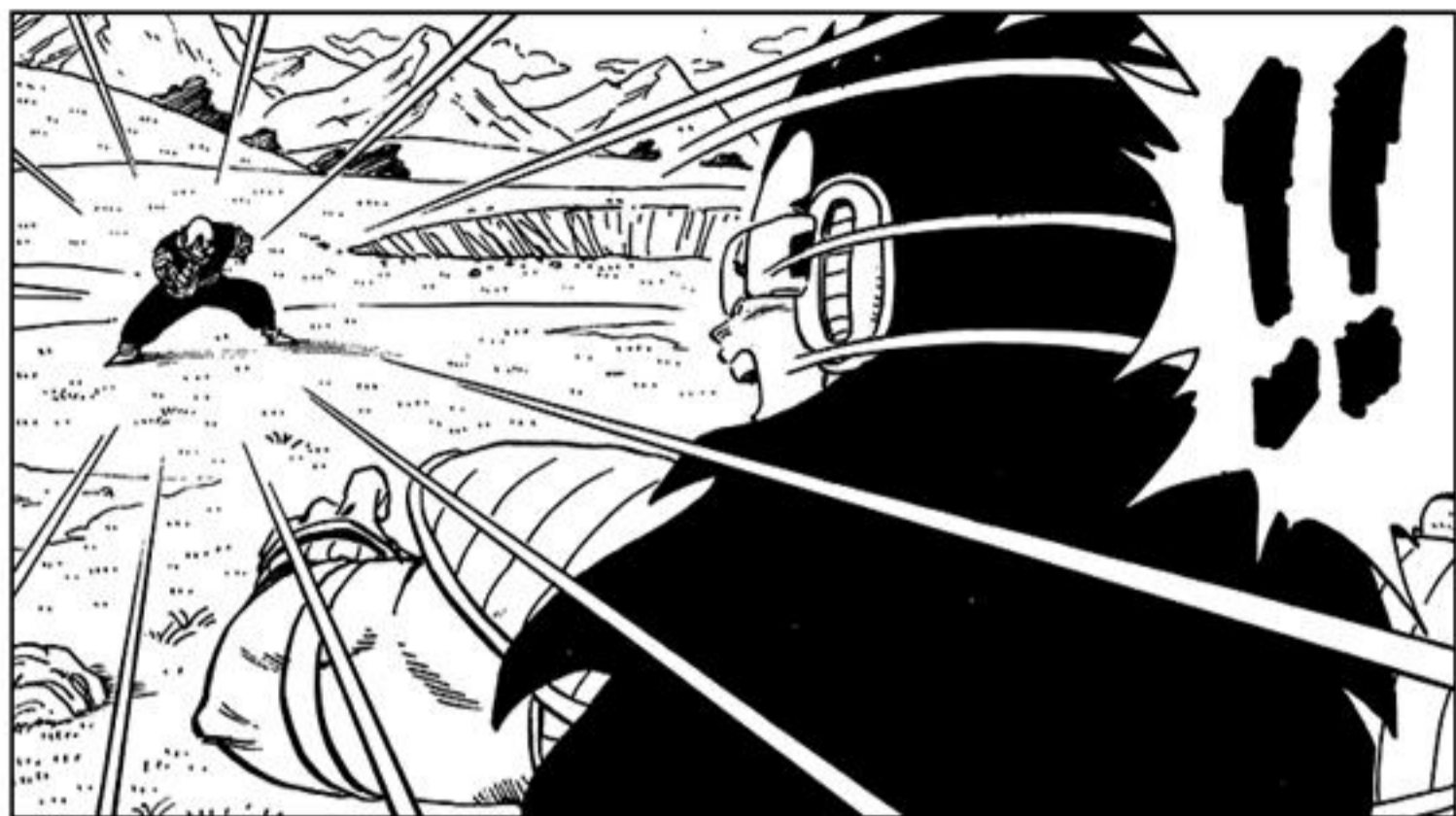




















**ĐỜ
NÀY!**

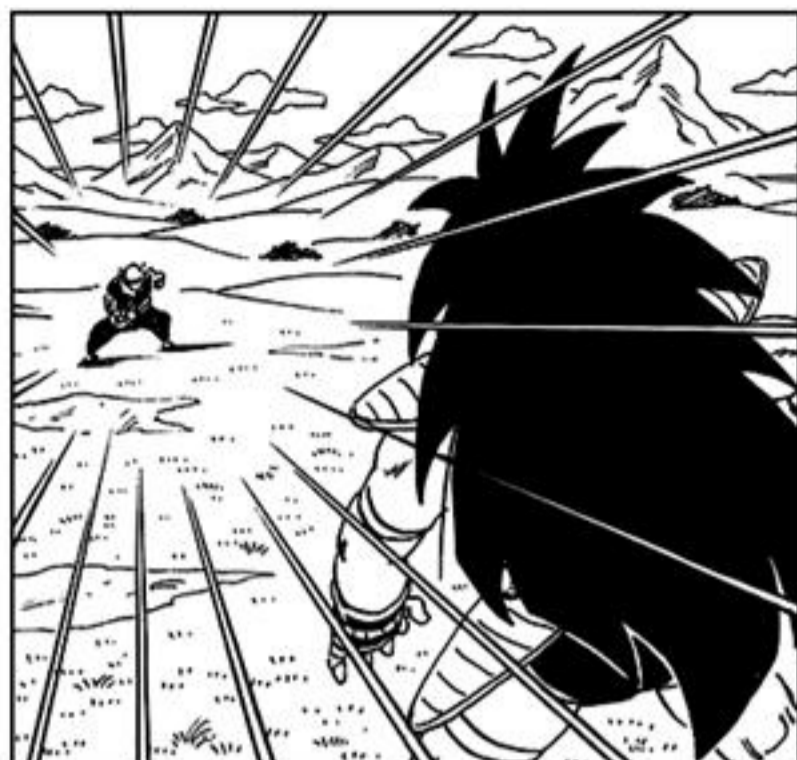


KHÔNG
THỂ TIN
NÓI...



Á!!!





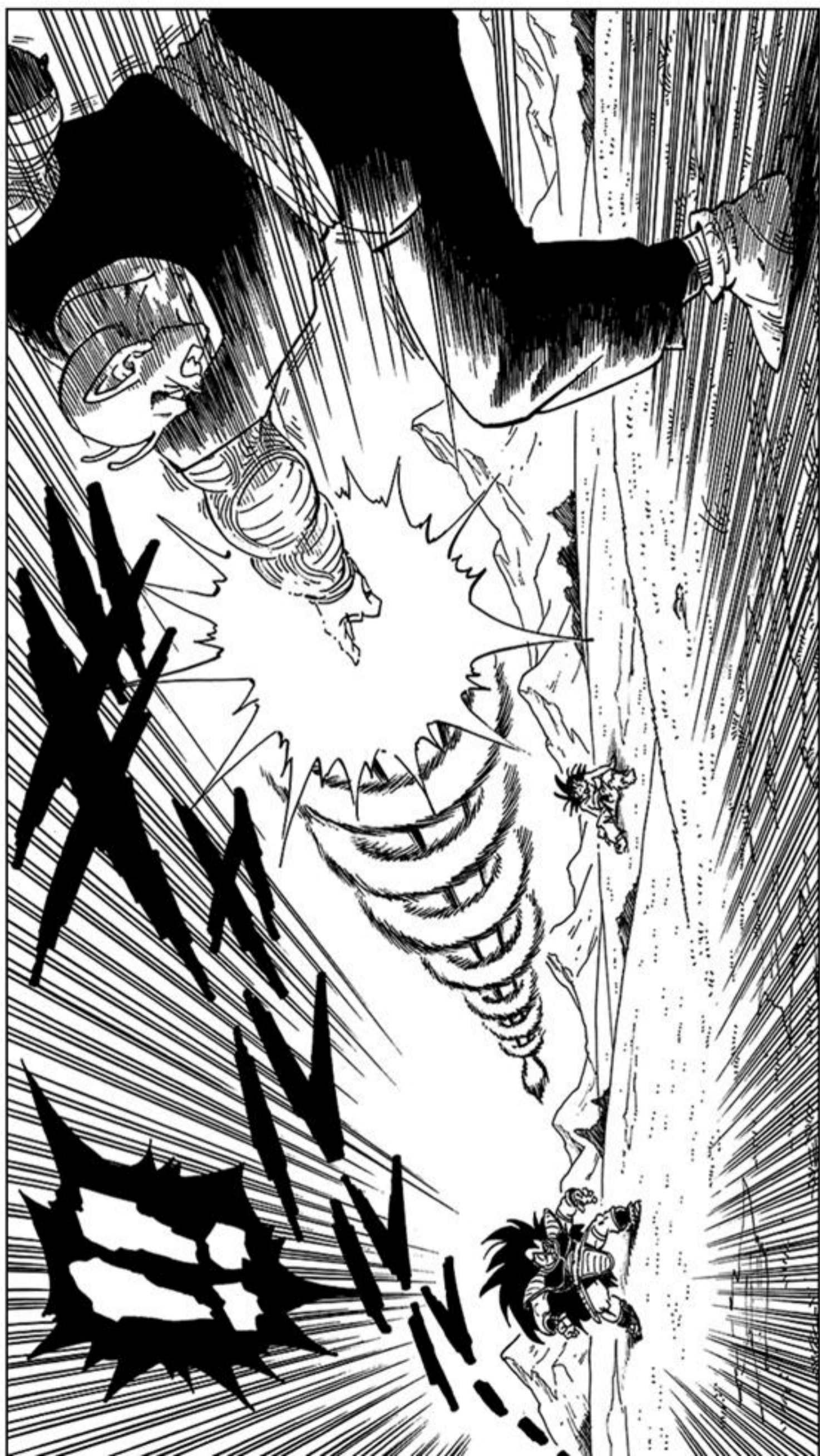


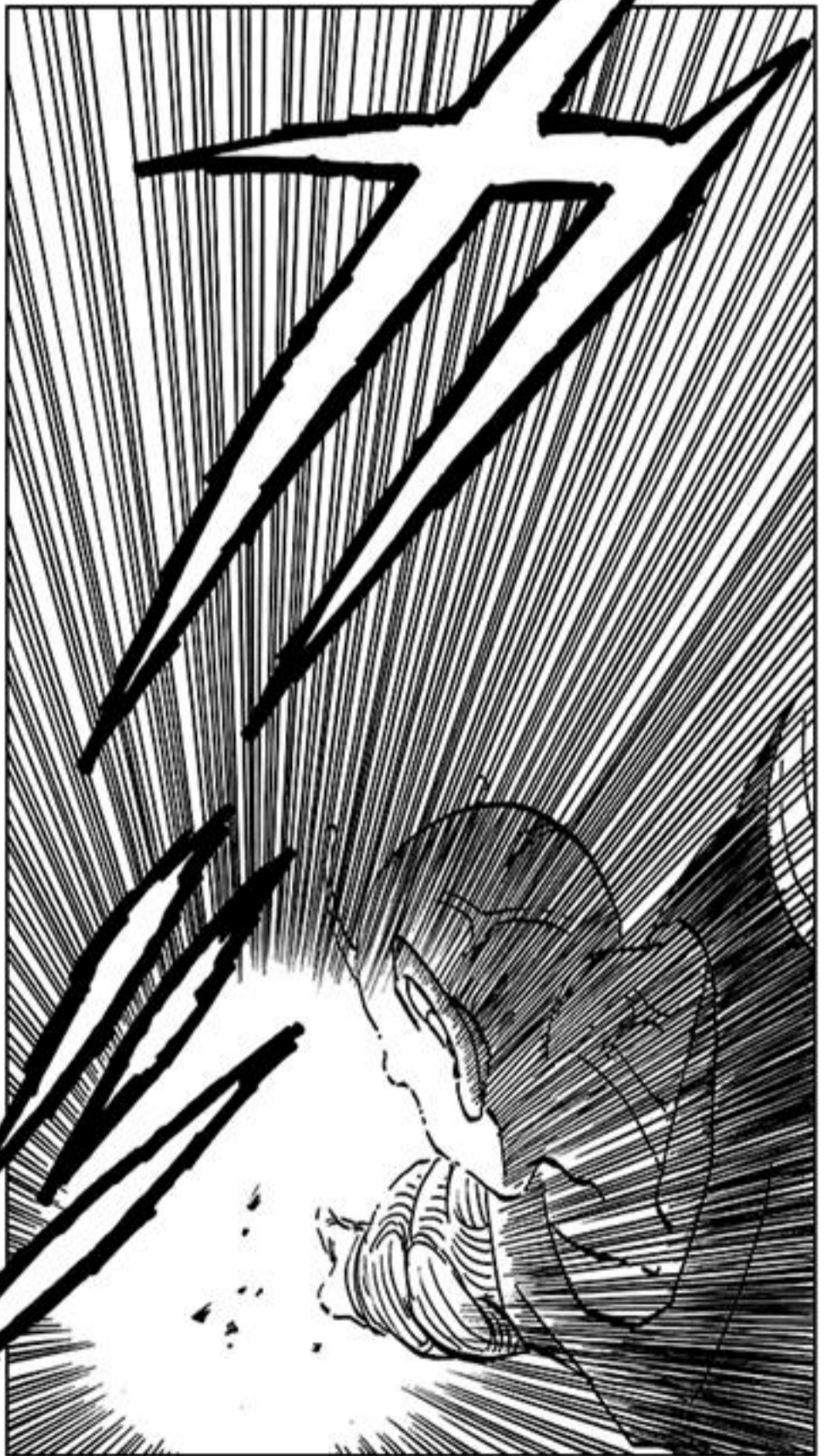
**XEM
ĐÂY!!!!**















ĐÓ... LÀ HI VỌNG CUỐI CÙNG RỒI...

HỪ...



NẾU TA ĐỂ NÓ ĐÁNH TRÚNG NGƯỜI... CHẮC... MẠNG NÀY CHẮC ĐÃ KHÔNG CÒN NHÌ?

PHÁ HỎNG ĐƯỢC CÁ GIÁP CỦA TA... CÙNG ĐÁNG SỢ DẤY...



RẰNG THỜI GIAN ĐÙA GIÒN CỦA CHÚNG TA ĐÃ HẾT...

NGƯỜI GIỜ CHẮC RỒ LẮM PHẢI KHÔNG?



TA SẼ CHO NGƯỜI VỀ CHẤU TRỜI TRONG TÍCH TẮC!



CHẰNG LỀ... PIC-COLO TA PHẢI CHẾT Ở ĐÂY...?





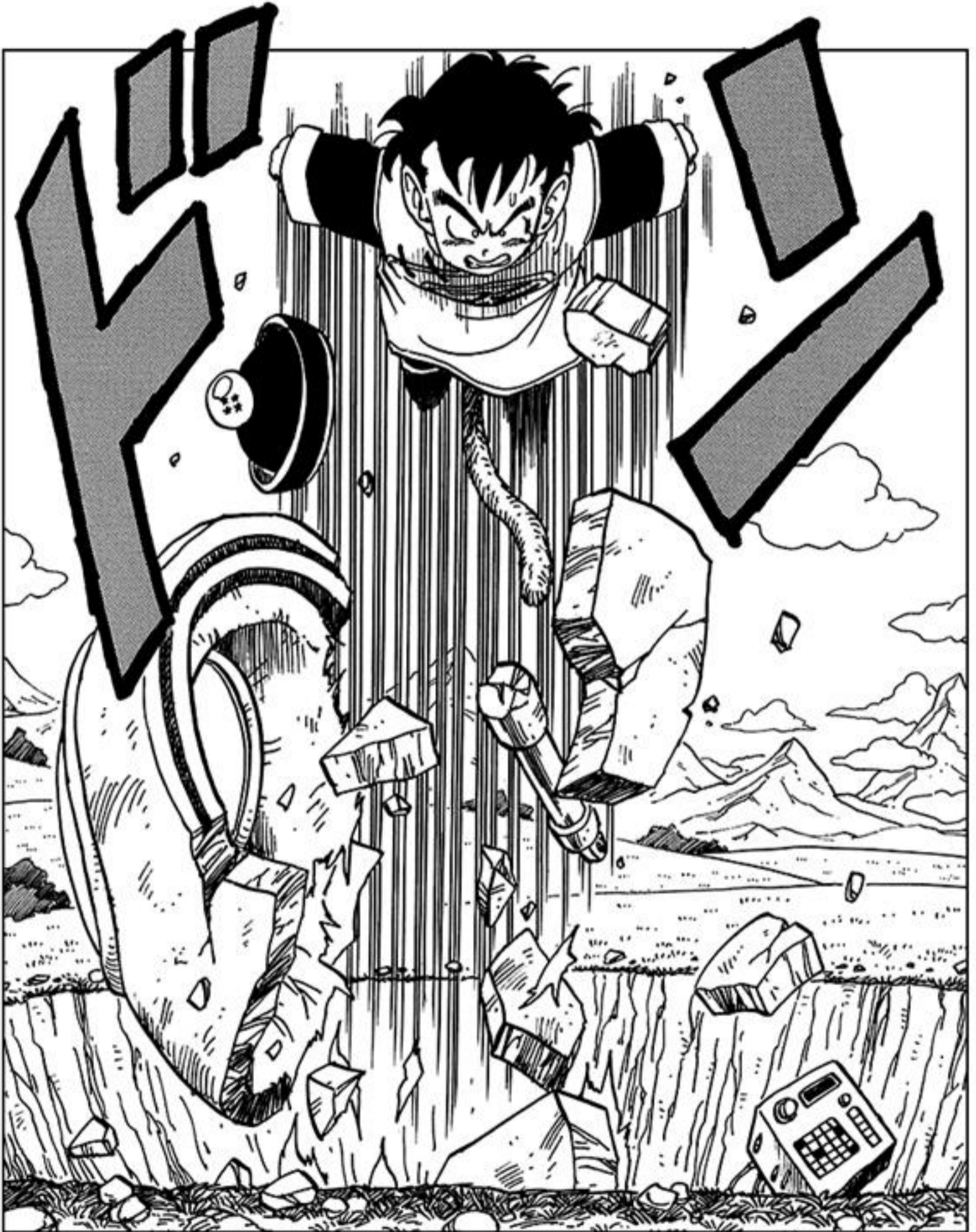


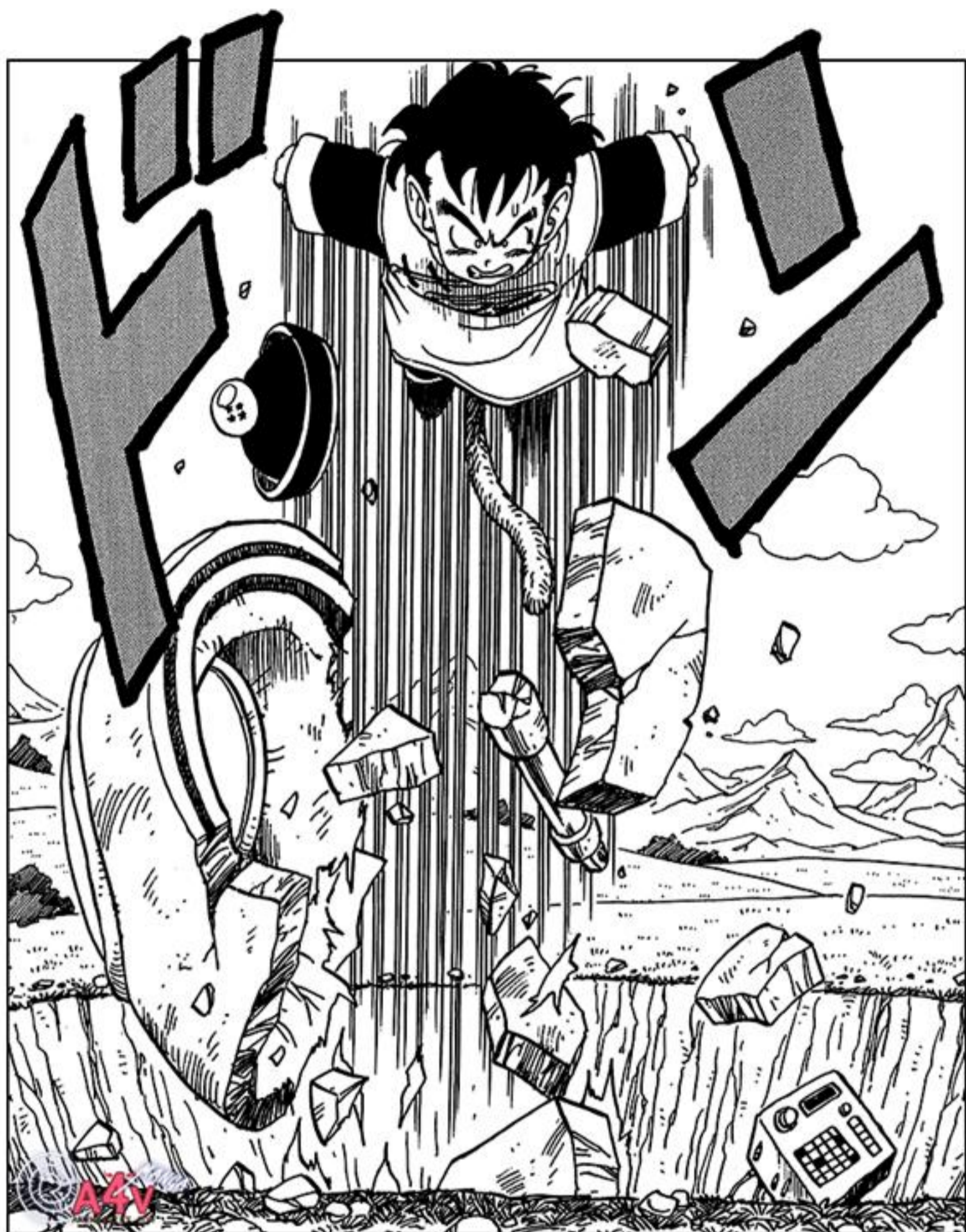


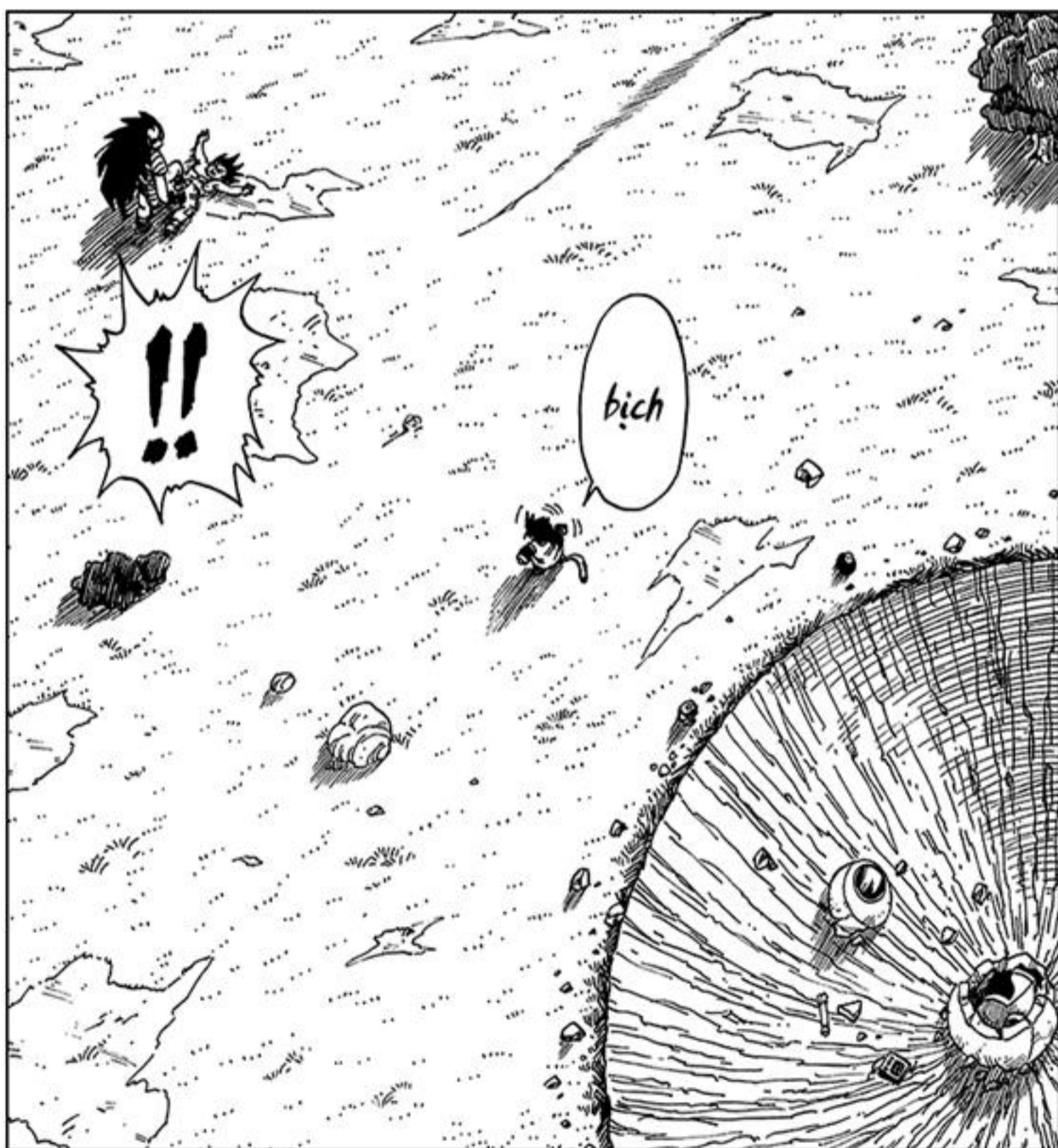


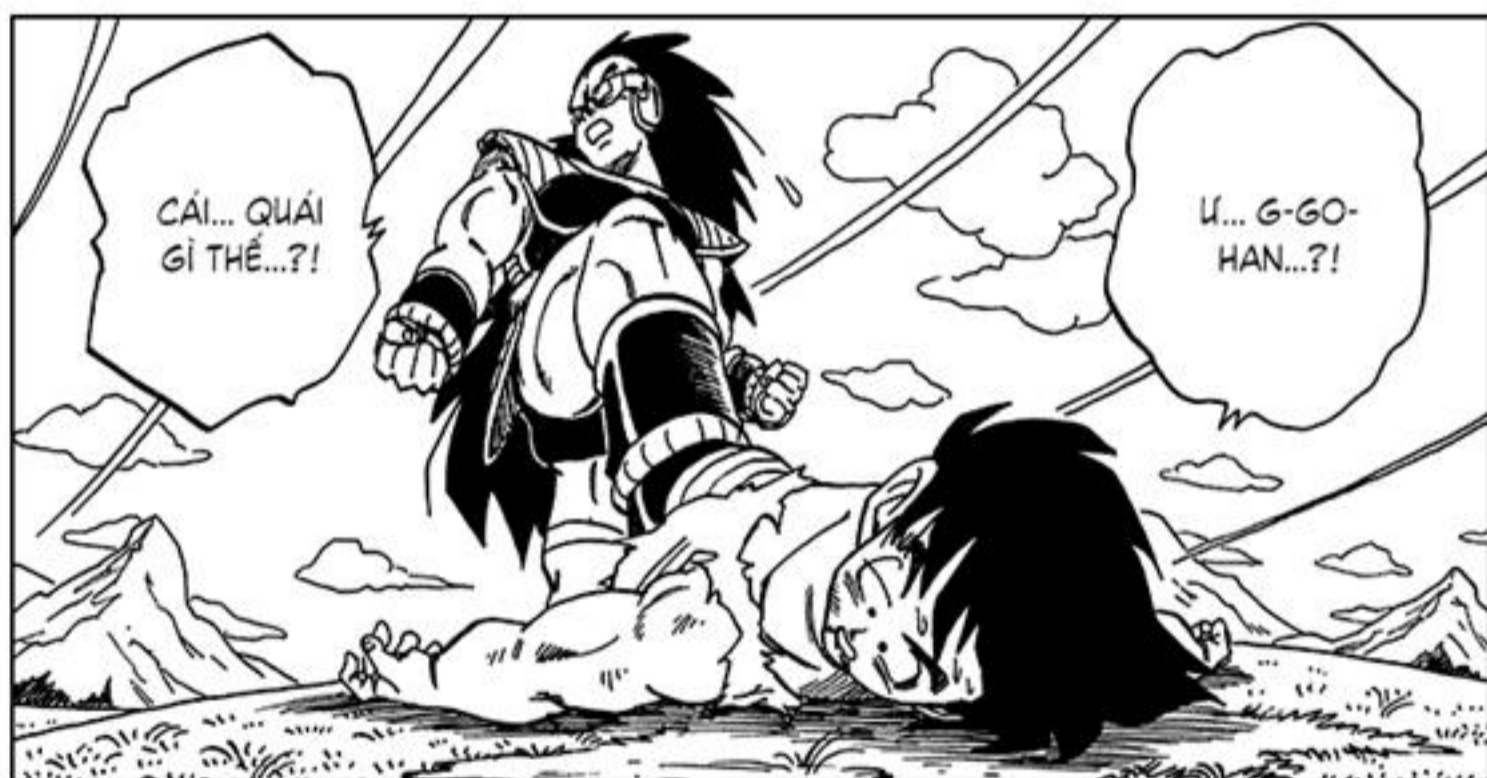














1307
...?!

CHỈ
SỐ...
SỨC
MẠNH
...



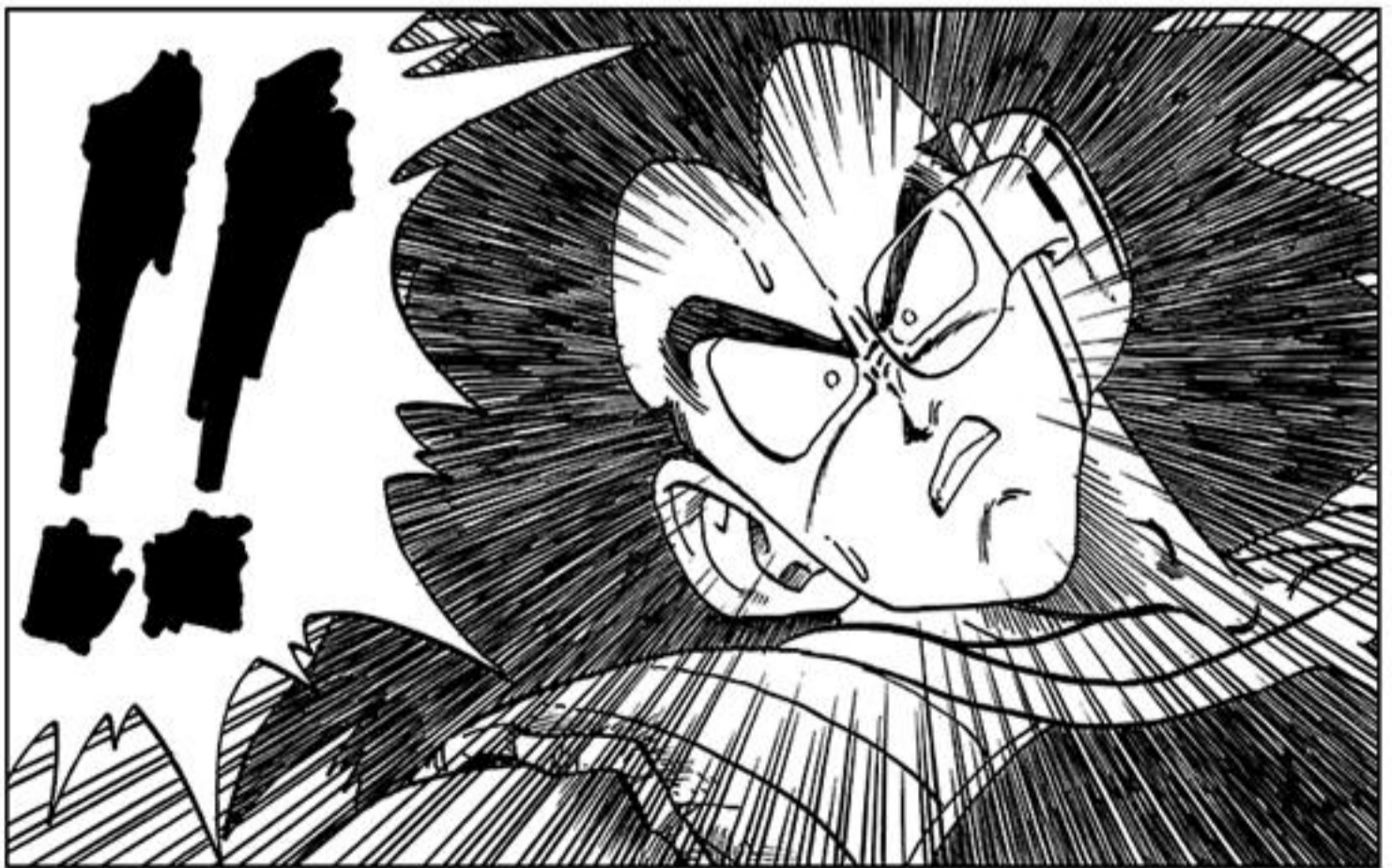
CHẠY
MAU
ĐI...!

KHÔNG...
GOHAN...
CHẠY ĐI...

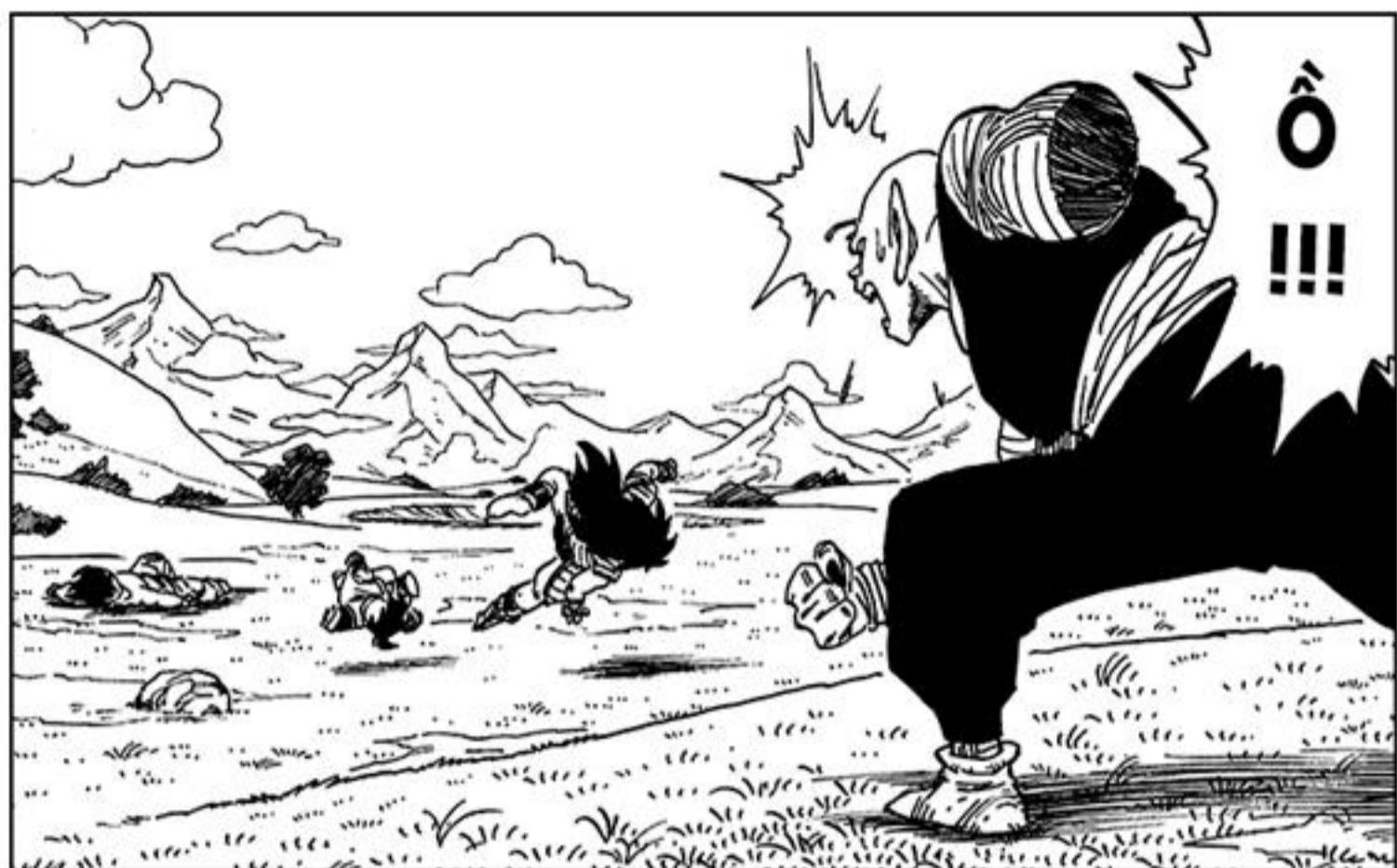


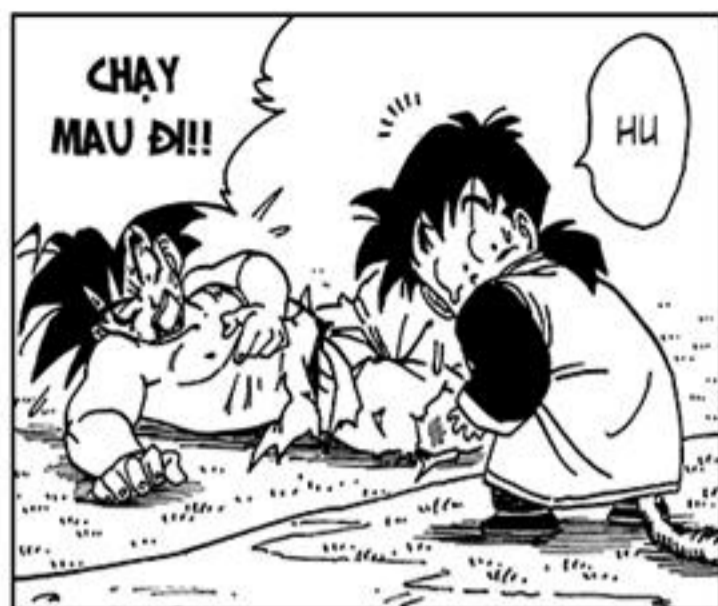
**BỐ
TÔI
!!!**

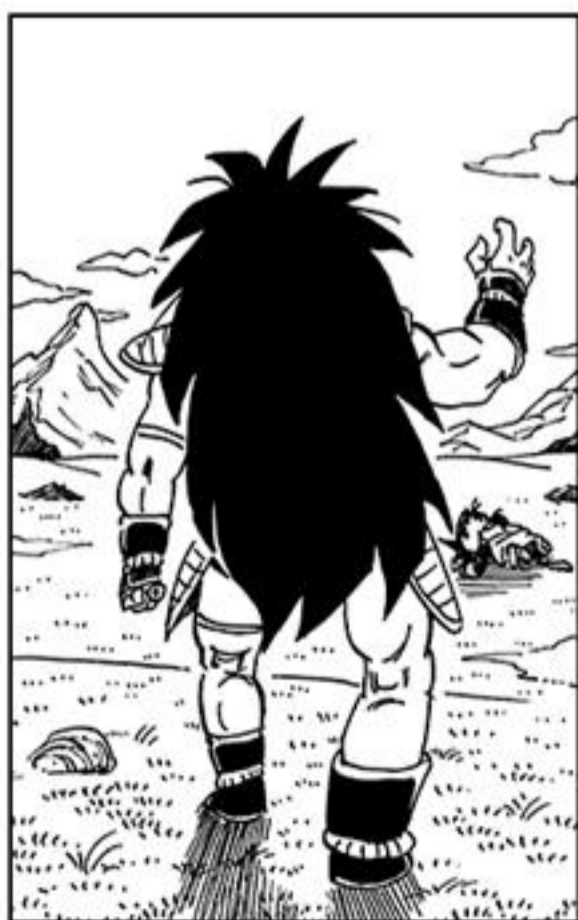
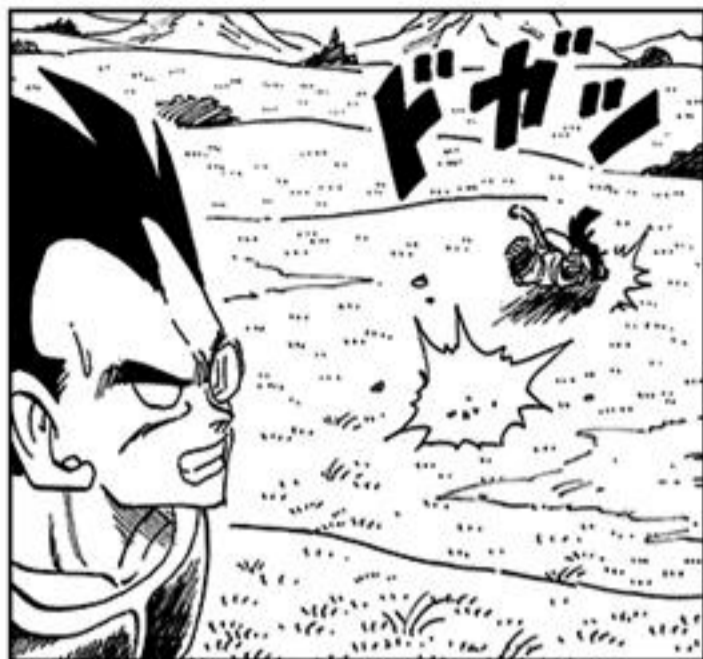
**ÔNG...
LÀM
ĐAU...**















CẦN PHẢI
MỘT LÚC
NỮA!! SAO
NGƯỜI
KHÔNG
TÓM LẤY
ĐUÔI CỦA
HẮN?!!

TA CẦN
PHẢI TẬP
TRUNG NỘI
LỰC!

A4V



NHANH
LÊN!

A...
A!!



NGƯỜI...
NGƯỜI
BIẾT?!

BỚ VÌ...
HẮN CÓ
THỂ... TỰ
CẮT ĐUÔI
MÌNH!!



HẮN MÀ
GIẾT TA
THÌ NGƯỜI
CŨNG PHẢI
CHẾT
ĐẤY!!!

EM
TRAI,
MAU
THẢ TA
RA!!!



THẰNG
OẠT CON
KHỐN
KIẾP...!!

CỦ HỨC CỦA
NÓ... KHIẾN TA
YẾU ĐI!!!



HÈ... NHƯ
VẬY HOÀN
TOÀN ĐÁNG
GIÁ ĐÓ
CHỦ!!



ĐÂY LÀ
CÁCH DUY
NHẤT... ĐỂ
HẠ NGƯỜI!

NG-NGƯỜI
NÓI GÌ VẬY?!
NGƯỜI ĐIÊN
RỒI!!



TẮT NHIÊN TA BIẾT ĐAM
BẠN CỦA NGƯỜI SẼ
DÙNG NGỌC RỒNG
HỒI SINH CHO
NGƯỜI...



SON
GOKU... TA
SẼ KHÔNG LỰ
ĐẦU...



NH-NHANH
LÊN... LÂM
NGAY
ĐI...!!

NGƯỜI... VẪN
CHƯA XONG
SAO...?!
XƯƠNG
SUỐN TA...
SẮP GÂY
RỒI...!!



NG-NGƯỜI
KHÔNG LỬA
ĐƯỢC TA...
HAI LẦN
ĐẦU!



THẢ ANH RA
KAKAROT! ANH
SẼ RỜI KHỎI
ĐÂY MÃI MÃI!!

GIẾT
ĐƯỢC CÁ
NGƯỜI LẦN
HẸN THÌ DỪNG
LÀ VẬN MAY
CỦA TA!



CHUẨN BỊ
TINH THẦN
ĐI...

XIN LỖI
VÌ KHIẾN
NGƯỜI PHẢI
CHỜ...



Ma
Quán
Quang
Sát
Pháo
!!!!

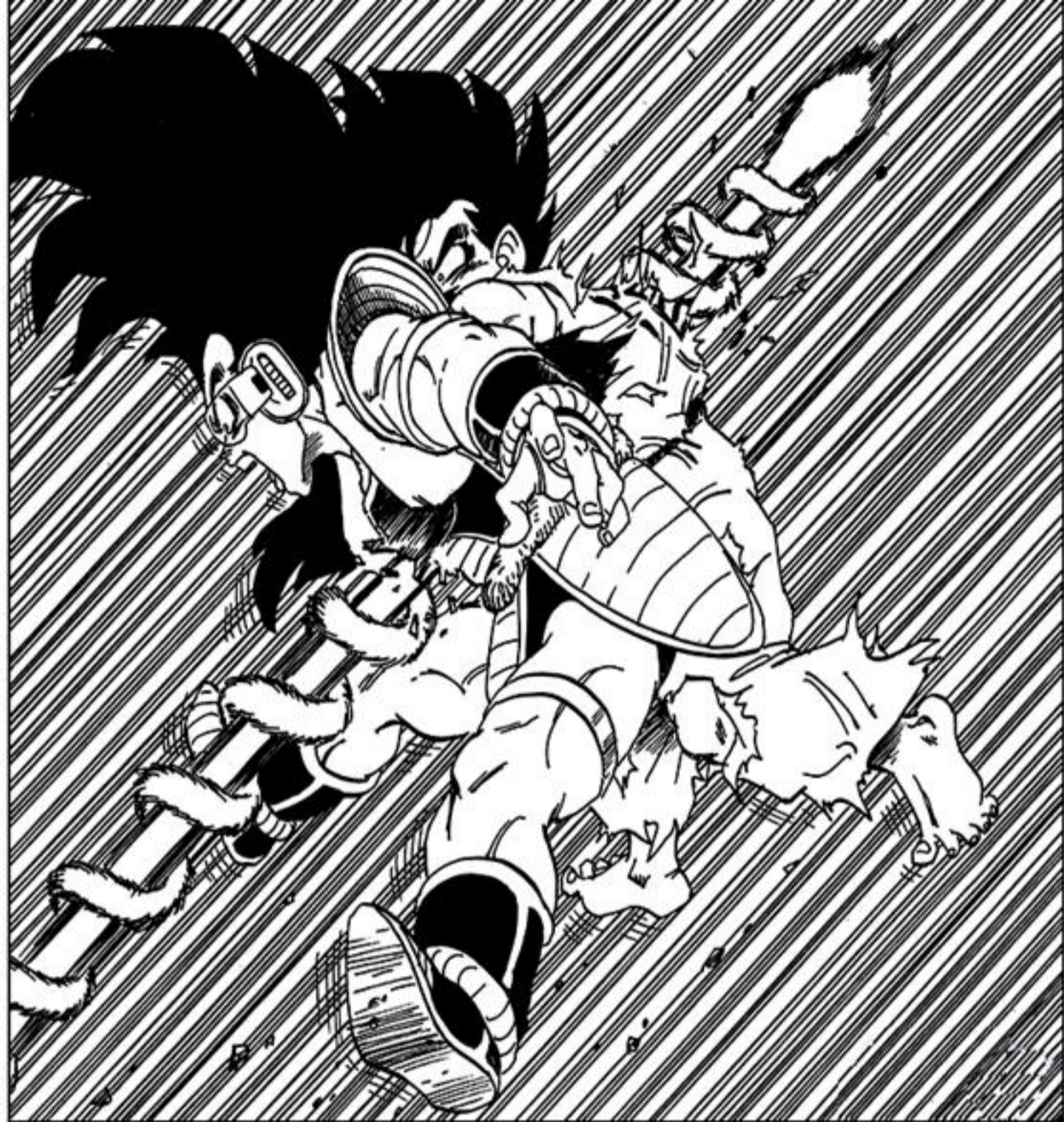


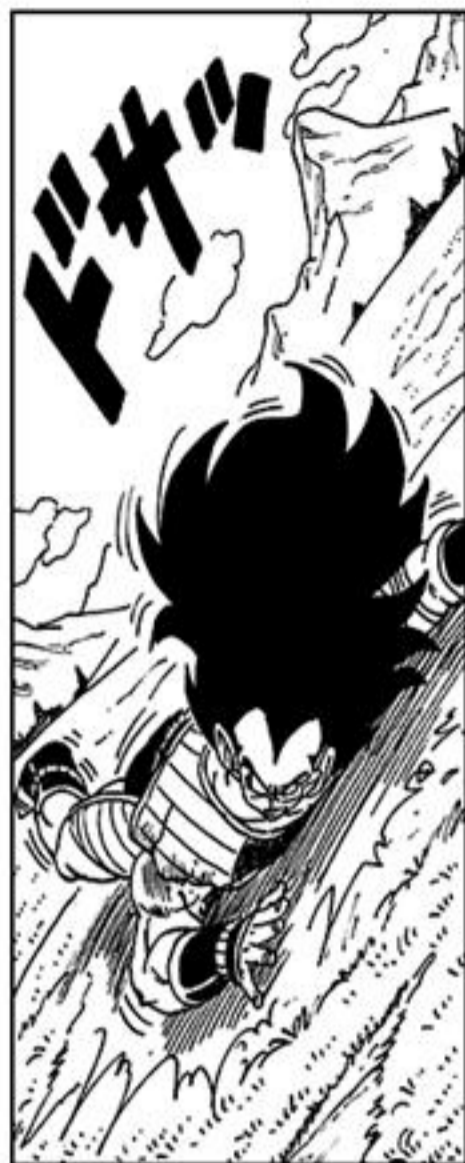
**RA
TAY
ĐI!!!**

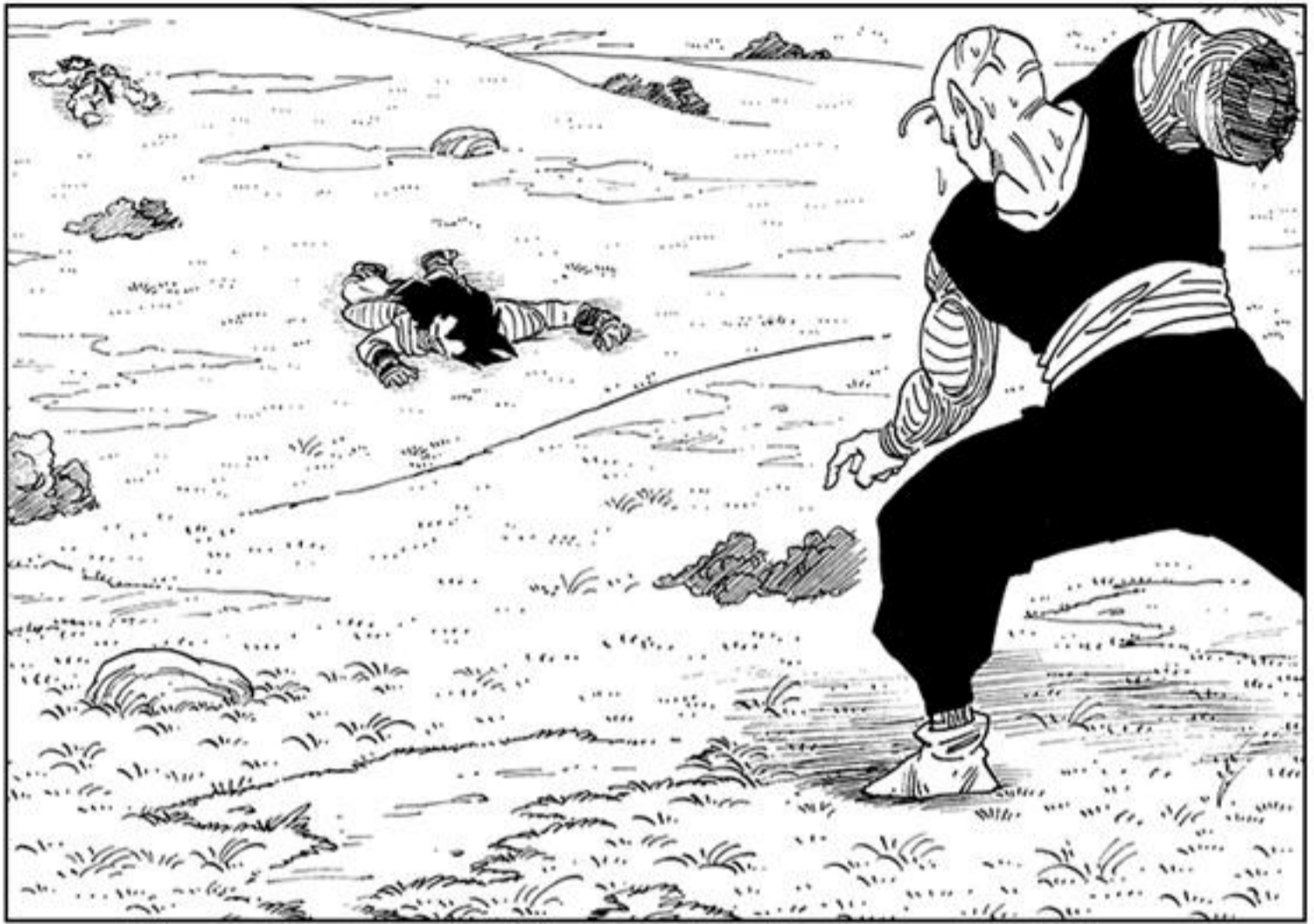
**KHÔNG!!
KHOAN
ĐÃ!!!**













CHỈ CẦN THU THẬP ĐỦ 7 VIÊN LÀ CÓ THỂ THỰC HIỆN MỘT ĐIỀU LƯỢC BẤT KÌ.

CÓ MỘT THỨ TRÊN TRÁI ĐẤT NÀY GỌI LÀ NGỌC RỒNG.



HA HA, SON GOKU KHÔNG CHẾT LÂU ĐÂU.

CÁI... GI...?



NHƯNG... THẬT MAY LÀ NGƯỜI ĐÃ NÓI CHO TA...

THẬT... KHÓN KIẾP...



BỌN HỌ... ĐÃ BIẾT TA BỊ ĐÁNH BẠI... RỒI HỌ SẼ TỚI ĐÂY THÔI...

... BỞI VÌ TA ĐÃ CHUYỂN THÔNG TIN VỪA NGHE ĐƯỢC CHO HAI ĐỒNG BẠN CỦA TA Ở SÂU TRONG VŨ TRỤ RỒI... HÈ...

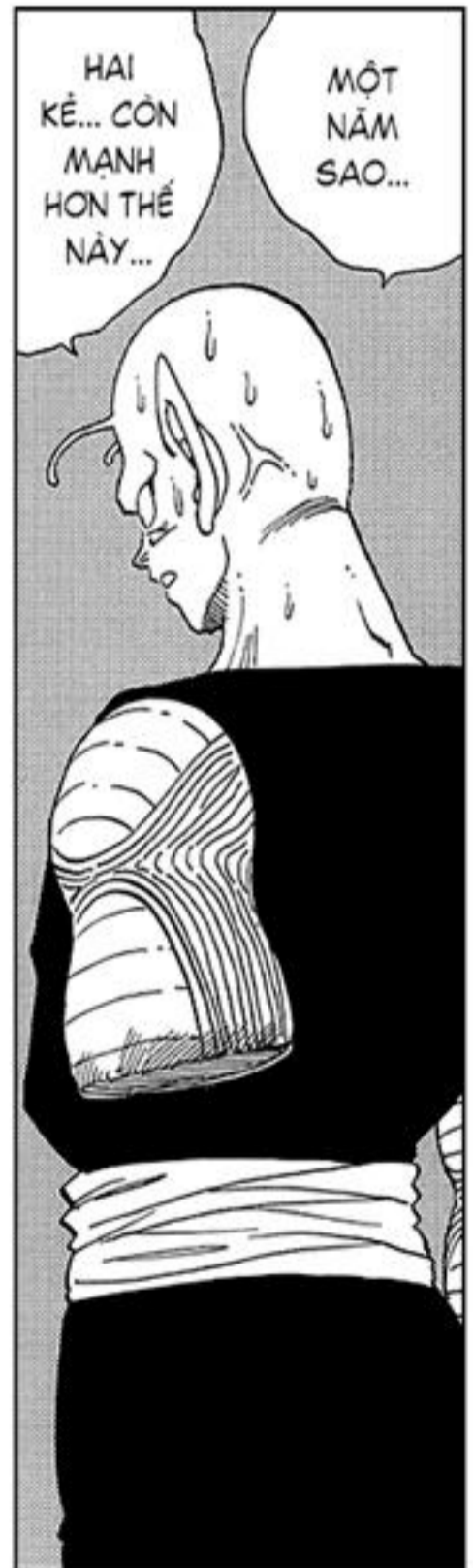
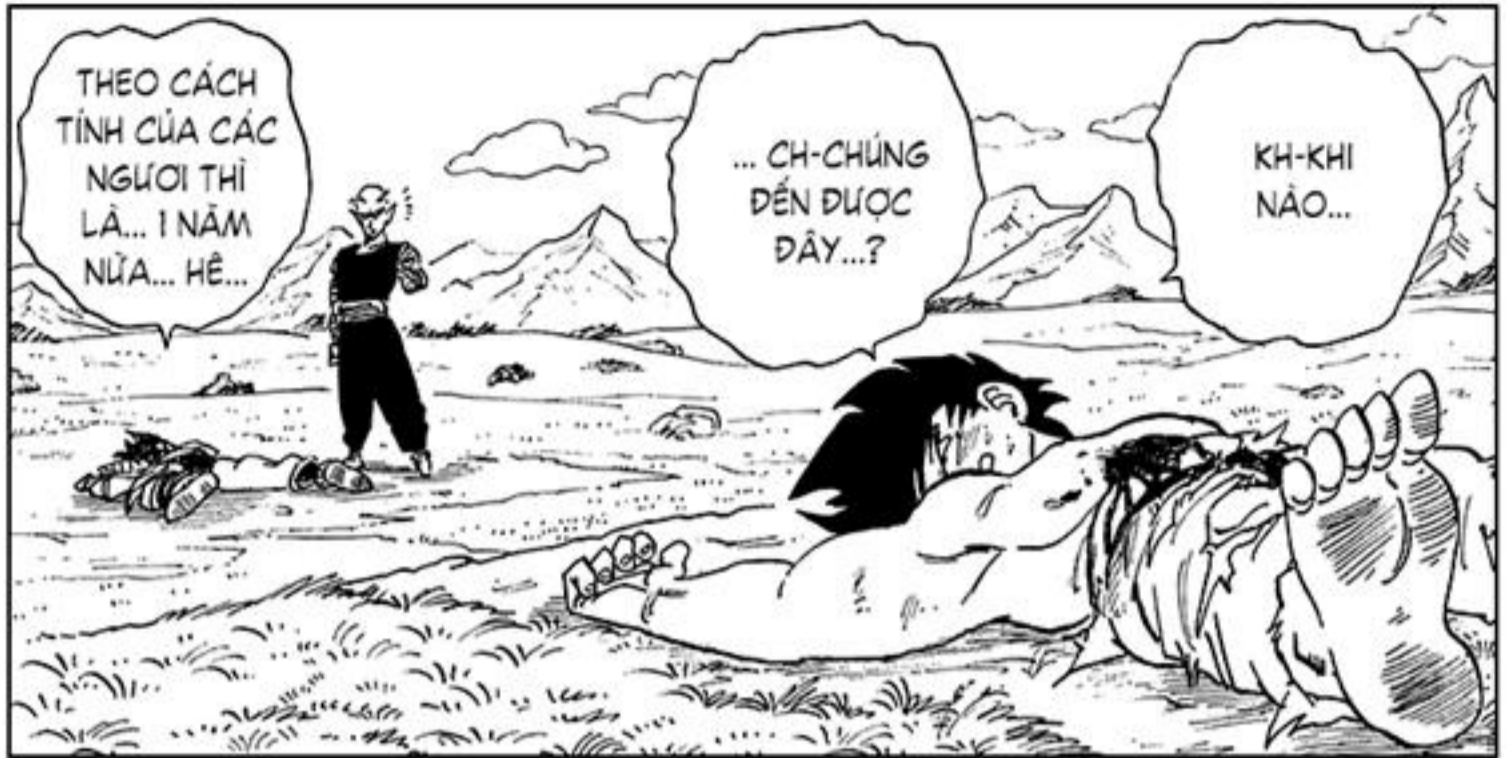


SAU ĐÓ... CHẮC CHẮN HỌ SẼ HỒI SINH CHO TA...

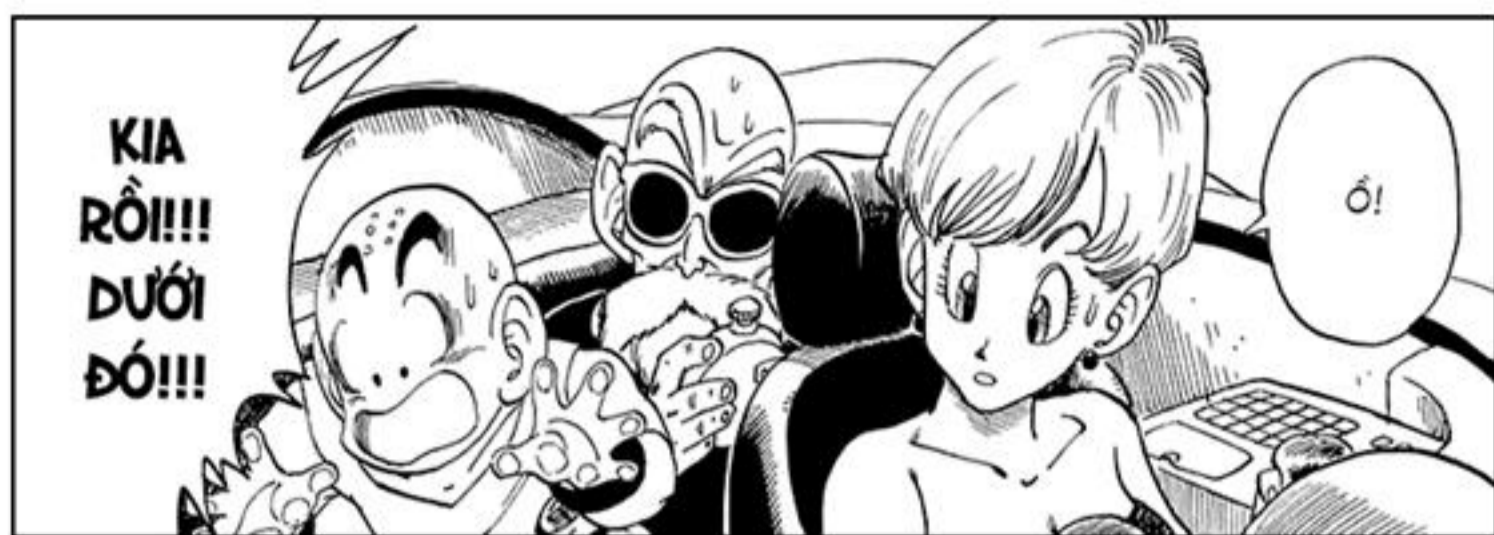
RỒI HỌ SẼ CÀN QUÉT TOÀN BỘ LŨ HÈN MỌN TRÊN CÁI HÀNH TINH NÀY... GỒM CẢ NGƯỜI NỮA...

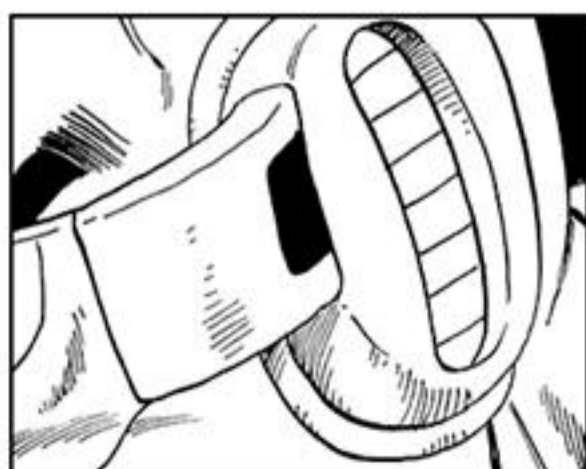
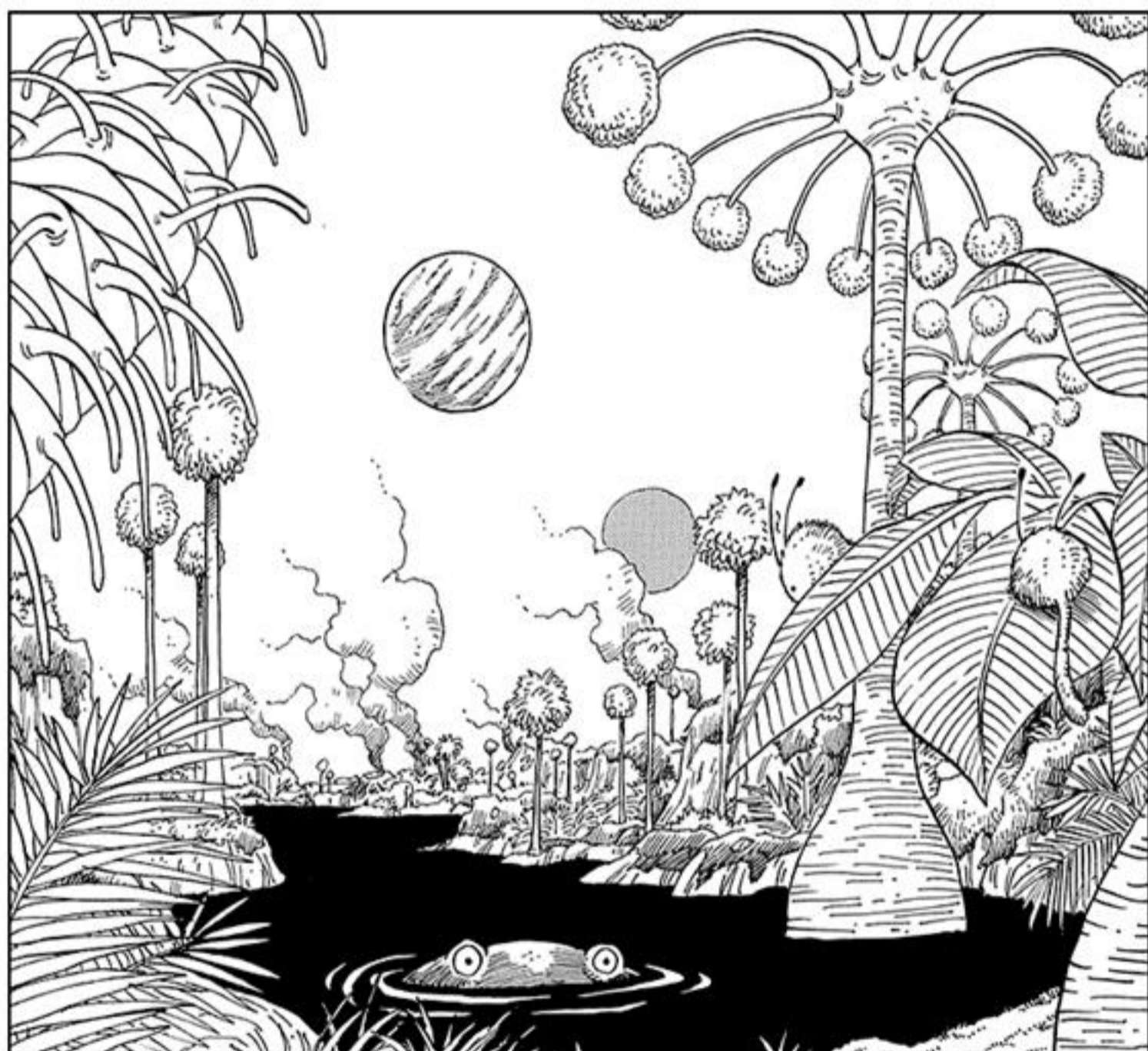


...











HAY ĐỂ
HÀNH TINH
NÀY CHINH
PHẬT SAU
ĐI?

SỨC MẠNH
GIẾT NÓ VƯỢT
QUÁ 1000
CƠ MÃ.

CÙNG
PHẢI
THÔI...



HỎI
SINH CHO
RADITZ
À?

ĐI
THÔI!



KHÔNG
CÓ NÓ ĐỒ
VƯƠNG
CHÂN
VƯƠNG
TAY.

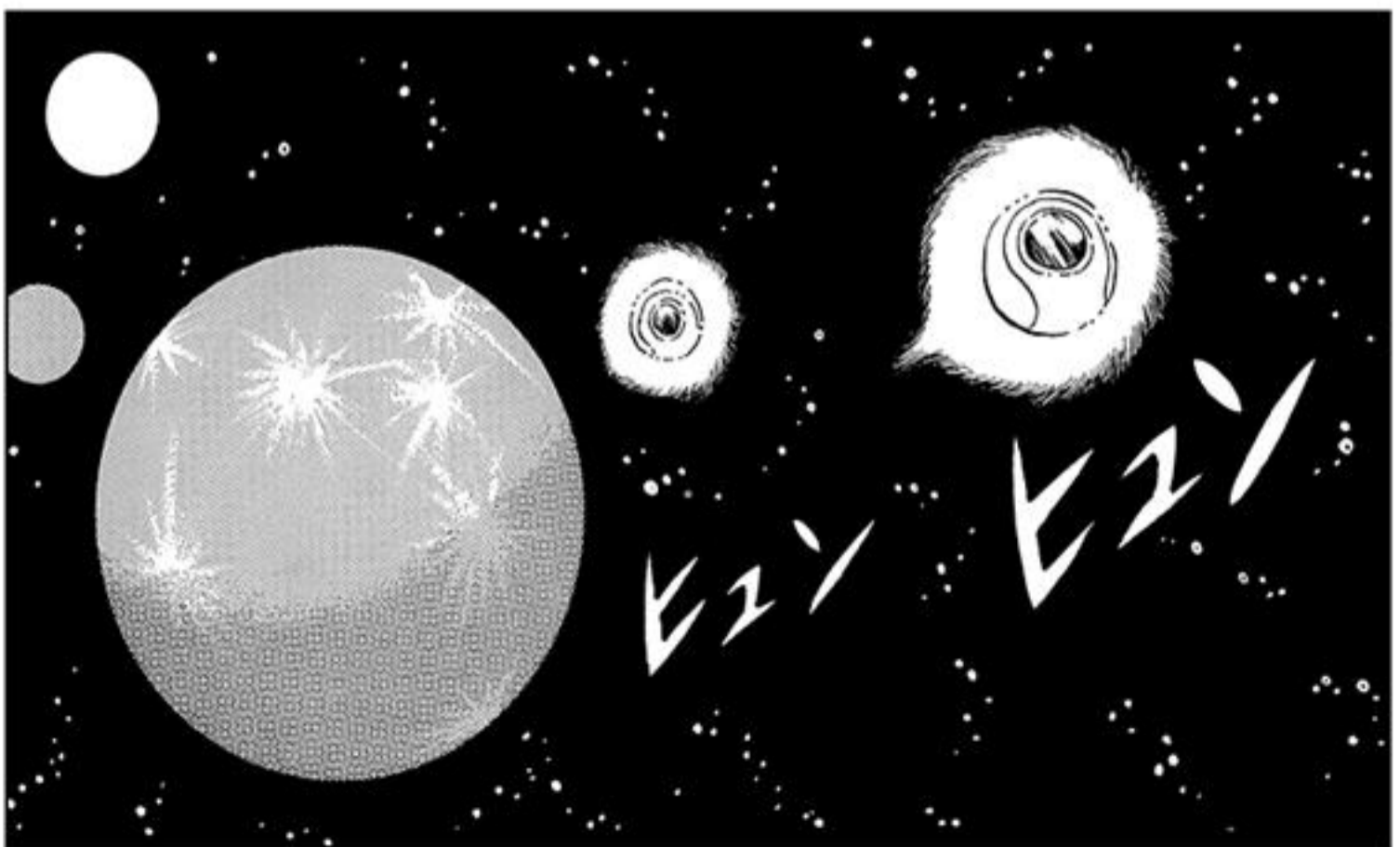
ĐỪNG
ĐỪA.

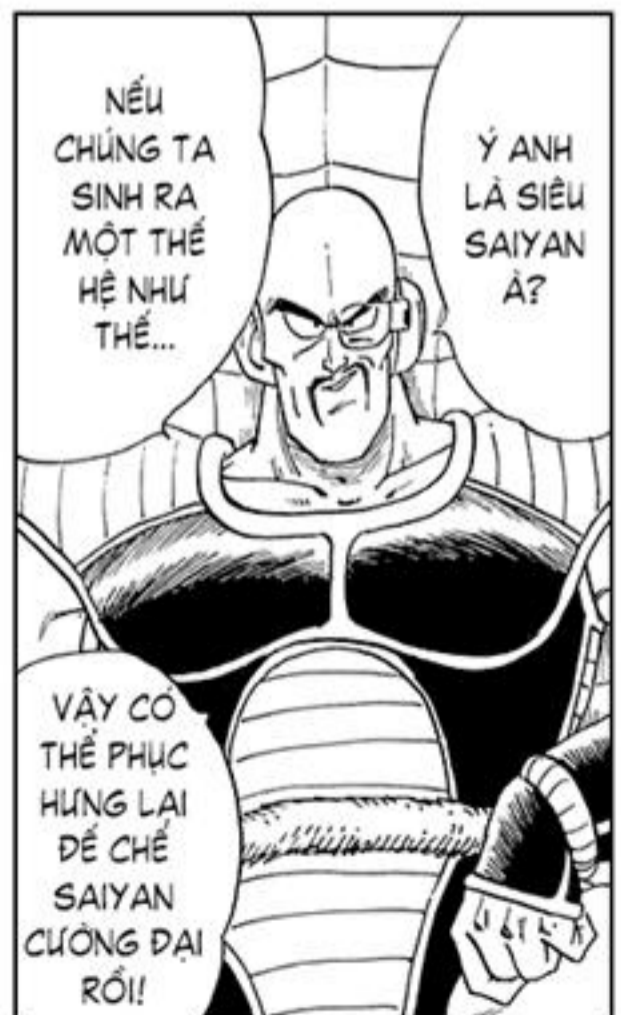
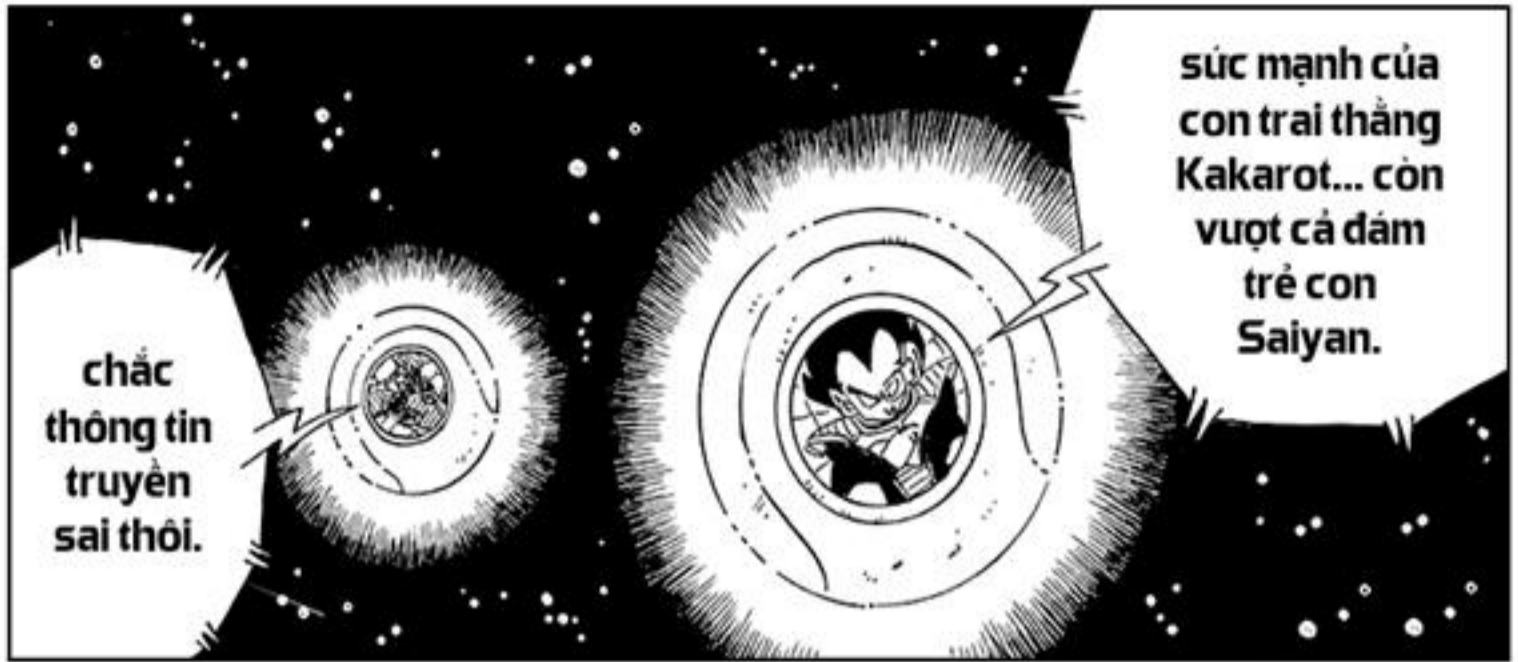


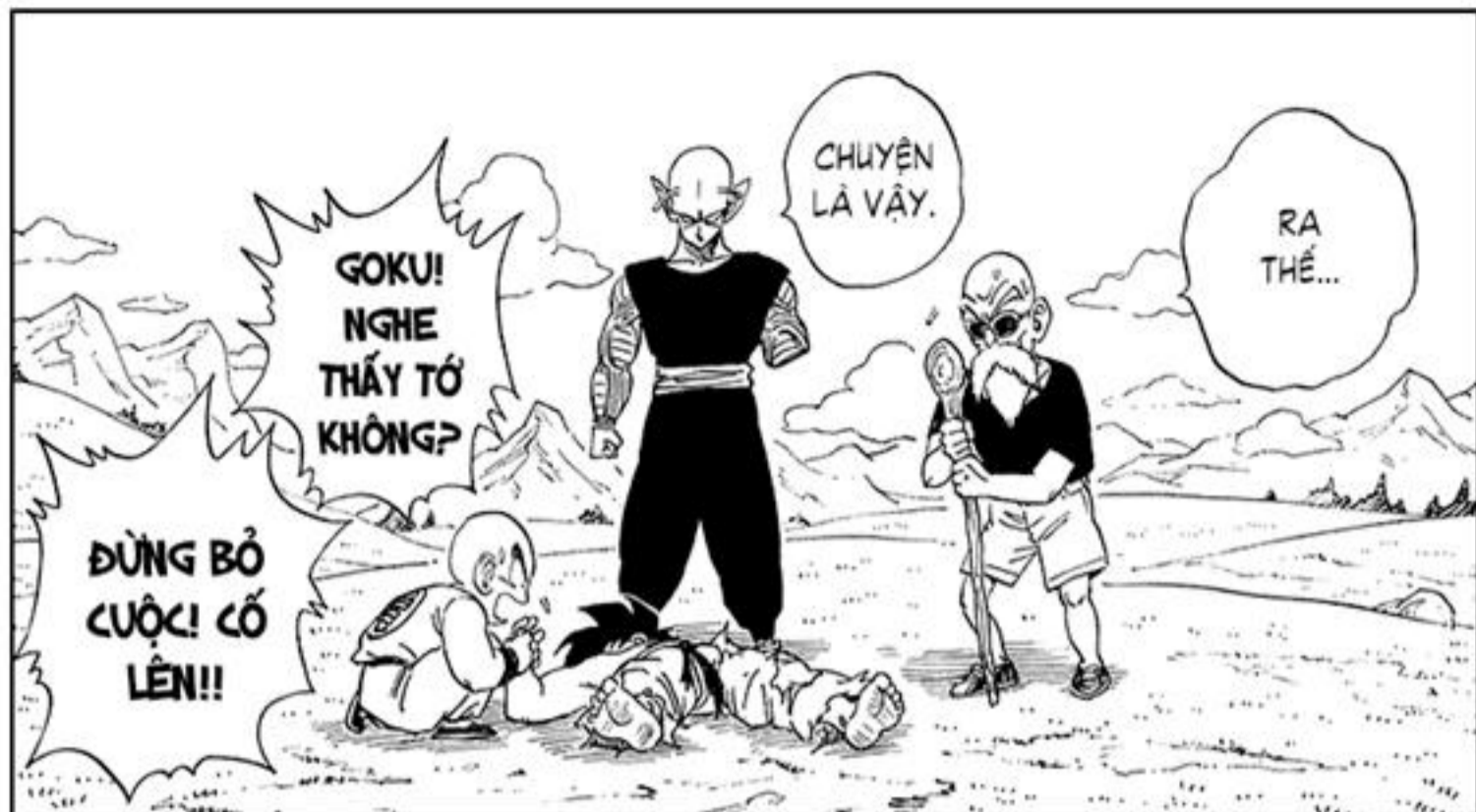
LƯC
GÌ CÙNG
ĐƯỢC
À...

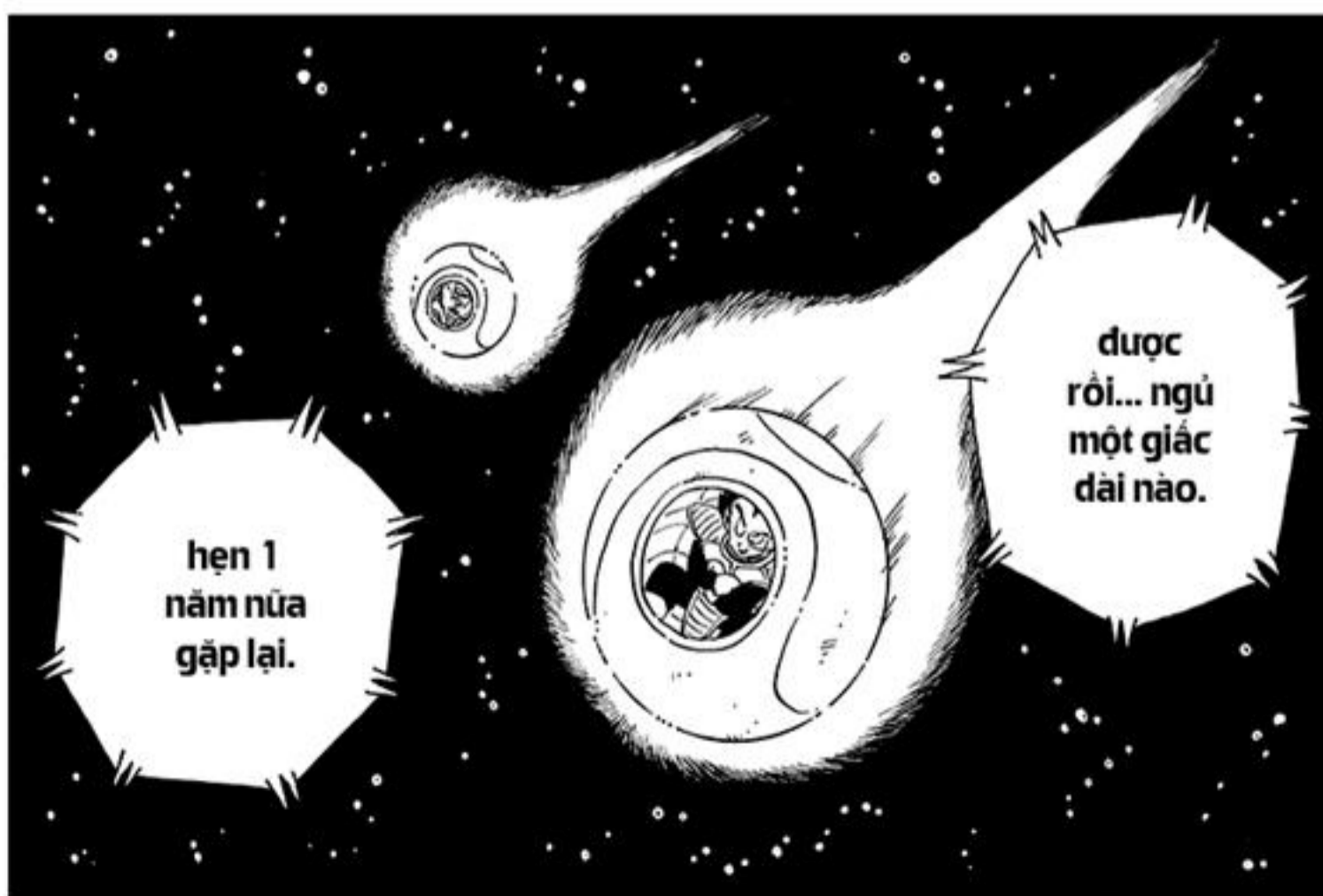
ỪM...
CÁI "NGỌC
RỒNG" GÌ
ĐÓNGHE
THỦ VỊ
ĐÂY.

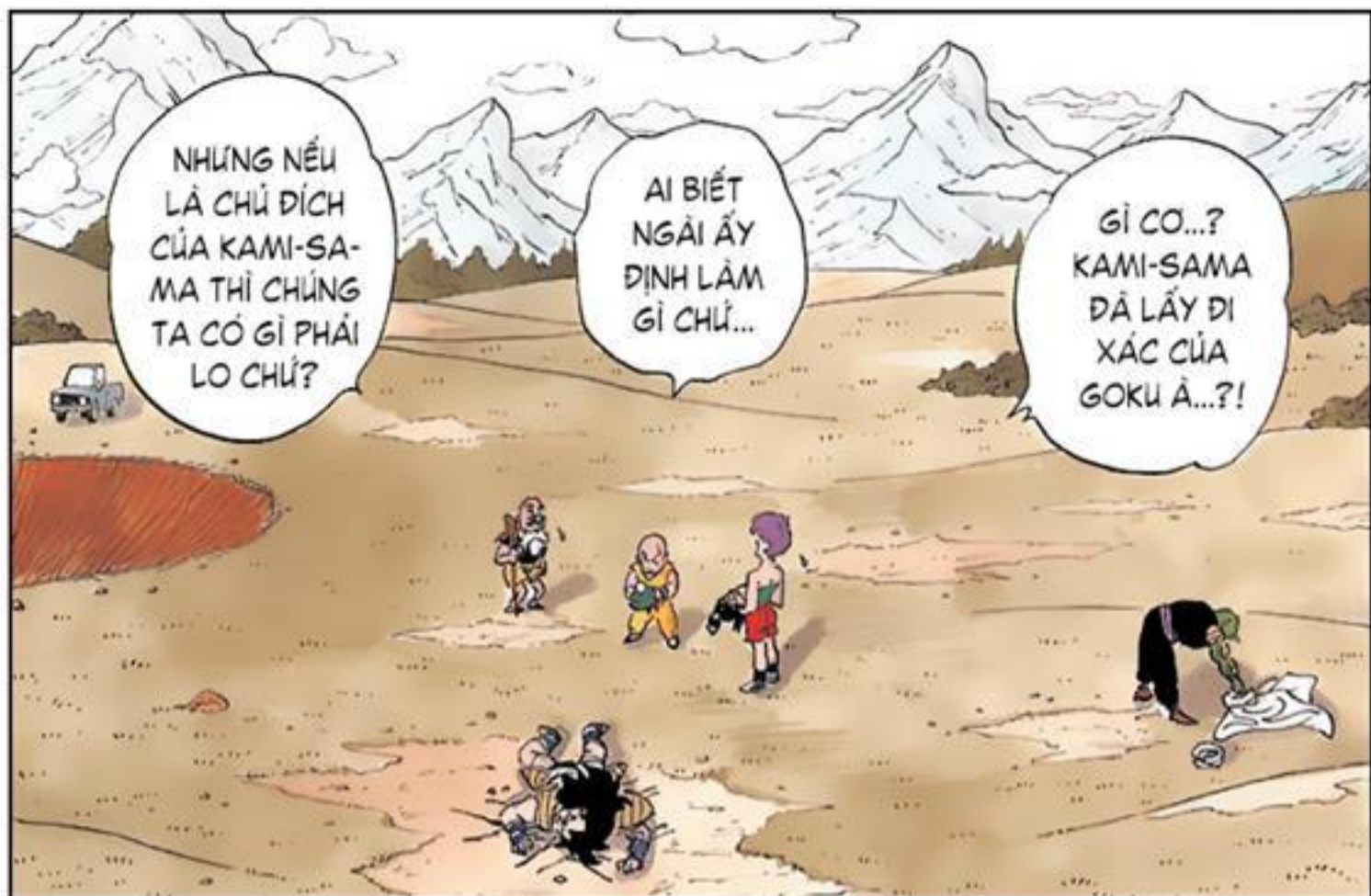
nhai
nhai







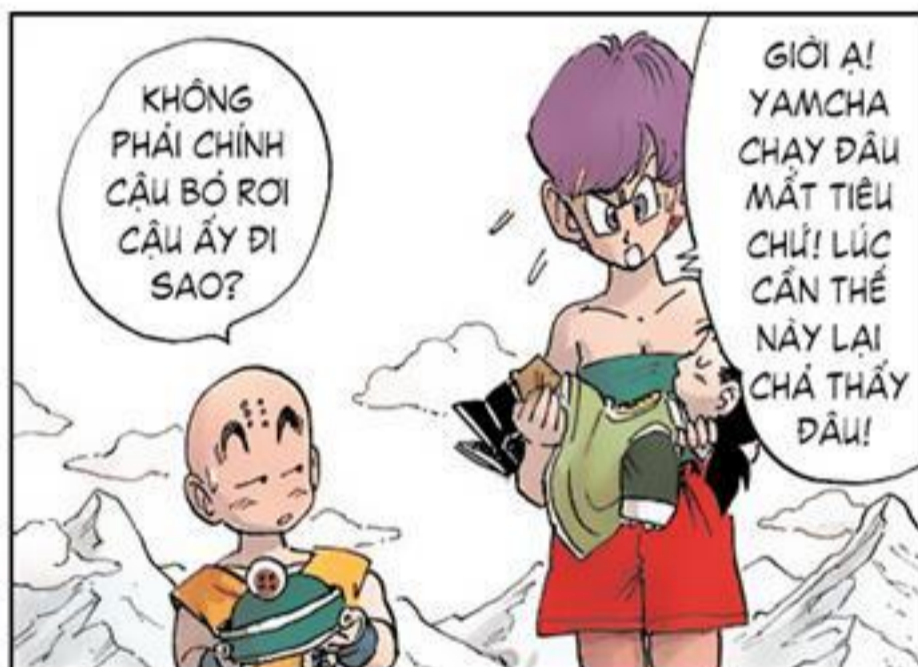




NHƯNG NẾU
LÀ CHỦ ĐÍCH
CỦA KAMI-SA-
MA THÌ CHÚNG
TA CÓ GÌ PHẢI
LO CHỨ?

AI BIẾT
NGÀI ẤY
ĐỊNH LÀM
GÌ CHỨ...

GÌ CO...?
KAMI-SAMA
ĐÃ LẤY ĐI
XÁC CỦA
GOKU À...?!



KHÔNG
PHẢI CHÍNH
CẬU BỎ RƠI
CẬU ẤY ĐI
SAO?

GIỜ Ạ!
YAMCHA
CHẠY ĐÁU
MẤT TIÊU
CHỦ! LÚC
CẦN THỂ
NÀY LẠI
CHẢ THẤY
ĐÁU!



CẦN
PHẢI
CỨU
SỐNG
GOKU.

CHÚNG TA
PHẢI NHANH
TẬP HỢP ĐỦ 7
VIÊN NGỌC
RỒNG.



HÁ?

THIỆT BỊ KÌ
QUÁI ĐEO Ở
MẶT HẮN CÓ
THỂ DÒ LA
SỨC MẠNH
VÀ VỊ TRÍ
CỦA ĐỊCH
THỦ...



ĐỢI XÍU...
CÁI GÀ TỰ
XƯNG LÀ
ANH TRAI
GOKU ĐÓ,

!?

SAO HẮN
TÌM RA
CẬU ẤY DỄ
DÀNG VẬY?







TRONG LÚC ĐÓ THÌ TA SẼ GIỮ CON TRAI CỦA SON GOKU.

CÁC NGƯỜI NÊN TÌM CHO RA NGỌC RỒNG. LÀO GIÀ KAMI CŨNG CHẴNG CÓ NĂNG LỰC HỒI SINH ĐÀU.



NGƯỜI ĐIÊN À!!!

NGƯỜI SẼ ĂN THỊT NÓ CHỨ GÌ!!!

TA BIẾT RỒI!



C-CÁI GÌ?!

D-ĐỪNG GIỜN! NG-NGƯỜI ĐỊNH LÀM GÌ...



MỘT NĂM NỬA HAI TÊN SAIYAN TỚI RỒI, CHÚNG TA CẦN CÁ NÓ GÓP SỨC NỮA.

THẮNG NHÓC ĐÓ MÀ ĐƯỢC TỰ LUYỆN TỬ TẾ THÌ KHÔNG NGHI NGỜ GÌ SẼ THÀNH MỘT CHIẾN BINH XUẤT SẮC.

CHỈ CÓ TA LÀ NGƯỜI CÓ THỂ DẠY BẢO CHO NÓ.



KHÔNG CHỊU ĐƯA NÓ ĐÂY THÌ ĐỪNG TRÁCH TA ĐỘC ÁC.

TA KHÔNG THỪA THỜI GIAN.

Ừ... ỪM... PHẢI XIN PHÉP GOKU HAY LÀ CHICHI MẸ NÓ MỘT TIẾNG DÀ CHỨ...

NHƯNG... KHÔNG ĐƠN GIẢN VẬY ĐẤU...

NGƯỜI... NÓI THÌ HAY LẮM...



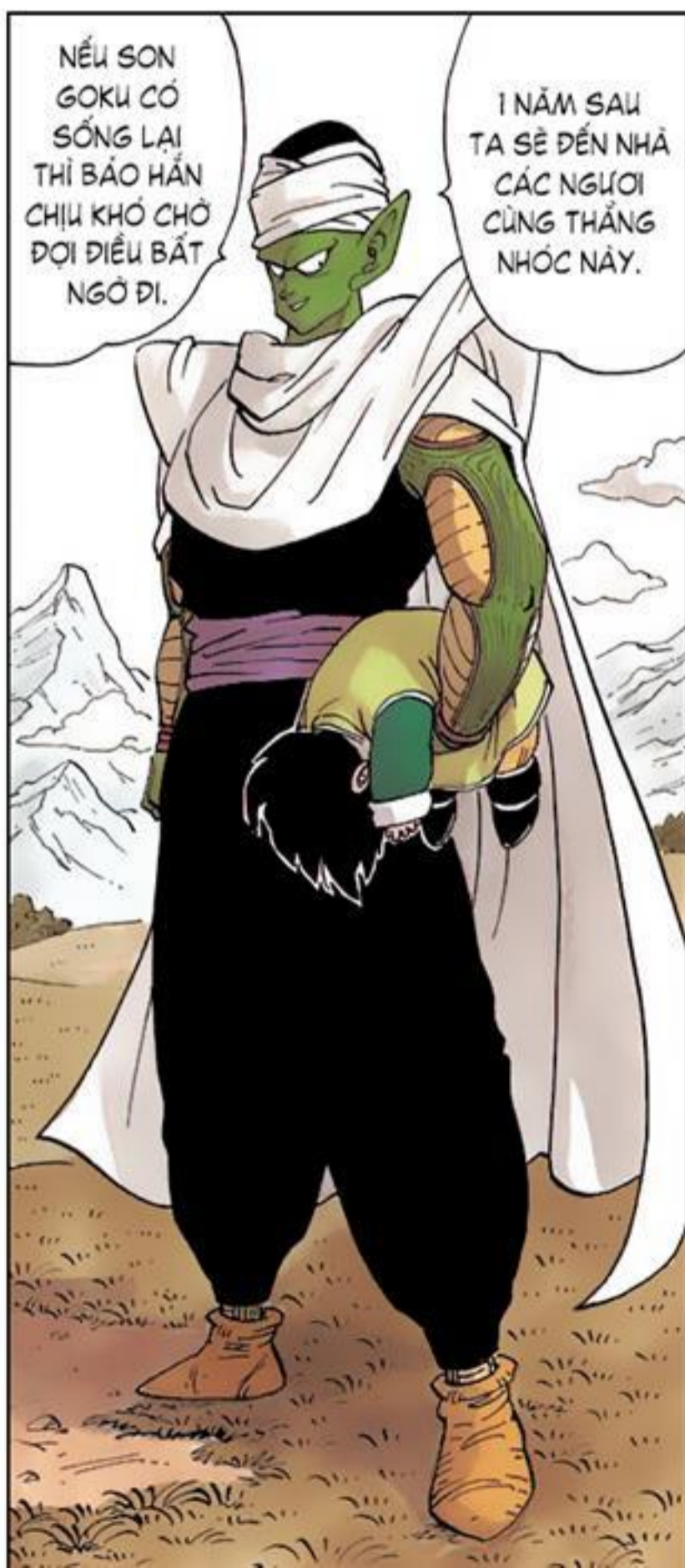
A...
Á!!



KHÔNG BIẾT, TÔI KHÔNG ĐỊNH DÁNG ĐẾN VỊ NÀY NHA!

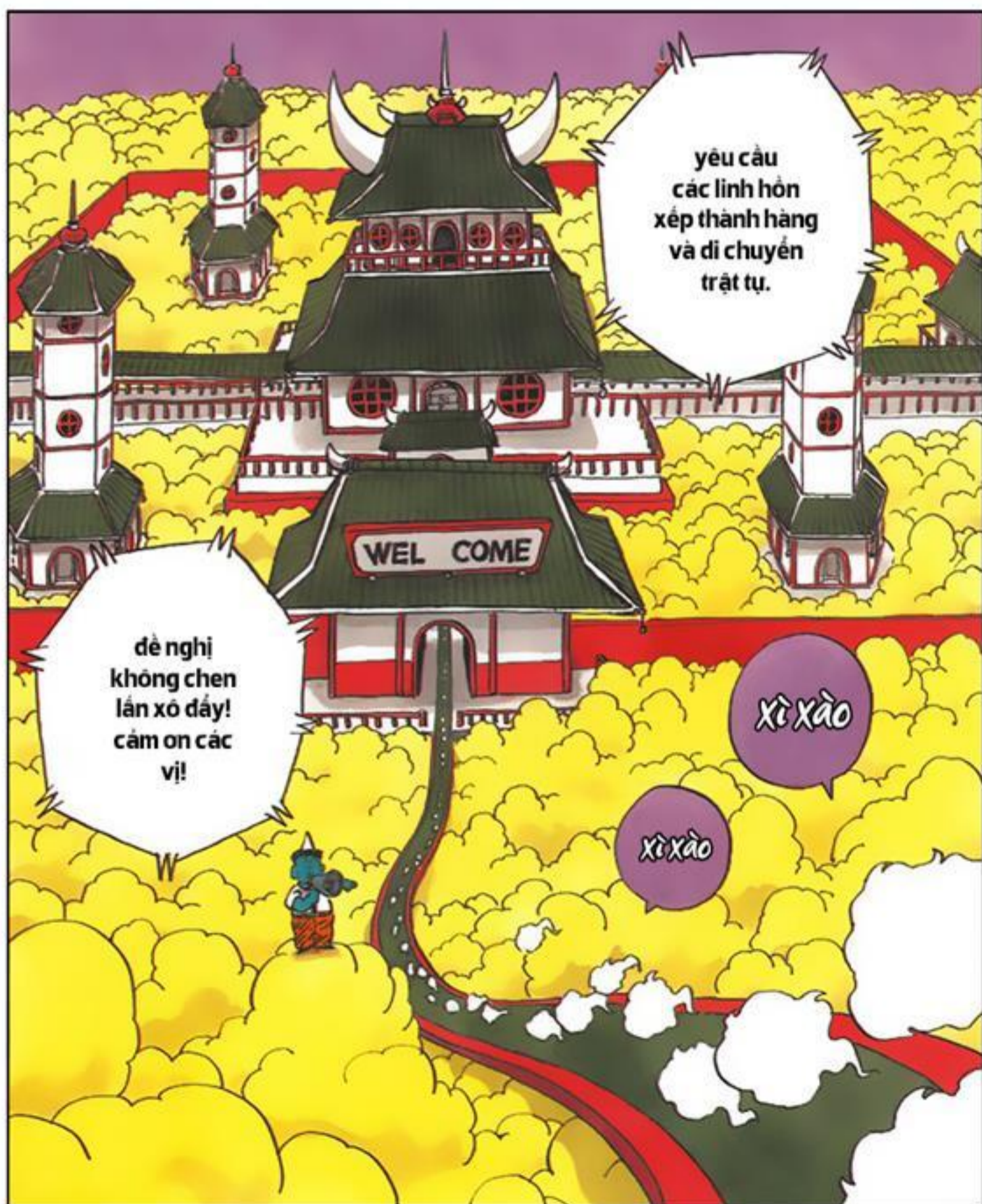
...

GO... GOHAN CHẾT MẮT! MÀ NẾU CÓ SỐNG SÓT THÌ CŨNG SẼ THÀNH MỘT TÊN DU CÔN CHO XEM!



NẾU SON GOKU CÓ SỐNG LẠI THÌ BẢO HẢN CHỊU KHÓ CHỜ ĐỢI ĐIỀU BẤT NGỜ ĐI.

1 NĂM SAU TA SẼ ĐẾN NHÀ CÁC NGƯỜI CÙNG THẮNG NHÓC NÀY.





HI VỌNG
ENMA BỆ HẠ
CHUẨN Y CHO
NÓ ĐƯỢC ĐIÊN
KIẾN KAIŌU-SA-
MA HỌC TẬP.

... DO VẬY MÃ
NÓ MỚI TỚI ĐÂY
TRONG HÌNH HÃI
CỦA CON NGƯỜI
NHẪM MỤC ĐÍCH
TU LUYỆN THÊM.



THỂ NÀY LÀ
THỪA SỨC LÊN
THIÊN ĐƯỜNG RỒI...
VẬY MÃ NGƯỜI VẪN
MUỐN NÓ MẠO HIỂM
VƯỢT QUA CON
ĐƯỜNG RẪN ĐỂ GẶP
GIỚI VƯƠNG Ứ?

ĐỂ TA COI NÀO...
SON GOKU À... CHÀ
CHÀ, RẤT NHIỀU
THÀNH TÍCH ĐÁNG
KHEN NGỢI...

ĐỪNG
THỂ THỪA
BỆ HẠ.







CHO CON
GỬI LỜI HỎI
THĂM TỚI
ÔNG POPO
NHÉ.

CON NHỚ RỒI.
KHI GẶP CÁI ÔNG
GIỚI VƯƠNG GÌ ĐÓ
CON SẼ NÓI LÀ SỰ
PHỤ CHỈ ĐƯƠNG
CHO CON ĐẾN!

ĐƯỢC RỒI,
CHÚC CON
MAY MẮN. 1
NĂM NÀY
QUYẾT ĐỊNH
TẤT CẢ ĐÂY.



MÀ CHẮC CHẴN
KHÔNG CÓ CHUYỆN TẠI
QUA NẠN KHỎI DỄ
DẰNG ĐƯỢC...

LẦN NÀY TRẠI
ĐẤT GẶP HOA
LỚN THẬT RỒI...



LẮM BẮM
GÌ MÀ NHƯ
CHUÔNG
ĐỒNG KÊU
THẾ!?

IM
CHO
TA
NHỜ
ĐI!!

OÁI
!!!

閻魔大王



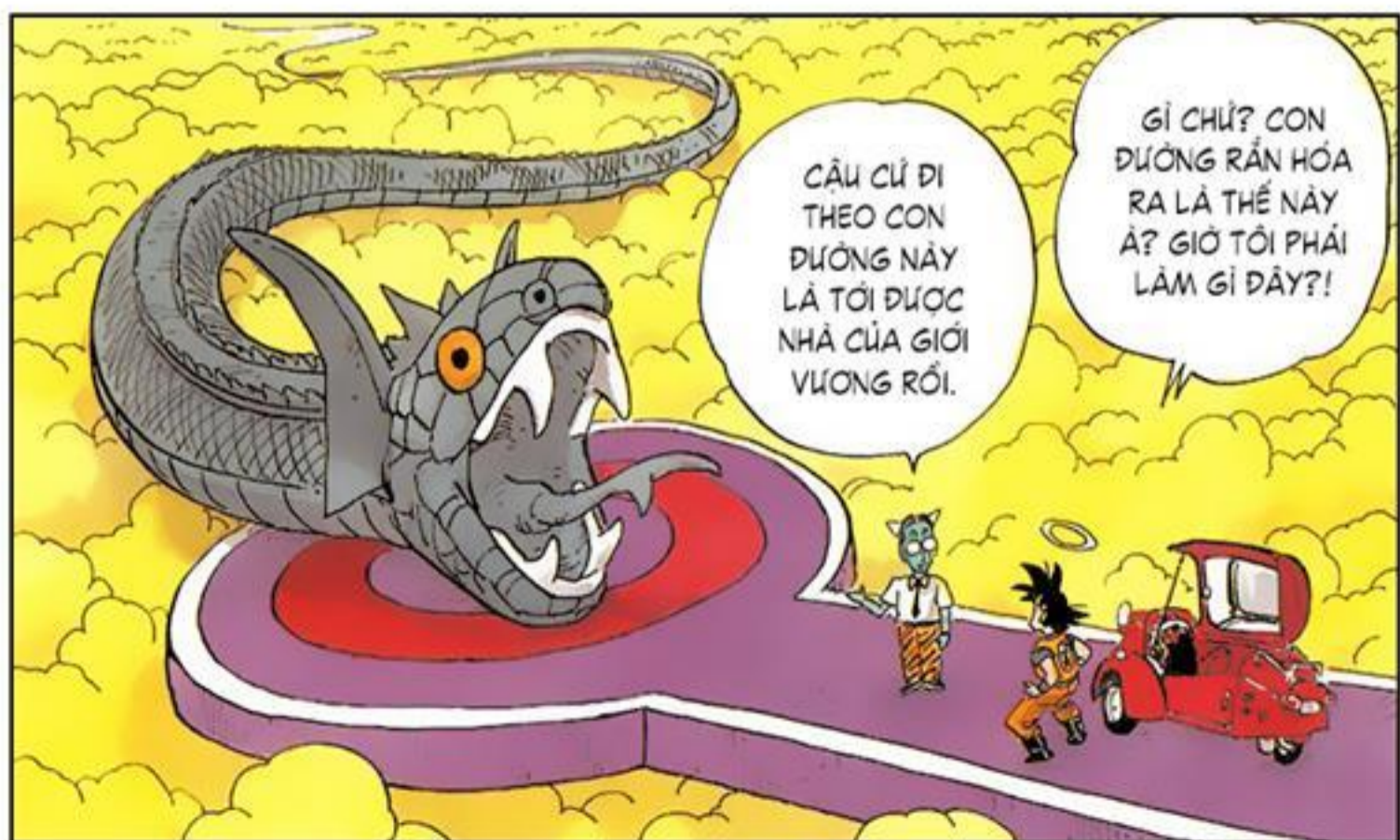
SON GOKU
TUY ĐƯỢC TU
LUYỆN VỚI GIỚI
VƯƠNG NHƯNG
AI MÀ BIẾT NÓ
CÓ THỂ PHÁT
TRIỂN ĐƯỢC
TỚI ĐẬU...

ĐỪNG LÀ TA
CÓ Ý NGHĨ CẦU
RỒNG THẦN TIÊU
DIỆT ĐÁM NGƯỜI
SAIYAN, NHƯNG
SỨC MẠNH CỦA
NÓ VỐN KHÔNG
LÀM ĐƯỢC
VẬY...

HI VỌNG
CUỐI CÙNG
CHẮC CHỈ ĐẠT
LÊN ĐƯỢC MỠI
CON TRAI CỦA SON
GOKU... NHƯNG
KHÔNG BIẾT PIC-
COLO SẼ HUẤN
LUYỆN CHO NÓ
KIỂU GÌ ĐÂY!

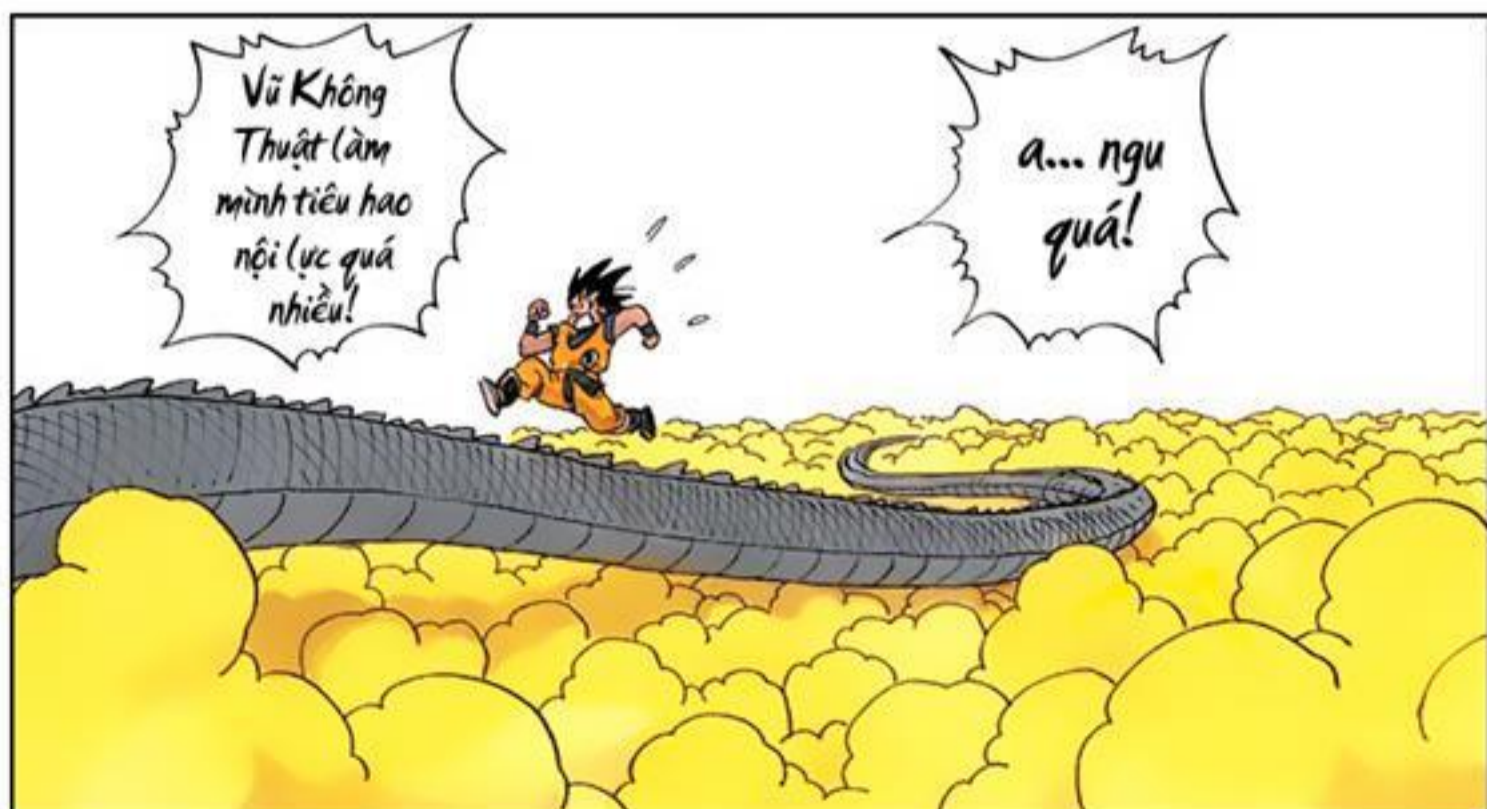
lắm
bắm

lắm
bắm







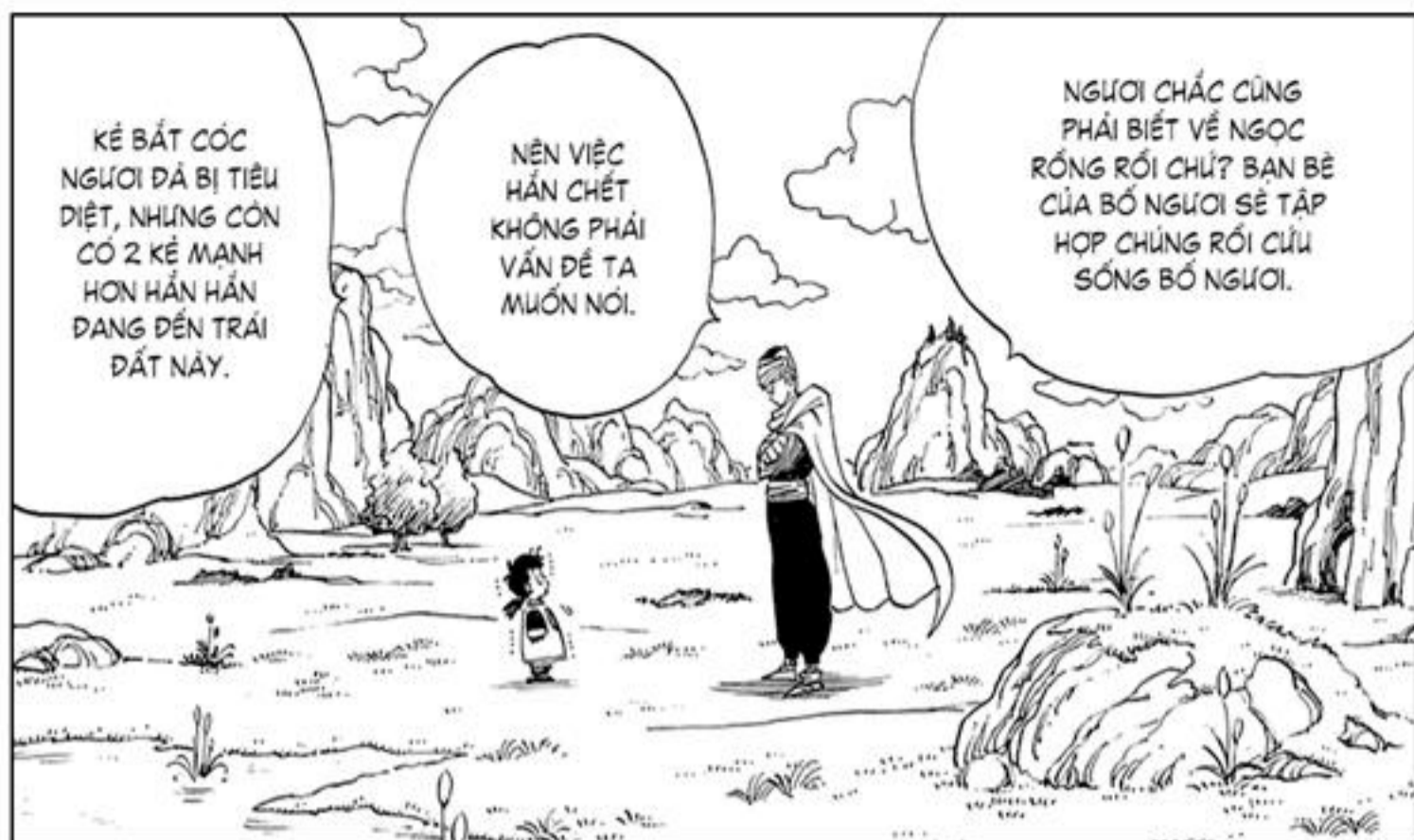


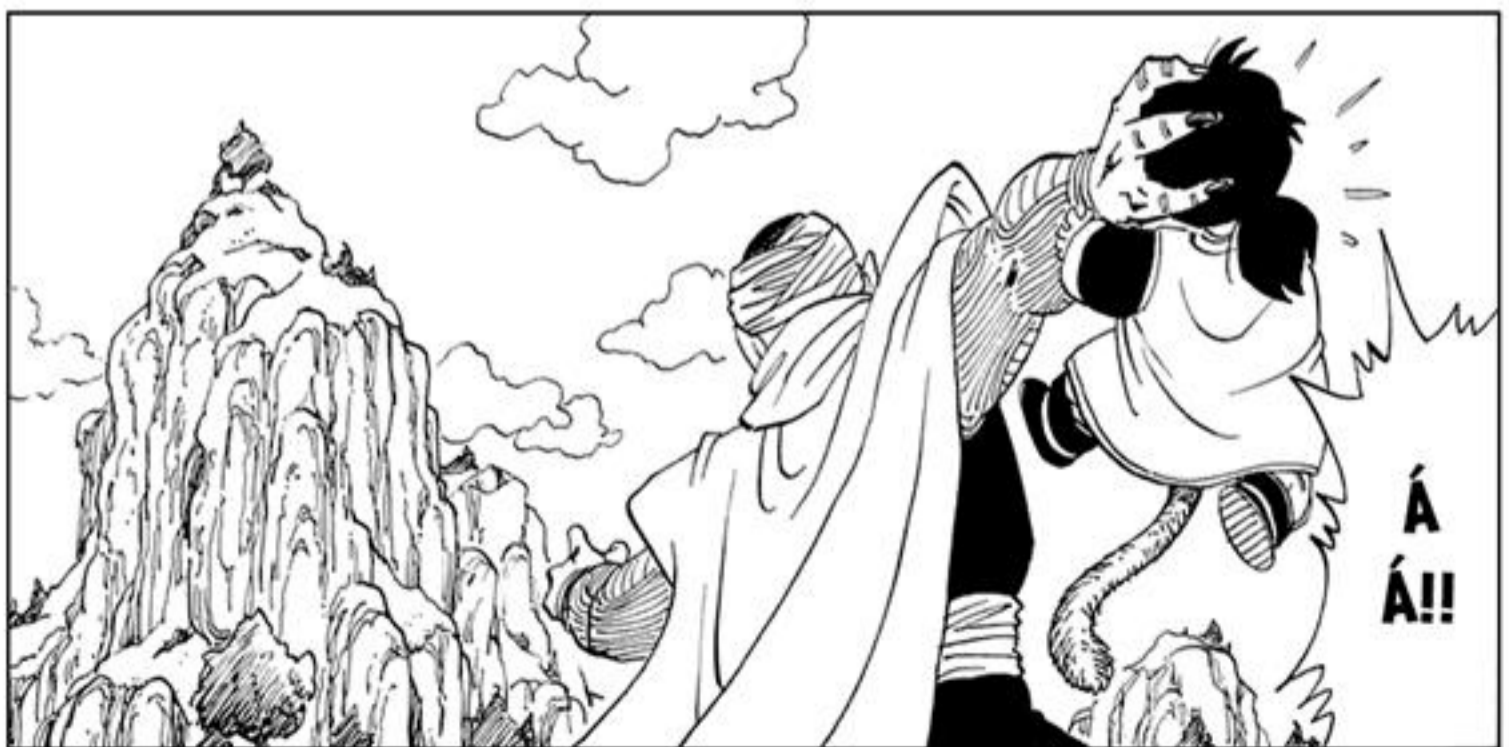








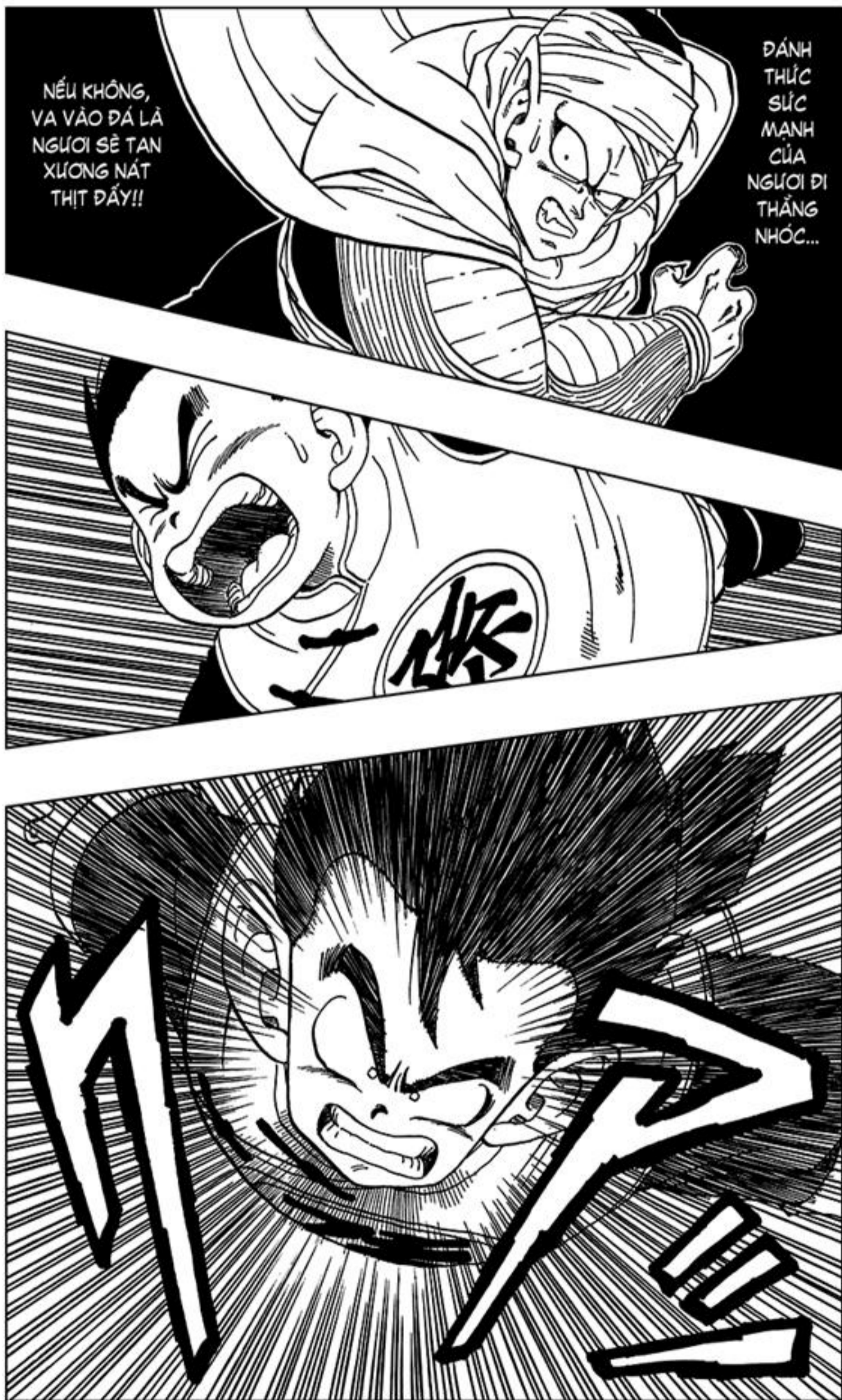




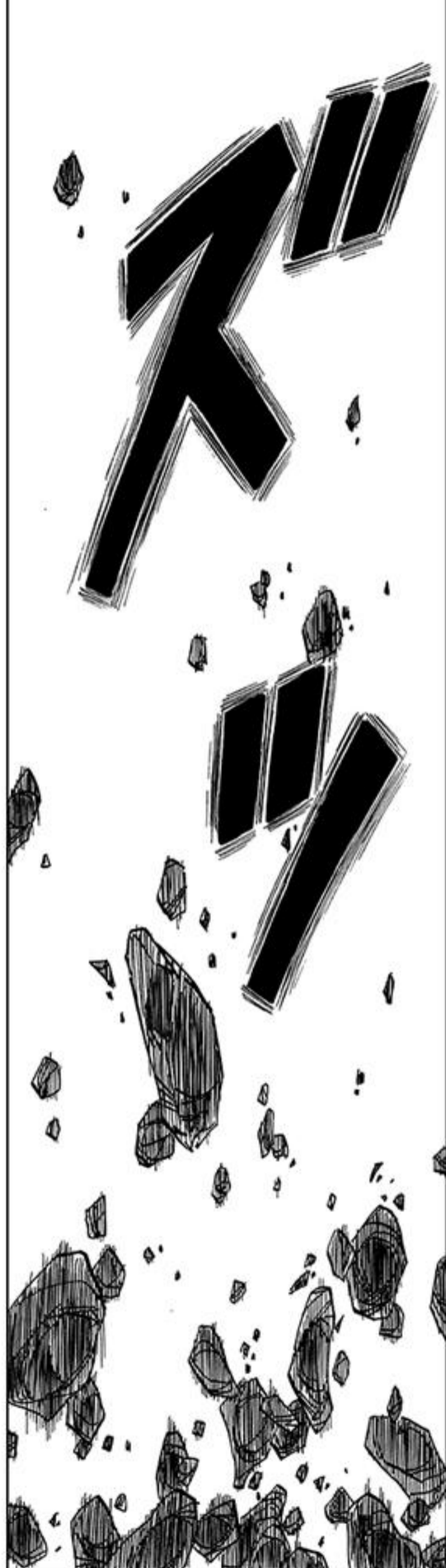


NẾU KHÔNG,
VA VÀO ĐÁ LÀ
NGƯỜI SẼ TAN
XƯƠNG NÁT
THỊT DẪY!!

ĐÁNH
THỰC
SỨC
MẠNH
CỦA
NGƯỜI ĐI
THẮNG
NHÓC...









CÁI NÀY...
CÒN HƠN CÁ MÌNH
TƯỢNG TƯỢNG...



T-TÔI VỪA...
LÀM ĐÂY
SAO...?

THẾ ĐÃ RỒ
CHƯA NHÓC
CON?

NUÔI DẠY
MỘT CON HỒ
CON ĐỂ NGÀY
SAU NÓ TRỞ
THÀNH KÉ THÙ
LỚN NHẤT
SAO...?

THẬT RA
THÌ MÌNH
ĐỊNH LÀM
GÌ...?













VÙNG ĐẤT CHẾT
CŨNG KHIẾN CHỖ
NÀY THANH TỊNH
NHƯ THIÊN ĐƯỜNG
ĐÓ NHÌ.

Ờ, MÀ DỪNG
NGHĨ TÔI CHUYỆN
TRỐN THOÁT. TỬ PHÍA
QUANH ĐÂY ĐỀU LÀ
HOANG MẠC HẾT.

HẸN
GẶP
LẠI.



DỪNG
LÀ CÔNG
TỬ BỘT.

NGƯỜI
NGHĨ TA
SẼ CHUẨN
BỊ CHO
NGƯỜI
CHẮC?



TÔI BIẾT
KIỂM ĐỒ
ĂN Ở
ĐÂU?!

KH-
KHOAN
ĐÃ!

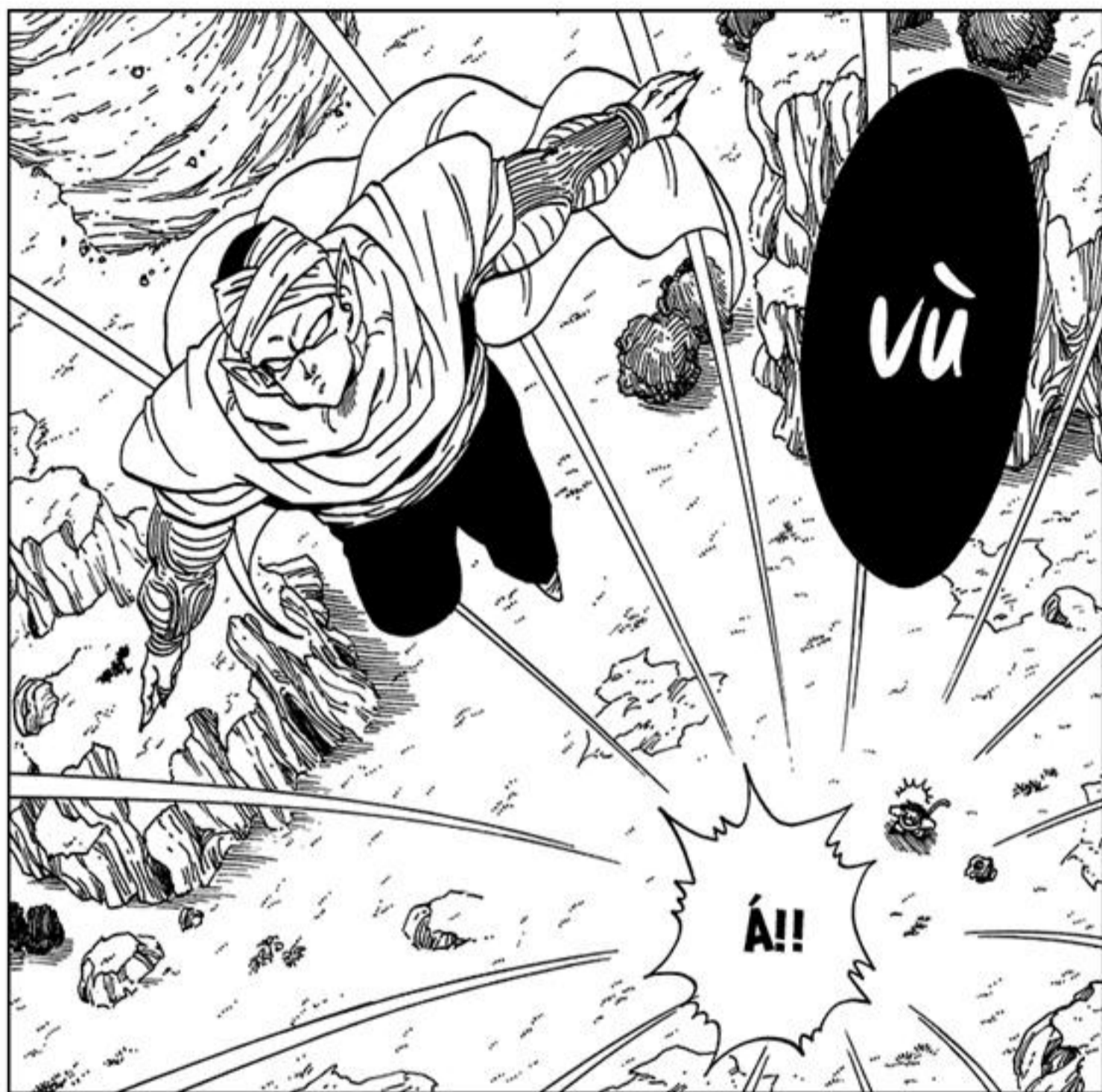
NHÀ TẮM
NỮA?!
GIƯỜNG
NỮA?!



NẾU OÁN
GIẬN THÌ HÃY
NGUYỄN RỬA
SỐ PHẦN CỦA
MÌNH ĐI... NHƯ
TA ĐÃ TỪNG
THỂ.



NH-NHƯNG...
THẬT KHÔNG
CÔNG BẰNG...





CHUYỆN
GÌ THẾ
A?

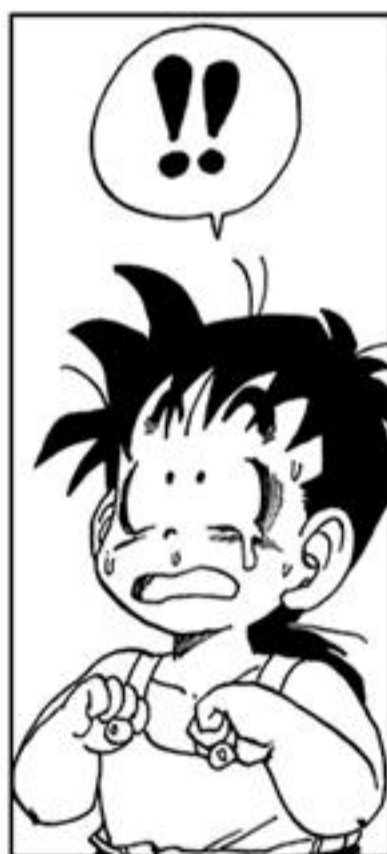
NGÀI
CÓ VẼ LO
LẮNG.

TÔI CÙNG
NGHĨ THẾ...
HẮN KHÔNG
CÒN LÀ ĐẠI
MA VƯƠNG
KHI XƯA NỮA
RỒI.

PICCOLO...
HẮN CÓ VẼ
KHÁC TRƯỚC
NHIỀU...

HẮN VẪN LÀ
ÁC MA, NHƯNG
CÓ VẼ NHƯ SỰ
XÁO TRÁ, TÀN
NHẢN ĐÃ BIẾN
MẤT...









**TRỜI
ƠI!**



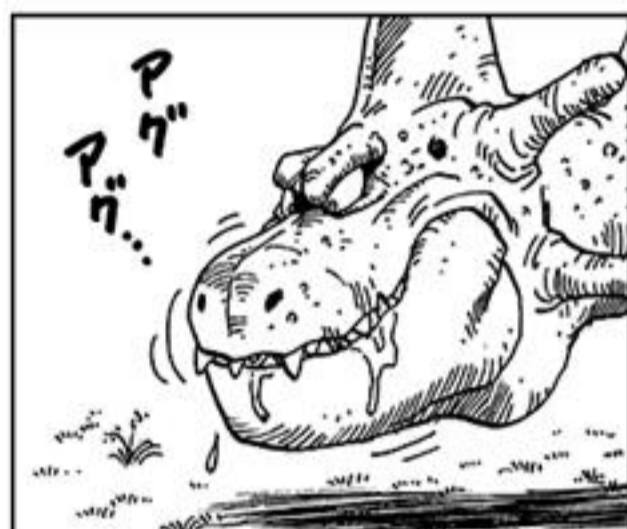
ỒI!



**CỨU
VỜI!**

**CÓ AI
KHÔNG!**

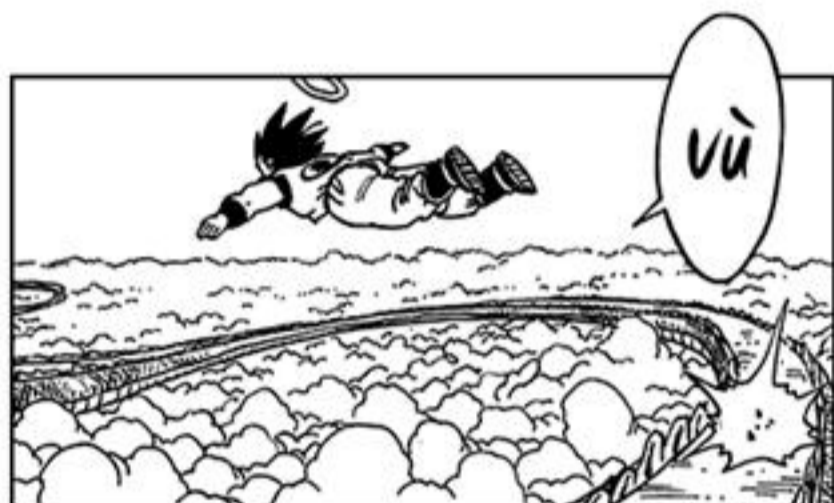
























CÁI GÌ?!



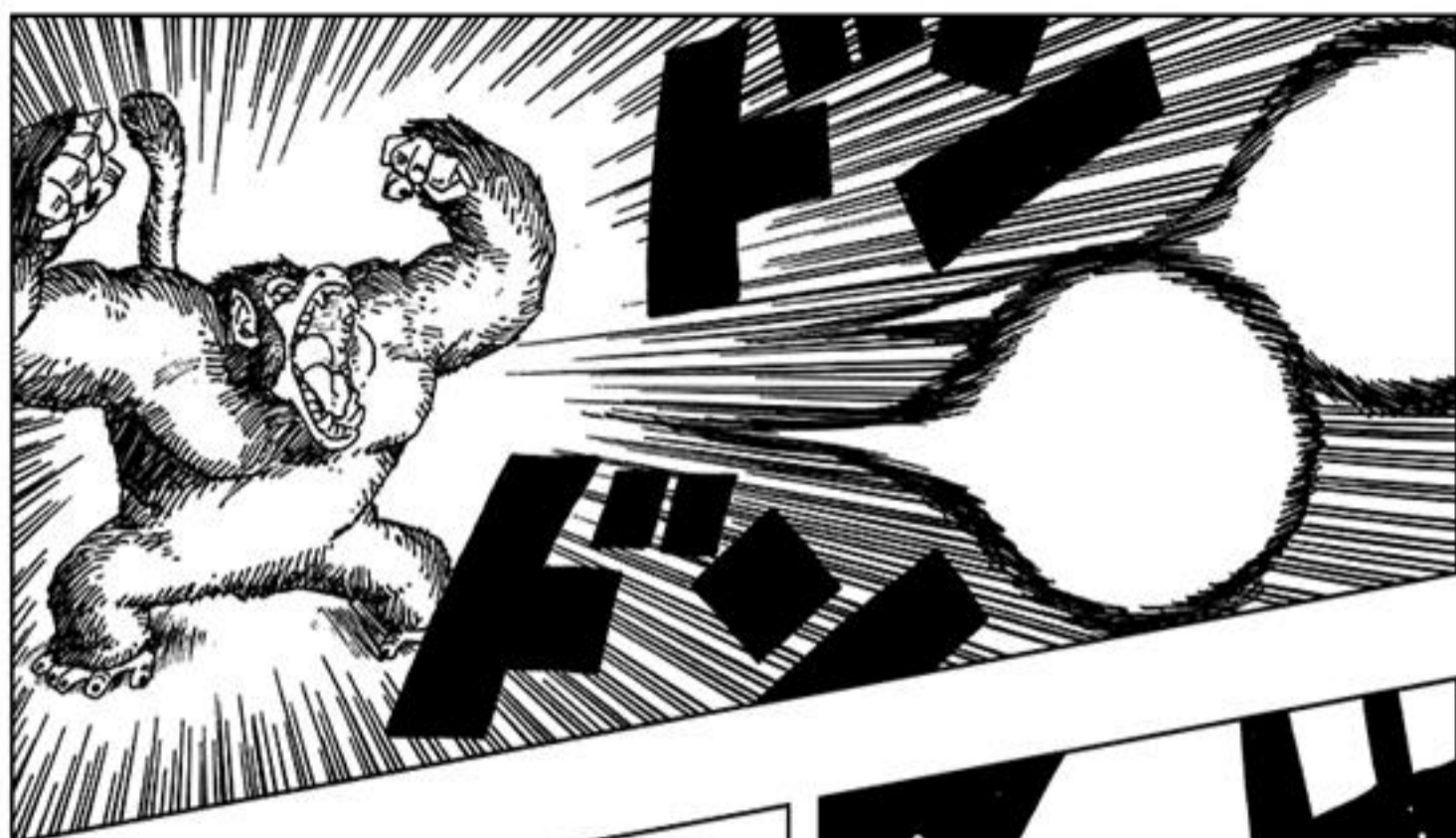
CHUYỆN QUÁI GÌ THẾ NÀY !!!



GRR RR...







CỬ THỂ
NÀY THÌ
NGƯỜI
SAIYAN CHƯA
ĐẾN TRÁI
ĐẤT ĐÃ BỊ
HỦY DIỆT
RỒI!!

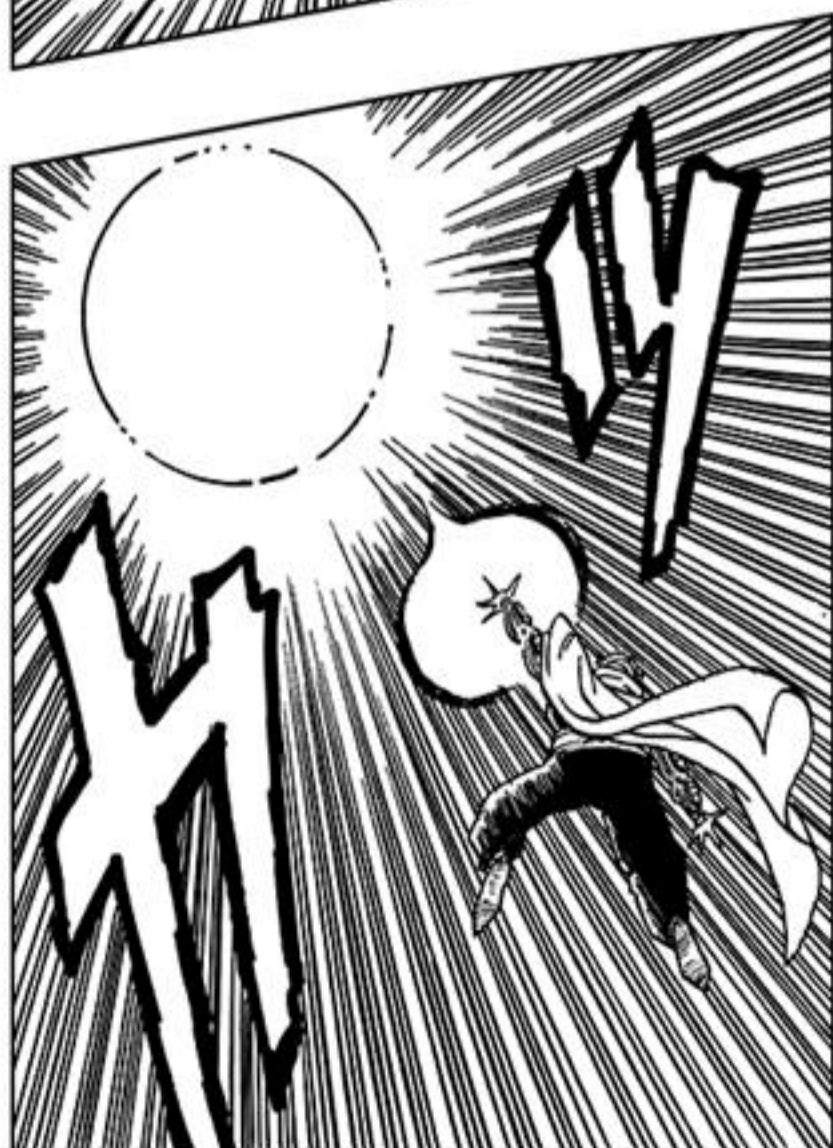
CHUYÊN
GÌ THỂ
NÀY?!!
SỨC TÀN
PHÁ THẬT
KHỦNG
KHIẾP!



ĐỪNG GIẢ NGU...
MỘT KHI TRĂNG TRÒN
THÌ NGƯỜI SAIYAN CÓ
THỂ SỬ DỤNG ĐƯỢC SỨC
MẠNH TOÀN DIỆN!



**BIẾN
ĐI!!!**

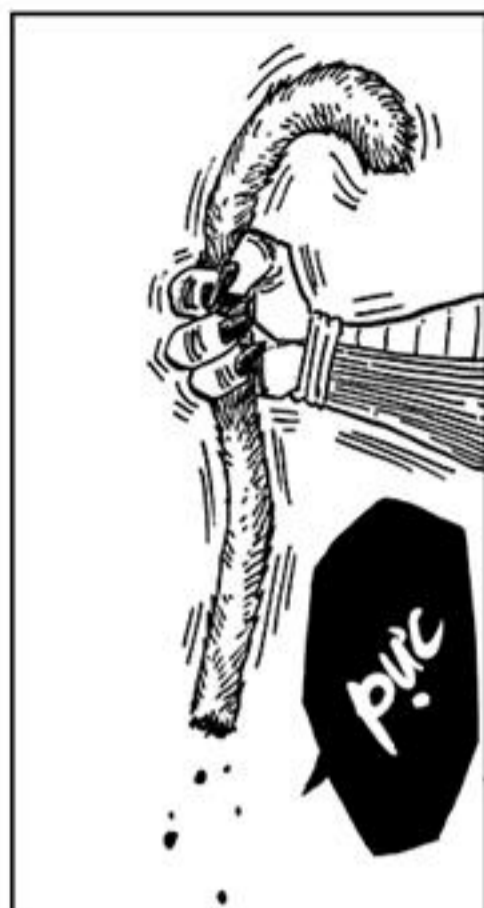


**ĐỪNG
RỒI!!**

**LÀ
TRĂNG
TRÒN
!!**







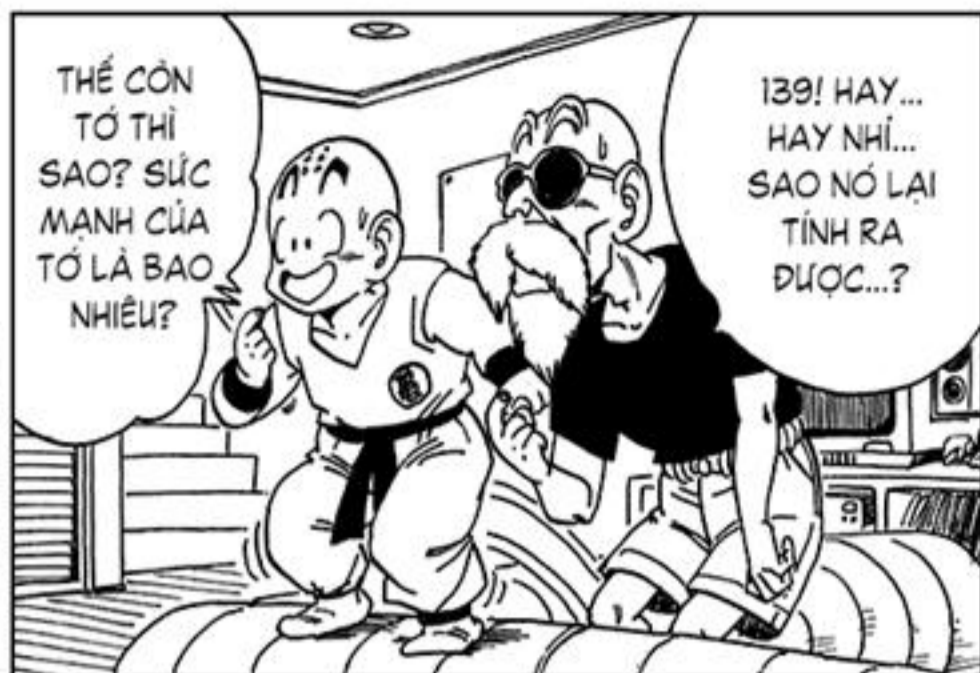
T/N : CHỮ TRÊN ÁO CỦA GOHAN LÀ MA, CÓN TRÊN ÁO CỦA GOKU LÀ QUY







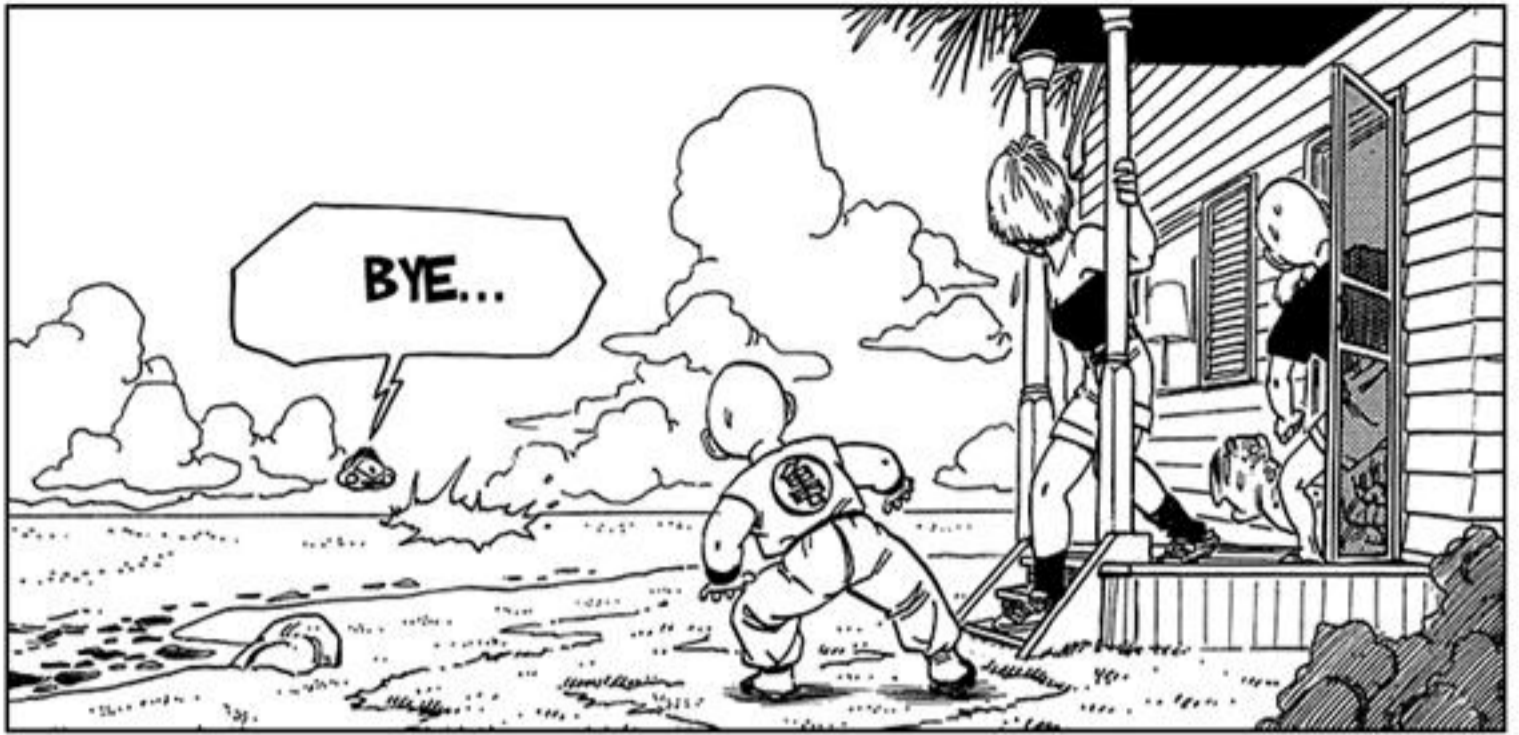


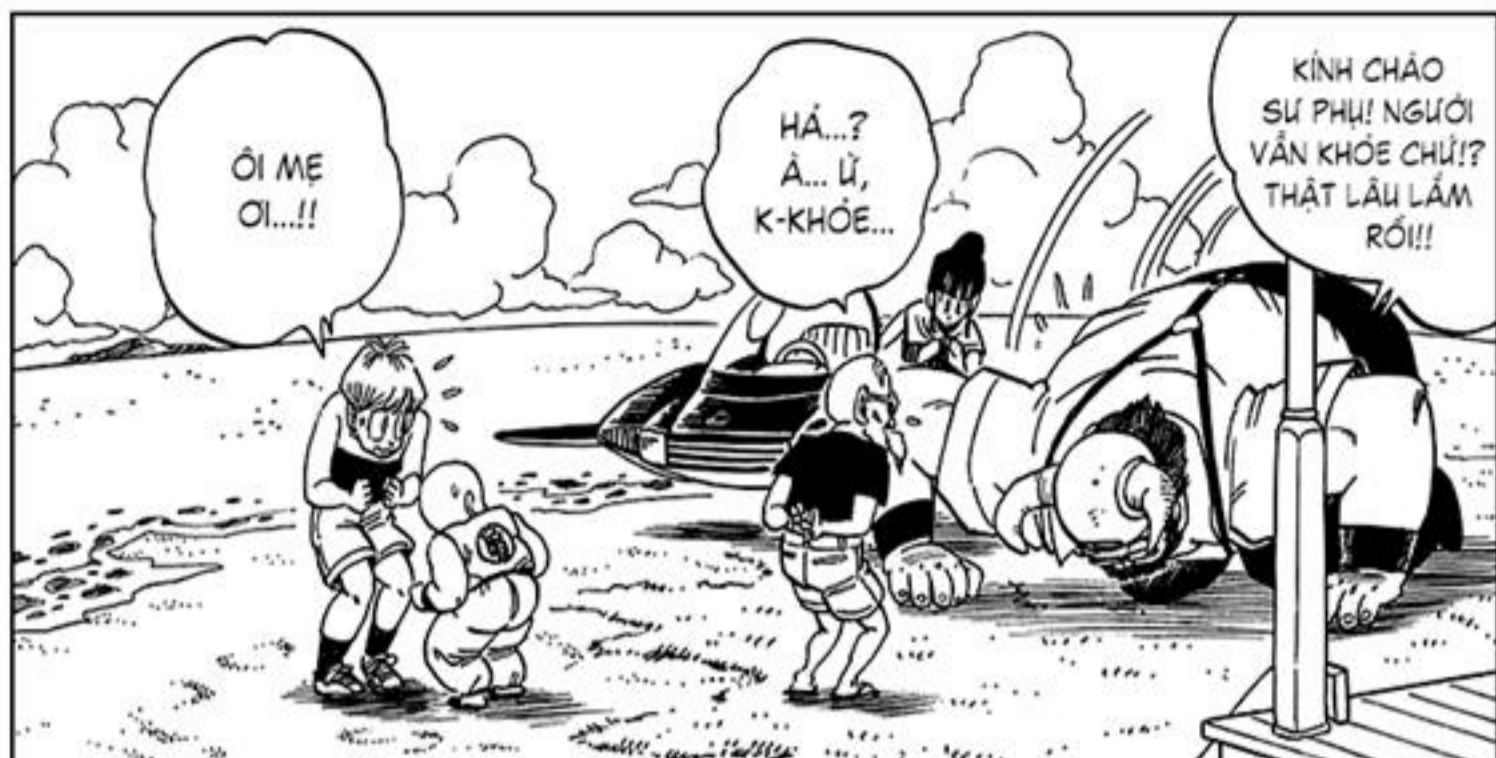




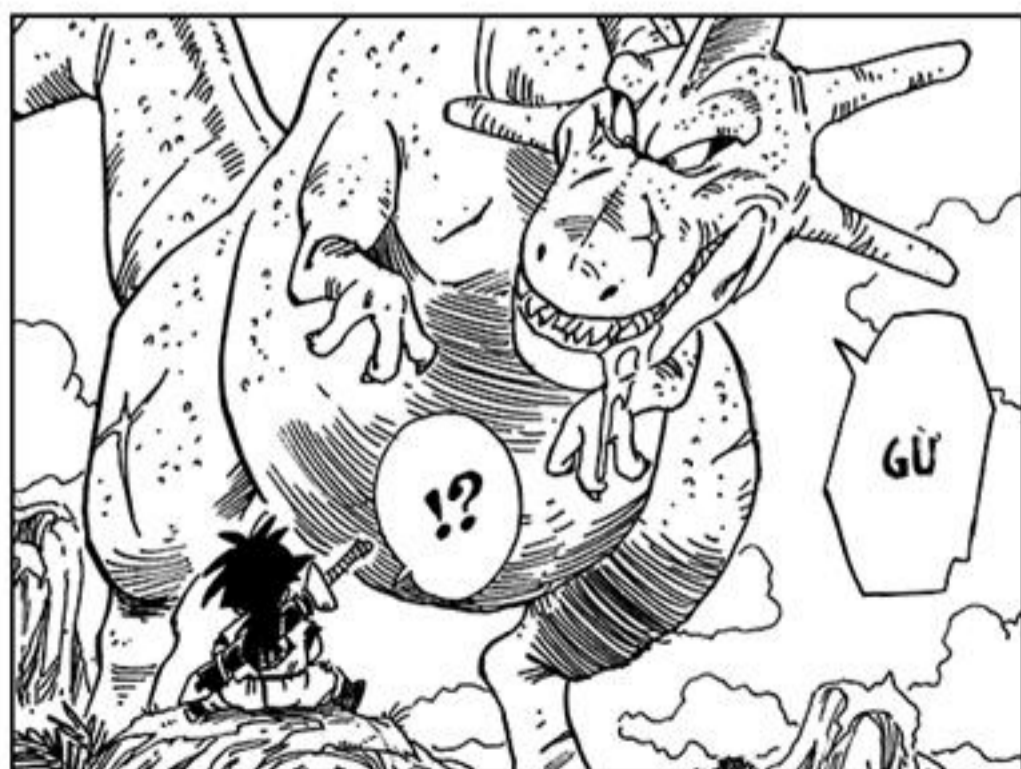
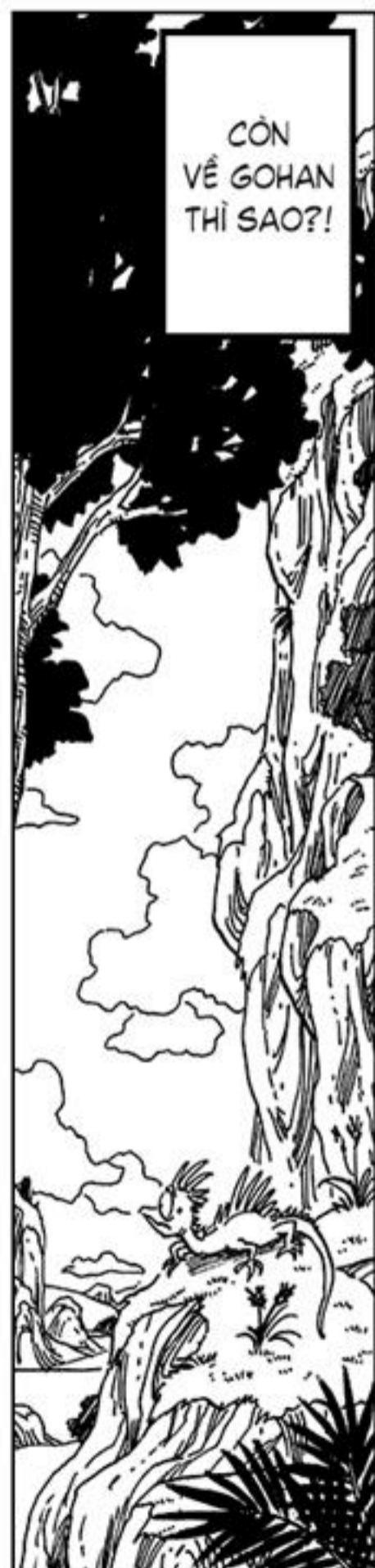


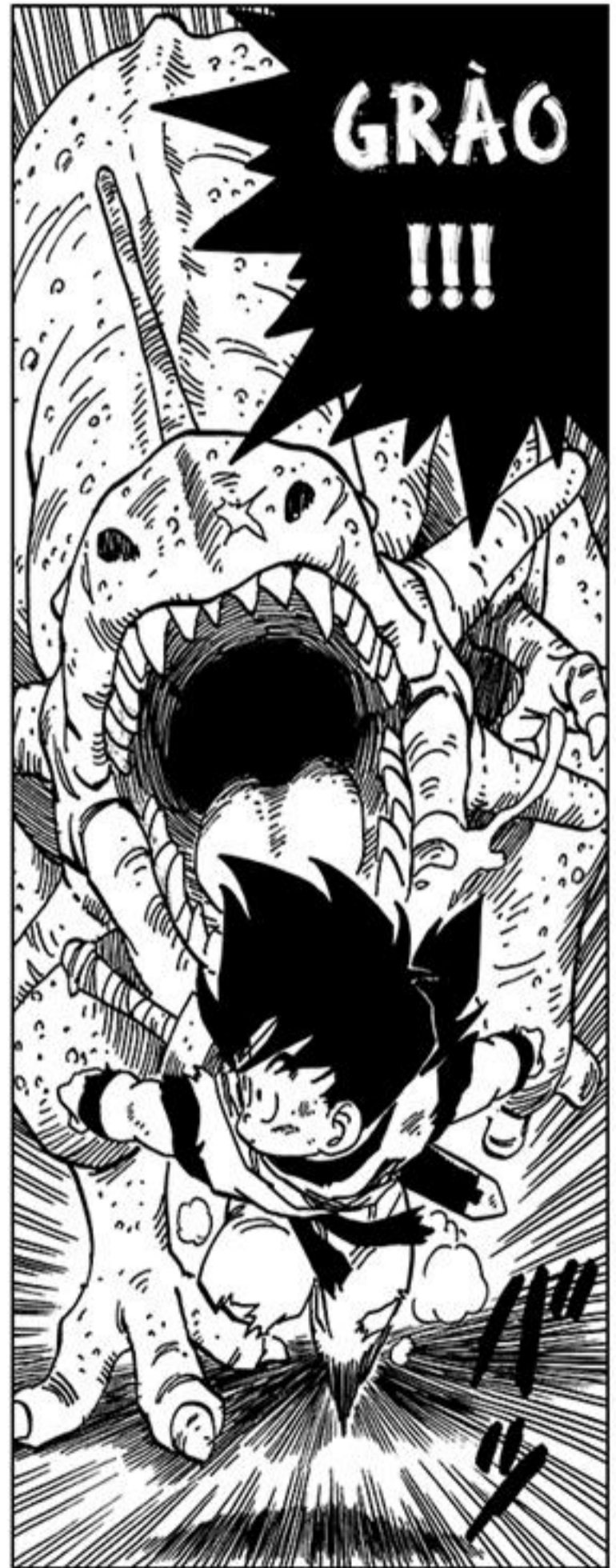
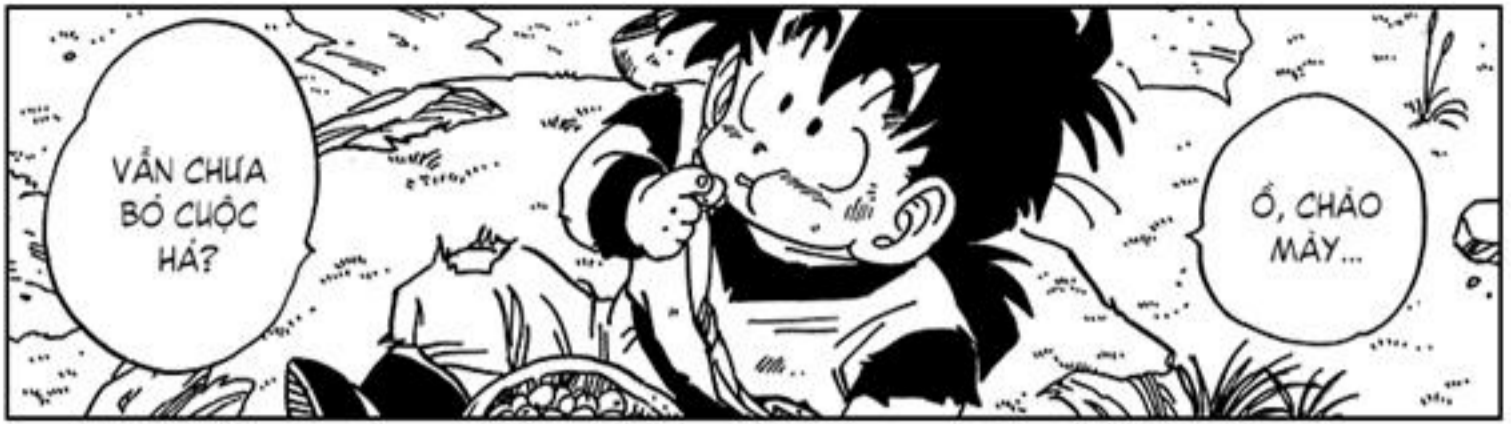
















PHAN THƯỞC

ジャンプ・コミックス

ドラゴンボール完全版 14

2003年6月9日 第1刷発行

2004年4月10日 第5刷発行

著者 **鳥山明** ©BIRD STUDIO 2003

編集協力 **株式会社 尚企画**
東京都千代田区神田神保町2-8-20 MTビル2F
〒101-0051

発行人 **山路則隆**

発行所 **株式会社 集英社**
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話 東京
03(3230)6017(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所 **大日本印刷株式会社**

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873457-2 C9979

Jump Comics
Dragonball
by Toriyama Akira

14